

## FUEROS DE LA RIOJA

**SUMARIO: INTRODUCCIÓN —I. FUEROS Y PRIVILEGIOS DE CANALES** A. *Los fueros apócrifos de Canales de la Sierra*: 1. El fuero de Canales del año 923. 2. El fuero de Canales del año 934 3. Confirmación apócrifa de Sancho Garcés (995-1017). 4. La confirmación apócrifa de Fernando I (1056).—B. *Noticias de los fueros auténticos de Canales de la Sierra*. 1. Exención de pechos otorgada por Alfonso VIII (1158-1214). 2 Privilegios regulando la prueba de homicidio otorgado por Alfonso X (13-VIII-1255). 3. Privilegio de Sancho IV (1293) —II. LAS CARTAS VECINALES DE LA ÉPOCA NAVARRA (922-1075): 1. Carta vecinal de Cirueña (30-XI-972). 2. Carta vecinal de Villanueva de San Prudencio (1032) 3. Carta de las dehesas de Madrid (1044). 4. Carta vecinal de la Serna de San Vicente (14-V-1060) 5. Carta vecinal de San Andrés de Jubera (1062). 6. Carta vecinal de Longares (25-VII-1063). 7 Carta vecinal de San Anacleto (30-XI-1065).—III. LOS GRANDES FUEROS DE ALFONSO VI DE CASTILLA (1076-1109). 1 El fuero de Nájera (29-VI-1076) 2. El fuero de Logroño (1095) —IV. LOS FUEROS DEL RFY BATALLADOR (1109-1134): 1. Los fueros de Calahorra (1110-1114). 2. Fueros de Viguera (1109-1134). 3. Carta vecinal de San Martín de Berberana (Agoncillo) (1121). 4. Carta vecinal de Aleson (1123). 5. El fuero de Cornago (1124, 1125 y 1129) —V. LA RIOJA BAJO ALFONSO VII, EL EMPERADOR (1134-1157): 1. El fuero de Logroño otorgado a Entrena (1135-1149). 2. El fuero de Matute se extiende a Villanueva cerca de Anguiano (24-III-1149) —VI. LOS FUEROS DE ALFONSO VIII A LA RIOJA (1158-1214): 1. Cartas vecinales de Cihuri y Panleja (16-VI-1168). 2. El fuero de San Vicente de la Sonsierra (1172). 3. El fuero de Ocón (1174). 4. Privilegios de los collazos de Santa María de Valcuerna (18-VI-1180). 5. Los fueros de Santo Domingo de la Calzada (15-V-1187 y 29-IV-1207). 6. El fuero de Haro (15-V-1187). 7. El fuero de Navarrete (11-I-1195). 8. Cesión por Alfonso VIII de todos los derechos reales en Torrecilla de Cameros (6-III-1197).—VII. LOS FUEROS DEL SIGLO XIII: ALFONSO X EL SABIO: 1. El fuero de Briones (18-I-1256). 2. Segunda carta vecinal de Longares-Albelda (15-XII-1264).—VIII. LOS ÚLTIMOS FUEROS DEL SIGLO XIV. 1. Fuero comarcal del Valle de Ojacastro (24-IV-1312). 2. La carta vecinal de Oriemo (20-IV-1316).—IX. OTRAS MENCIONES FORALES: 1. El fuero de Viguera. 2. El fuero de Clavijo. 3. El supuesto fuero de Arnedo.—CONCLUSIONES.

## INTRODUCCION

En otros trabajos anteriores hemos estudiado los Fueros y Cartas Forales de Alava<sup>1</sup> y de Santander<sup>2</sup>; ahora siguiendo adelante con nuestro propósito de ir estudiando los textos forales de las diversas áreas geográficas del reino de Castilla presentamos hoy estas líneas sobre los fueros riojanos.

La Rioja es una comarca, una «tierra» desde el punto de vista geográfico perfectamente definida, y que en el Alto Medievo constituyó un reino, el llamado reino de Nájera.

Pero antes de incorporarse a las monarquías cristianas del Norte de la Península va a vivir dos siglos de dominación u ocupación musulmana (714-922) bajo la dirección política de los Banu Kasi, familia muladí firmemente asentada en su territorio y que producirá grandes caudillos militares y políticos como Musa ben Musa, el «tercer rey de España»<sup>3</sup>.

De una parte: la repoblación de las tierras del Arlanzón y del Arlanza entre el 884 y el 900, la ocupación de Grañón el 899 y el establecimiento sobre la línea del Duero (Osma, S. Esteban, Clunia, Aza, Roa) el 912; y de otra parte el avance de Sancho Garcés I por la tierra de Estella a partir del 907, su instalación sobre la ribera izquierda del Ebro, aun sin contar la ocupación transitoria de Calahorra (913-914) por los navarros, habían convertido a la Rioja en una bolsa o enclave musulmán dentro de tierras cristianas, que pronto comenzará a sufrir las incursiones de castellanos y navarros aliados (años 914 a 918) y aun la ocupación de parte de sus fortalezas<sup>4</sup>.

La victoriosa campaña musulmana de Valdejunquera (920) acabó sin duda con estos primeros establecimientos navarros en la Rioja, pero por poco tiempo; a los dos años la reacción de los reyes

---

1. *Alava: Desarrollo de las villas y Fueros municipales* (siglos XII-XIV), AHDE 41 (1971) 1063-1141.

2. *Fueros locales en el territorio de la provincia de Santander*, AHDE 46 (1976) 527-608.

3. SÁNCHEZ-ALBORNOZ, *El tercer rey de España*, CHE 49-50 (1969) 5-49.

4. LACARRA, José M<sup>a</sup>, *Historia del reino de Navarra*, Pamplona, 1972, I, pp. 109-116.

cristianos aliados, Sancho de Navarra y Ordoño de León, lleva de nuevo las armas cristianas a la Rioja<sup>5</sup>, esta vez con éxito definitivo, ya que toda la Rioja Alta y Media quedan incorporados a sus dominios.

Los musulmanes desbaratados por la conjunción navarro-leonesa se refugian en el castillo de Viguera, que no contaba con provisiones suficientes; Sancho Garcés los sitia y obtiene la capitulación el 12 de mayo del 922, mientras que Ordoño marchaba sobre la capital de la Rioja, Nájera, que se entregaba en sus manos. Uno y otro monarca se aplicaron inmediatamente a restaurar y fortificar la vida cristiana en la región tomando como base los monasterios: Ordoño restaura el 23-X-923 el antiguo monasterio de Santa Coloma al S.E. de Nájera, mientras Sancho instituye el monasterio de San Martín de Albelda, que estaría llamado a ser el centro cultural de la Rioja en el siglo x.

Las nuevas conquistas de aquende el Ebro se estructuran como una nueva «tierra» o reino que con su capitalidad en Nájera queda pacíficamente vinculada al reino de Pamplona; su frontera castellana no coincide naturalmente con la actual de la provincia de Logroño con Burgos y Soria, pero los diplomas del siglo x y principios del xi nos permiten trazarla con bastante exactitud sobre todo desde el monte Cuculla (Cogolla o San Lorenzo) hasta Garray (Numancia).

Sabemos que eran plazas castellanas Grañón y Pazuengos, lo que supone una penetración castellana hasta las proximidades de Santo Domingo y por la cuenca superior del río Oja. Desde el San Lorenzo hasta Numancia los límites fueron establecidos en 1016 por Sancho el Mayor de Navarra y Sancho García de Castilla según los mojones antiguos, lo que supone que estos límites se remontaban a Fernán González y que probablemente eran los primitivamente fijados tras la conquista de la Rioja el 922 y el 923. Vienen así descritos en un documentos emilianense: «de summa Cuculla ad rivo Vallevenarie, ad Gramneto, ubi est mokione sito, et a collato Monnio ,et a Biciercas, et a Penna Nigra; deinde ad flumen Razon ubi nascit, deinde per medium monte de Calcanio per sumo lumbo-

---

5. Al Udri, n. 75, dice que se reunieron tropas de Pamplona, Alaba, alQila y Yilliqiya; cfr. LACARRA, *o. c.*, pp. 116-119.

et media Gazala, et ibi molione est sito, et usque ad flumen Tera, ibi est Garrabe antiqua cevitate deserta, et ad flumen Duero»<sup>6</sup>.

Todos los topónimos aquí mencionados sin excepción han llegado hasta nuestros días y se hallan recogidos en los mapas 1/50.000 del Instituto Geográfico y Catastral: la Cogolla o San Lorenzo y el río Valvanera (hoja 240), Gramedo (hoja 241), collado Mohino, solana de Viciercas y Pena Negra (hoja 279), río Razón (hoja 317), sierra Carcaña (hoja 318), Gazala, río Tera, Garray y río Duero (hoja 350).

Suponen estos límites la plena castellanidad del concejo de Val de Canales: Monterrubio, Canales y Villavelayo, y de la comarca de las Cinco Villas: Mansilla, Brieva, Ventrosa, Viniegra y Montenegro.

Desde lo alto de la sierra Cebollera, en el límite de las Cinco Villas, hoy término municipal de Montenegro, la frontera descendía siguiendo el curso del río Razón desde su nacimiento hasta cerca de su confluencia en el Tera; antes de esta confluencia la frontera buscaba lo alto de la sierra Carcalla por el actual límite municipal de Canredondo de la Sierra que quedaba para Castilla y por Gazala alcanzaba el Tera un poco al Norte de Tordesillas; desde allí ya la frontera seguía el Tera hasta el Duero, quedando Garray en la parte navarra.

Este reino de Nájera permanecerá unido con el reino de Pamplona durante más de siglo y medio (922-1076) hasta que a la muerte de Sancho IV en Peñalén ambos reinos se desintegren y se dividan siguiendo opciones diversas: Pamplona se entrega a Sancho Ramírez de Aragón y une su suerte al reino hermano pirenaico, mientras Nájera por obra de su tenente Iñigo López y de su hijo Lope Iñiguez, prefiere la opción castellana y reconoce como rey a Alfonso VI de Castilla y de León.

Comenzaremos nuestro estudio como es lógico por los textos forales correspondientes a la primera época del reino de Nájera (922-1076), a los 150 años en que vive hermanado con el reino de Pamplona.

---

6. SERRANO, *Cartulario de San Millán de la Cogolla*, p. 99.

I

FUEROS Y PRIVILEGIOS DE CANALES

A. LOS FUEROS APÓCRIFOS DE CANALES DE LA SIERRA

1. *El fuero de Canales del año 923*

Cronológicamente el primer texto foral que aparece en el territorio actual de la provincia de Logroño corresponde a Canales de la Sierra, en las comarcas típicamente castellanas de Val de Canales y las Cinco Villas.

Ya hemos visto cómo la frontera trazada en 1016 entre Sancho García de Castilla y su homónimo Sancho el Mayor de Navarra dejaba estas comarcas para el condado castellano; y en 1352 al formarse el Becerro de las Merindades de Castilla las nueve poblaciones de ambas comarcas, hoy de tres provincias, Monterrubio (Burgos); Canales, Villavelayo, Mansilla, Viniegra de Abajo, Viniegra de Arriba, Ventrosa, Brieva (Logroño) y Montenegro (Soria) seguían encuadradas en la merindad castellana de Santo Domingo de Silos<sup>7</sup>.

7. Todas ellas eran realengas salvo Viniegra de Suso, que era behetría de D. Juan Alfonso Carriello. Abonaban al Rey entre las ocho, 5.000 maravedís distribuidos así: 4.200 por martiniega, 600 por yantar y 200 por la escribanía; estos 5.000 maravedís se repartían según los datos del mismo Becerro de las Merindades de Castilla en la siguiente forma, aunque no coincidan sus totales con la suma anterior:

	Martiniega	Yantar	Escribanía
Canales . . . . .	730	83 1/3	—
Villavelayo . . . . .	430	48	—
Monterrubio . . . . .	260	38	—
Viniegra de Yuso ...	460 1/3	86 y 3 den.	22 1/3
Ventrosa . . . . .	467 y 4 coronados	83 1/3	19
Mansilla . . . . .	700	84	33 1/3
Brieva . . . . .	467 1/3	86 (yantar y escribanía)	
Montenegro . . . . .	733 1/3	86 1/3	
	4.248 y 4 coronados	515 y 3 den.	74 2/3

La primera noticia del fuero de Canales fue dada a la imprenta por D. Manuel Vicente García de Valdeavellano, cura beneficiado de Montenegro, en su obra *Descripción de la villa de Montenegro, una del Estado de Cinco Villas y Valle de Canales*<sup>8</sup>, que asegura conservarse el original latino en el archivo de la villa de Canales en el año 1739. He aquí el texto de su noticia:

«Privilegio del Conde Fernán González. El más antiguo privilegio, que hay noticias haberse concedido a estas villas y valle, es del Conde Fernán González; su fecha en la era 961, el año de 923. Se conservaba original por los años de 1739 en el archivo de la villa de Canales, tal vez por concederle en él comunidad de pastos con las de Villavelayo y Mansilla, impidiéndome esta circunstancia reconocer el mismo instrumento; pero he visto una copia testimoniada que se halla en el archivo general (de las ocho villas en Villavelayo) en los autos seguidos a instancia de las villas para probar que en ellos no hay baldíos ni realengos.

»De tan antiguo privilegio hicieron estos pueblos un uso muy frecuente en los grandes y enconados pleitos que, como queda dicho, siguieron contra los Condes de Aguilar, afianzando en estas concesiones de los Condes de Castilla la propiedad de todo su terreno.

»Está confirmado por el conde D. Sancho García y por el Rey D. Fernando I.

»En él entre otras cosas se mandó que no se inquiete a los moradores de este distrito en los privilegios que les estaban concedidos, y se les dio para que pudieran llevar libremente los ganados a tierra de Soria, Aranda y demás países de donde por entonces se iban desalojando los moros»<sup>9</sup>.

Hemos visitado personalmente el archivo municipal de Canales de la Sierra, sin que, como suponíamos, haya aparecido el mencionado original latino del 923.

Nada tiene de extraño este resultado adverso, pues García de

---

8. Madrid, 1818, p. 13; lo publicó en obsequio de su tierra el sobrino del autor D. Manuel García Pelayo Parte.

9. Cfr. *Colección de Fueros y Cartas-Pueblas de España por la Real Academia de la Historia Catálogo*, Madrid, 1852, p. 59; FITA, F, *Las ocho villas del valle de Canales. Sus fueros y privilegios anteriores al siglo XIV*, BRAH 50 (1907) 359-362.

Valdeavellano aunque refiere la existencia del original latino en el archivo de Canales, afirma expresamente no haberlo consultado, hablando pues sólo en virtud de suposiciones o de referencias de segunda mano. Además, si hubiera existido dicho original, no hubiera pasado desapercibido a D. Antonio Lupián de Zapata que en 1657 compuso y dedicó a Canales una obra de más de un centenar de folios bajo el título *Sitio y antigüedad de la villa de Canales* para la cual tuvo que utilizar y cotejar la documentación de esta villa<sup>10</sup> y que no conoce otro texto que el romanceado en Santo Domingo de la Calzada en 1340 procedente de un presunto original latino del archivo de esta villa fechado el año 1054<sup>11</sup>.

También hemos visitado el archivo municipal de Villavelayo sin que tampoco en él hayamos descubierto rastro alguno de la copia testimoniada que García de Valdeavellano afirmaba hacia 1739 hallarse «en los autos seguidos a instancia de las villas para probar que en ellos no hay baldíos ni realengos».

La breve descripción del contenido del fuero que nos ofrece García de Valdeavellano, y que hemos transcrito poco ha, nos permite identificarle con el texto publicado por el P. Fita, el mismo que este docto investigador localizará en uno de los pleitos de la Chancillería de Valladolid correspondiente al año 1578, bien que el viejo fuero se presente bajo la fecha del 934<sup>12</sup>.

## 2. *El fuero de Canales del año 934*

De este texto atribuido al año 934 ya había dado noticia el mismo P. Fita dos años antes en 1907 publicándolo literalmente según lo encontró transcrito en una obra manuscrita de D. Antonio Zapata<sup>13</sup>.

El texto que este erudito e inventor de falsos cronicones conoció era ya una versión romanceada el 16 de septiembre de 1340 en

---

10. FITA, Fidel, *De Clunia a Tricio Viaje epigráfico*, BRAH 50 (1907) 286-291.

11. FITA, Fidel, *Canales de la Sierra Su fuero antiguo*, BRAH 50 (1907) 316-321.

12. FITA, F, *Canales de la Sierra Su fuero antiguo*, BRAH 54 (1909) 195-201

13. FITA, F, *Canales de la Sierra Su fuero antiguo*, BRAH 50 (1907) 316-321.

Santo Domingo de la Calzada a petición de los hombres buenos de Canales obtenida del presunto original latino custodiado en el archivo municipal calceatense. Una copia de esta versión romanecada fuera la que D. Antonio Zapata conoció en el archivo de Canales a mediados del XVII, y a la que alude un siglo más tarde García de Valdeavellano.

Hoy conocemos dos ejemplares de la versión romance: el de la Chancillería de Valladolid<sup>14</sup> y el transcrito por D. Antonio Zapata, y los dos han sido publicados sucesivamente por el mismo P. Fita: el primero en 1907, y el segundo dos años más tarde. Las variantes que presentan ambos textos entre sí son las propias de unas copias tardías realizadas con bastante negligencia, pero que no alteran esencialmente el texto transcrito; en nuestro apéndice ofreceremos el segundo texto del P. Fita que recoge también las variantes del primero.

Del diploma latino conservado en el archivo municipal de Santo Domingo de la Calzada nos dice Zapata que lo vio personalmente, ya que le fue mostrado por «el secretario Juan de Muñatones en dicho archivo, de latín»; esta consulta le sirvió a Zapata para precisar y corregir la fecha de la confirmación de Fernando I, en 1092, en lugar de era 1062<sup>15</sup>.

Parece que unos años más tarde también el autor de la Soledad Laureada acudió en 1675 al archivo concejil de Santo Domingo de la Calzada para consultar el diploma latino de los presuntos fueros de Canales constatando también durante esta consulta el nombre del obispo de Oca en su texto latino: «Rudericus sancti Petri, episcopus Aukensis»<sup>16</sup>, aunque también pudiera haber ocurrido que Argáiz se hubiera limitado a consultar el texto de Antonio Zapata y a latinizar la fórmula de confirmación del obispo de Oca que se leía en la misma: «Rui San Pedro obispo oquense».

En todo caso es de notar que el diploma calceatense según la versión de 1340 constaba de tres partes bien diversificadas:

---

14. No hemos tenido éxito en nuestro intento de localizar este diploma de la Chancillería

15 FITA, *F, o c*, BRAH 50 (1907) 321.

16 FITA, *F, o c*, BRAH 54 (1909) 203.



- 1) Los fueros dados el año 934 por Fernán González.
- 2) Un privilegio o coto forestal del conde Don Sancho sin expresión del año.
- 3) Confirmación y ampliación de los fueros anteriores otorgadas por Fernando I el año 1054.

Analizaremos sucesivamente cada una de estas partes y en primer lugar el supuesto fuero del año 934; y decimos supuesto porque según nuestro parecer el tal fuero es un apócrifo de fecha muy posterior.

No es fácil la prueba de esta afirmación, ya que al disponer sólo de la versión castellana no es posible el análisis lingüístico que detectaría los posibles anacronismos, y nos vemos limitados exclusivamente al análisis institucional.

En primer lugar nos llama mucho la atención esa exención del fonsado o servicio militar tan generosa en favor de las 3/4 partes de la población y eso en fecha tan temprana como el 934 apenas transcurridos una docena de años desde la conquista de la Rioja. Durante los siglos X y XI no conocemos ningún caso de parecidas exenciones militares, fuera de los francos desde 1063; las necesidades del condado de Fernán González eran demasiado urgentes para que pudiera prescindir tan generosamente del servicio militar de los hombres del condado.

Tampoco concuerda con la época condal la figura del «senior» de la villa que aparece en el fuero de Canales; los «seniores» son oficiales militares y administrativos del reino de Pamplona, que sólo penetraron en el condado castellano con la dinastía navarra de Sancho III <sup>17</sup>.

---

17. En la documentación castellana de la época condal, no hemos encontrado la figura del «senior» que gobierna una tenencia, aunque es cierto que «seniores» se hallan en algunos documentos emilianenses, no bastan para probar la existencia de dichos «tenentes». La primera mención es del 18-IV-873, «et comite Rudrico et senior Sarrazini Munnioz testis», y es evidente el carácter no castellano, sino alavés del diploma, la segunda que se halla en una donación de Fernán González del año 945: «senior Sancio Fernandez confirmans, senior Munnio Assuriz confirmans, senior Ferdinando Blaskez confirmans», tampoco es convincente, pues estos personajes que aparecen reiteradamente en los diplomas coetáneos, sólo en la copia de ese diploma se les designa como «senior», mientras que a uno de ellos Munnio Assuriz los demás documentos ponen de manifiesto que era un abad incompatible en dicha época

También nos resulta extraña para la época condal la voz «Palacio» significando con ella la autoridad pública a la que se acude en reclamación de justicia y que participa al mismo tiempo en las calañas o penas pecuniarias.

Finalmente tampoco podemos ocultar nuestra extrañeza ante la incorrección y lo chocante de los nombres de los confirmantes en las dos versiones o listas no coincidentes que nos ofrecen las dos ediciones de Fita, no nos pueden convencer ninguna de las dos formas, v.g. «Pero obispo Baquisi», ni «Rui San Pedro obispo oquense»; pero como estamos ante versiones romanceadas no insistiremos más en ello.

Somos conscientes que nuestro análisis institucional del fuero de Canales del 934 puede por sí solo no haber llevado al convencimiento del carácter apócrifo del mismo, pero es el caso que dicho fuero no se presenta aislado sino acompañado de una confirmación del conde Sancho Garcés a nuestro juicio igualmente apócrifa.

### 3. *Confirmación apócrifa de Sancho Garcés (995-1017)*

No presenta esta confirmación las formas diplomáticas usuales de los documentos de la época condal, sino que se reviste del ropaje extraño de una «narratio» hecha posteriormente en la que se nos cuenta cómo el conde Sancho Garcés fue a cazar con hombres de Canales a Monte Terrero, y cómo satisfecho de la expedición cinegética otorga «que quien en aquel monte arase et rompiese, que quantos arbores tajare, tantas libras de oro pagase a la parte del Conde».

Sabemos que esta clase de «narrationes» son las formas usuales con las que se revisten las leyendas que se urden en el siglo XII; la pena que establece el conde Sancho Garcés a los violadores del «coto» de monte Terrero es completamente irreal e inadmisibile por su cuantía: una libra de oro por cada árbol que se cortare.

Las penas usuales en los «cotos» de pastos y montazgo que hallamos en los documentos auténticos de esos primeros siglos

---

con el carácter militar del «senior» tenente de una villa, el tercer diploma corresponde a la fecha 3-VIII-959, a un «Senior Assuri Fredinandiz confirmans», personaje desconocido que sólo se muestra en la documentación esta única vez.

son siempre algunos sueldos, y no las fantasmales a que se entregan los apócrifos de libras de oro

También resulta extraño en la confirmación del conde Sancho la no coincidencia de algunos de los firmantes de la misma, pero dado que una de las transmisiones nos viene a través de D. Antonio de Zapata, no resulta aventurado suponer que haya retocado el texto que transmite.

#### 4. *La confirmación apócrifa de Fernando I (1056)*

La confirmación del conde Sancho tampoco se ha conservado en un documento independiente, sino dentro de otra segunda confirmación atribuida a Fernando I.

Tampoco creemos auténtica esta segunda confirmación; tropeizamos en primer lugar con la inusual referencia a «marcos de plata»; bien que exista una referencia a «marcos» en 1026<sup>18</sup> por tratarse de una copia y no de un original no puede servir de base segura para afirmar el empleo del «marco» en el siglo XI. La primera referencia segura de «marchas argenti» que conocemos no va más allá del 21-XI-1137 en una donación de Alfonso VII a Oña<sup>19</sup>.

Que las tres piezas incluidas en el diploma calceatense que acabamos de analizar, a saber: 1) Fuero de Fernán González (934); 2) confirmación de Sancho Garcés (995-1017), y 3) confirmación de Fernando I (1054) fueron redactadas al mismo tiempo en fecha posterior nos lo confirma sus uniformidades de estilo:

- 1) Et yo Fernand González, Conde...
- 2) Et yo, pues que ansi es, Sancho, Conde...
- 3) Et yo, pues que así es, Fernando, Rey...

Otra similitud es la datación desplazada en las tres cartas al final del texto, rompiendo todas las tradiciones diplomáticas:

- 1) Fecha esta carta en la era de novecientos et LXX et dos.
- 2) Fecha la carta en la era sobredicha.
- 3) Fecha la carta en la era de sesenta y dos.

---

18. JUSUE, *Libro de la Regla*, n. 76.

19. ALAMO, *Colección Diplomática de San Salvador de Oña*, I, p. 214.

Finalmente nos confirma el carácter apócrifo del fuero de Fernán González la cláusula penal: «Et sobre todo aquesto, a la parte del Conde paguen cinco marcos de plata.» Si hemos rechazado como anacronismo para el siglo XI la mención de «marcos de plata» mucho más la juzgamos inadmisibile para un pretendido fuero del año 934.

## B. NOTICIAS DE LOS FUEROS AUTÉNTICOS DE CANALES DE LA SIERRA

### 1. *Exención de pechos otorgada por Alfonso VIII (1158-1214)*

La noticia de este privilegio, que tampoco hemos podido localizar ni en el archivo de la Chancillería de Valladolid donde fue entregado el año 1737, ni en el archivo municipal de Villavelayo donde se conservaba su copia, nos ha sido dada por García de Valdeavellano<sup>20</sup>, que describe así su contenido: «En él se concede a los moradores de estas villas y valle y a sus concejos por los grandes servicios hechos contra la morisma e reyes enemigos de Castilla que non pechen nin les fagan tributo, e todo pecho, e yantares, e homecillo, e fonsado e otras cosas con que pechan los vasallos pecheros, por haber hecho servicios con vetuallas, homes e dinero, que son palabras del mismo privilegio. Y añade que para pagar lo que por los reyes venideros fuere demandado puedan gericar e vender de los sus términos lo que baste, e que non por ello mengue la su nobleza, e que les sea guardada en lo porvenir, e presentes sus buenas fazañas»<sup>21</sup>.

Este fuero, cuya fecha exacta desconocemos, pero que sin duda corresponde a uno de los dos momentos en que las armas castellanas y navarras chocaron por la posesión de la Rioja y de Alava, a saber: 1163-1177, ó 1194-1200, fue confirmado por Fernando III, Alfonso X y finalmente por Sancho IV desde Burgos, el 29-IX-1293.

El original de esta última confirmación es el que se trasladó a la Real Chancillería de Valladolid en el año de 1737, de orden de aquel tribunal cometida a D. Agustín Esteban Bueno, cuya provi-

<sup>20</sup> *Descripción de la villa de Montenegro*, pp. 14-15

<sup>21</sup> Cfr. FITA, *Las ocho villas del valle de Canales Sus fueros y privilegios, anteriores al siglo XIV*. BRAH 50 (1907) 369-370.

sión con el recibo y copia del privilegio vio en Villavelayo García de Valdeavellano.

2. *Privilegio regulando la prueba de homicidio otorgado por Alfonso X en Valladolid a 13-VIII-1255*

También debemos a Valdeavellano la noticia acerca de este privilegio, cuya existencia en pergamino con un plomo pendiente durante su visita al archivo general del valle de Canales y las Cinco Villas en Villavelayo es atestiguada por él mismo.

Para su contenido, dado que no nos ha sido posible la localización del diploma, nos vemos limitados a la descripción que nos hace el mencionado García de Valdeavellano: «En este instrumento se absuelve a los moradores de estos pueblos y a sus concejos de las penas contraídas por cualquier homicidio que les fuese achacado y de que estuviesen convencidos, con tal que el reo presentase once pecheros que afirmasen no haberlo cometido, y él lo jurase al tenor de las palabras que se ponen en el mismo privilegio, debiendo por esta merced tener un Capellán que dijese misas por el citado D. Alfonso, por su padre D. Fernando y reyes de su linaje»<sup>22</sup>.

3. *Privilegio de Sancho IV (año 1293) prohibiendo la entrada del merino real*

Además de las noticias sobre los privilegios del valle de Canales sacadas del archivo de Villavelayo por García de Valdeavellano, han llegado también hasta nosotros algunas notas sobre el mismo tema en un códice del año 1662 descrito en el BRAH, 50 (1907) 288-291.

En él bajo la rúbrica *Privilegios antiguos* se señala la existencia de los diplomas siguientes:

«El rey D. Sancho concedió un privilegio a las Cinco Villas y Valle de Canales en la era 1331, que es el año 1293, para que ningún merino pueda entrar en ellas o usar el oficio de tal merino, sino el del Prestamero que las tuviere por el Rey.

El rey D. Alonso XI, en la era de 1372, que es año 1334, concedió privilegio a dichas villas y valle de Canales que sean y se

---

22. FITA, *o. c.*, BRAH 50 (1970) 369.

conserven para siempre jamás de la Corona de estos Reynos, y no se enajenen ni den á Reina, Infante, Rico-home, ni tenga otro el señoría de ellas sino el Rey; y la causa de este privilegio dice que fue porque recibieron y tomaron al Rey por Señor. Confirmólo el rey D. Juan el primero en la éra de 1417, que es el año 1379; y después el rey D. Enrique III en el año de 1405.

Otro privilegio, ó ejecutoria, dió el rey D. Enrique III en el año 1401, en que declara no estar las villas obligadas á los registros de ganados para los diezmos y aduanas, á que eran obligados los de los obispados de Calahorra, Osma y Sigüenza, estando dentro de las doce leguas de Aragón y Navarra.

Otro privilegio, ó ejecutoria, dió el rey D. Enrique II en la éra de 1416, que es año 1378, confirmada por el rey D. Enrique III en el año 1405, y después por el rey D. Juan el II en el año 1420 para que las dichas villas ni sus vecinos no sean apremiados á recibir sal por repartimiento de las salinas de Añana, ni pagar maravedís algunos por esta razón»<sup>23</sup>.

## II

### LAS CARTAS VECINALES DE LA EPOCA NAVARRA (922-1076)

#### 1. CARTA VECINAL DE CIRUEÑA (30-XI-972)

Los primeros fueros auténticos riojanos se remontan, como es lógico, a la época navarra y pertenecen todos ellos a la clase que García-Gallo ha calificado como «fueros agrarios» por regular las relaciones de los cultivadores frente al señor<sup>24</sup> y que nosotros en razón del destinatario de los mismos, la comunidad vecinal, preferimos calificar de cartas o fueros vecinales, para distinguirlos de los municipales que reciben los concejos o villas dotadas de autonomía y autoridades propias, y de los fueros comarcales que recogen o establecen las normas jurídicas de un valle o una comarca natural.

23. FITA, *Canales de la Sierra. Datos inéditos*, BRAH 50 (1907) 372

24. *Aportación al estudio de los fueros*, AHDE 26 (1956) 413.

Entre estos fueros vecinales el más antiguo de los conservados es el de Cirueña, pequeña aldea situada 5 kilómetros al S.E. de Santo Domingo de la Calzada sobre la margen derecha del arroyo Romalleda. Fue otorgada por el rey de Navarra, Sancho II Abarca, el 30 de noviembre del 972, pocos días después de que el mismo monarca hubiera hecho donación de la aldea el 13 de noviembre<sup>25</sup> al monasterio que en el mismo lugar habían comenzado a edificar unos monjes bajo la dirección del abad D. Sancho y la advocación de Santa María, San Miguel y San Andrés.

Aunque Moret ya había hecho alusión a este fuero<sup>26</sup>, el primero en publicarlo fue D. Narciso Hergueta tomándolo del cartulario de Santa María de Nájera, tomo I, f. 20, monasterio al que fue anexionado Cirueña en 1052 cuando el rey García fundó la casa najerense<sup>27</sup>.

Posteriormente en 1955 fue publicado por D. Ildefonso M. Rodríguez de Lama, transcribiéndolo con algunas lagunas e imperfecciones por el mal estado de conservación del pergamino original depositado en el Archivo Histórico Nacional<sup>28</sup>. La tercera impresión fue debida a Cantera Orive que utilizó para la misma otro cartulario medieval del mismo monasterio najerense<sup>29</sup>.

Podemos distinguir en su parte dispositiva hasta 27 artículos, los diez primeros dedicados a regular con todo detalle la prestación de las sernas precisando los trabajos que debían prestar al monasterio de Cirueña los vecinos de la aldea, su distribución semanal, la alimentación y la bebida que debían recibir los trabajadores en cada comida, las épocas exentas, la forma de convocarlos, el horario, las obligaciones de los ancianos y enfermos, de las viudas y de los ausentes, las penas de los que faltaren a la serna. Es la regulación más completa de las prestaciones personales agrícolas o sernas que ha llegado hasta nosotros.

Los cuatro artículos siguientes, del 11 al 14, regulan el destino

---

25. YEPES, *Corónica general de la Orden de San Benito*, V, f. 150 y 440.

26. *Annales del Reyno de Navarra*, X, 1, 3, 11; ed. 1766, I, p. 477.

27. *Fueros inéditos de Cirueña en el año 972*, BRAH 29 (1896) 345-354.

28. Clero, *Carpeta 1029*, n. 2; cfr. *Colección Diplomática Riojana*, n. 41, *Berceo*, n. 36, 10 (1955) 368-372.

29. *Un cartulario de Santa María la Real de Nájera del año 1209*, *Berceo*, n. 53, 14 (1959) 508-511.

de las ofrendas y diezmos de los fieles que deberán ir al monasterio de Cirueña, el cual a su vez fijará el número de los clérigos seculares de la iglesia; éstos serán alimentados en la mesa conventual y a cada presbítero le asignarán para su vestido los productos de dos diezmeros medianos. Conforme a esta regulación la práctica diezmal aparece ya como ordinaria en el reino de Navarra durante el siglo x.

Otros cinco artículos se consagran a las autoridades de la aldea; el monasterio ejerce la autoridad o jurisdicción de que se halla revestido por el «advocatus», que parece residir en el cenobio, o por el merino que se presenta como un delegado del «advocatus»; éstos el día de San Miguel nombran al «iudex» y al sayón de la aldea. Ambos quedan subordinados al merino del «advocatus», cuyas órdenes solicitarán diariamente mañana y tarde; el sayón deberá depositar las prendas en casa del «iudex» o del merino, y sin mandato de éstos no tomará ninguna iniciativa; y ambos, «iudex» y sayón, quedan exentos de cualquier pecho.

Otro gran tema desarrollado en el articulado, en seis artículos del 20 al 25, es el referente a las dos dehesas del monasterio y a una tercera vecinal, su situación y las épocas en que pueden o deben ser acotadas, las penas de los infractores y las represalias que se tomarán contra los animales que fueren hallados dentro, el nombramiento del guarda rural y los derechos del «advocatus» o representante del monasterio en la dehesa vecinal, equivalentes a los de dos vecinos.

Finalmente se establece también la exención de pechos en favor del hortelano, del sastre, del molinero y del quesero, y se fija en cuatro cargas de heno la contribución que deben aportar los vecinos de Cirueña al monasterio la víspera de San Andrés en honor del santo a cambio de las cuales recibirán de los monjes pan y vino.

Estamos ante una de las regulaciones vecinales más interesantes tanto por su universalidad como por su antigüedad, ya que a través de ella podemos hacer revivir la vida de una aldea riojana del siglo x.

En el catálogo de Fueros y Cartas Pueblas de la Real Academia de la Historia se recoge como carta-puebla de Villarta-Quintana (Logroño) un diploma emilianense del 6-XII-1028 referente a Va-



llarta de la Bureba (Burgos); omitimos aquí cualquier comentario al mismo, ya que se refiere a un lugar burgalés.

## 2. CARTA VECINAL DE VILLANUEVA DE SAN PRUDENCIO (1032)

El único fuero riojano del siglo X es el de Cirueña, que hemos comentado en el artículo anterior; el segundo de los fueros de Logroño pertenece ya al siglo XI y se remonta al reinado de Sancho el Mayor de Navarra (1005-1035) y es también el único que conocemos de ese monarca en el reino de Nájera.

Su esquema fundamental es el mismo que hemos encontrado en el fuero de Cirueña: un monasterio al que se le otorga por el rey la aldea o población en que se halla emplazado; en la carta foral se determinan las prestaciones que los vecinos harán al monasterio. En el caso de Cirueña la autoridad o jurisdicción pasa ciertamente al «advocatus» del cenobio y a su merino; en el caso de Villanueva de Pampaneto que ahora nos va a ocupar, aunque no se consigne tan expresamente, creemos que también la donación iba acompañada del privilegio de inmunidad o coto.

El monasterio beneficiario de la donación de 1032 estaba bajo la advocación de San Fructuoso y era conocido con el nombre de Pampaneto; la puebla que le va a ser donada y a la que se otorga el fuero vecinal en la misma fecha recibirá el nombre de Villanueva.

En 1048 el rey García de Nájera hará donación de este monasterio de Pampaneto y de su aldea de Villanueva al cenobio albeldense de San Martín; por este diploma sabemos que Pampaneto y Villanueva se hallaban situadas en las cercanías de Zenzano: «Concedimus vobis monasterium quod dicitur Pampanetum cum sua villa que dicunt Villanova, qui est sita iuxta Senzano»<sup>30</sup>, esto es en el lugar que hoy corresponde al caserío de Villanueva de San Prudencio.

Porque el monasterio de Pampaneto hacia el año 1064 saldrá de la dependencia de Albelda para entrar en la de San Prudencio de la Peña<sup>31</sup>, cenobio sito sobre el monte Laturce, por esta su nueva dependencia, el Villanueva de Pampaneto pasará a llamarse en el

30 UBIETO ARTETA, *Cartulario de Albelda*, Valencia, 1960, p. 85.

31. GOVANTES, Angel Casimiro de, *Diccionario Geográfico-Histórico de España*, II, Madrid, 1846, p. 173.

futuro Villanueva de San Prudencio, nombre con el que ha llegado a la actualidad.

La parte dispositiva del fuero de Villanueva de Pampaneto es muy breve; tras declararnos el carácter de libertad o ingenuidad de los pobladores de la villa les impone como única carga dos jornadas de cavar y otras dos de segar a cambio de las cuales recibirán sendos haces de mies: «Qui non habeant aliud pondus, nec aliud pactum, nisi duos dies in cavare et alios duos in segare; alii illi feritores dedimus iussionem ut accipiant sibi singulos fasciculos»<sup>32</sup>.

Además de estas cuatro sernas pagarán al monasterio una «capitatio» personal: «unusquisque per suum caput pectet medio collo de ordio et medio carapito de vino et singulos panes», y entregarán entre todos un carnero: «et inter totos pectent uno carnero». En consecuencia, quedan sometidos al monasterio de San Fructuoso de Pampaneto al que prestarán las mencionadas sernas que reciben el nombre de «fossatera», el mismo vocablo «fossaderias» con que aparecían designadas en el fuero de Cirueña.

### 3. CARTA DE LAS DEHESAS DE MADRIZ (AÑO 1044)

Este texto foral, de alcance muy limitado, pues se refiere únicamente a las dehesas de la villa de Madriz, aldea sita en las proximidades de San Millán de la Cogolla y hoy despoblada<sup>33</sup>, es el único fuero riojano que conocemos atribuido al rey García de Nájera (1035-1054).

Pero no se trata de un diploma ni de una concesión de este monarca, sino de una noticia posterior, ya fuertemente romanecada, en que se recoge el régimen jurídico de las dehesas de Madriz y que apoyándose en la tradición o en la memoria se retrotrae a los años del rey García.

La villa de Madriz con sus términos había sido donada a San Millán por Sancho el Mayor, el 13 de abril de 1030, con motivo de la traslación de las reliquias del santo<sup>34</sup>, donación que sería

32. UBIETO ARTETA, *Cartulario de Albelda*, p. 79.

33. *Diccionario geográfico-histórico de España*, II, Madrid, 1846, pp. 167-168

34. UBIETO ARTETA, *Cartulario de San Millán de la Cogolla (759-1076)*, Valencia, 1976, pp. 191-192.

renovada y confirmada un siglo más tarde, el 4 de noviembre de 1137 por el Emperador Alfonso VII<sup>35</sup>.

A este período intermedio y más concretamente al reinado del rey García hace reiteradas referencias este fuero local datado en 1044.

En sus cuatro primeros artículos se regula el régimen de aprovechamiento y las relaciones con los concejos vecinos en cuatro dehesas de Madriz, a saber: Avantinos, Cuesta Brazo, Cabañas Nuevas y finalmente Pradilla y Losillas; sigue la protección penal de las sernas y las viñas del rey; se apunta que Tovía y Cogga también tuvieron cada una su dehesa mientras Villar, Villagonzalo y Cordobín carecieron siempre de ella.

El número octavo señala que muerto el rey García los de San Millán tuvieron alguna autoridad sobre Madrid durante seis años y medio; mientras el noveno recoge una fazaña del mismo rey y el décimo nos describe cómo los vecinos de Madriz podían abandonar la villa dejando sus heredades en manos de un hermano que pudiera hacerse cargo de dichas heredades.

El interés de esta carta vecinal de Madriz radica en que nos introduce en una serie de usos y costumbres reguladoras de algunas actividades de una pequeña comunidad rural a mediados del siglo XI.

#### 4. CARTA VECINAL DE LA SERNA DE SAN VICENTE (14-V-1060)

Al reinado del último rey de Pamplona y Nájera, Sancho IV (1054-1076), el que acabó desgraciadamente en Peñalén, corresponden otras cuatro de estas cartas vecinales otorgadas a pequeñas comunidades rurales con ocasión de su donación a algún monasterio, y en las que el donante, la reina viuda D.<sup>a</sup> Estefanía, en una de ellas, y el obispo de Nájera, en las otras tres, fijan las relaciones de dependencia patrimonial y las prestaciones debidas al nuevo señor abacial por los vecinos de dichas aldeas.

La primera de ellas se refiere a los nuevos pobladores que la reina viuda D.<sup>a</sup> Estefanía establece en La Serna de San Vicente, Junto a San Julián de Sojuela, y a los que otorga para su subsis-

---

35 LLORENTE, *Noticias históricas*, IV, p 61-63.

tencia otras cuatro sernas de las que disfrutarán en comunidad con las otras villas de Campo, a saber: las actuales Fuenmayor, Hornos de Moncalvillo, Medrano y Entrena y las despobladas de Coscuios y Villela.

Dichos pobladores quedan exentos de cualquier otra dependencia que no sea la del señor de San Julián de Sojuela, al cual deberán pagar cada año seis monedas y prestar seis días de labor cuando aquél los reclamare; además, contribuirán con los diezmos, primicias y demás oblaciones eclesiásticas, y no podrán vender, enajenar ni pignorar parte alguna de las mencionadas sernas. Se trata, pues, de un abadengo en que los vasallos sólo gozan del aprovechamiento útil a cambio de una renta en dinero y unas prestaciones personales determinadas en la carta vecinal.

#### 5. CARTA VECINAL DE SAN ANDRÉS DE JUBERA (1062)

Esta es la primera de las tres cartas vecinales que el obispo D. Gómez de Nájera otorga para fomentar la repoblación de lugares que habían quedado desiertos; se trataba del antiguo monasterio episcopal que el obispo otorga por la presente carta al abad de Albelda García, al mismo tiempo que fija el estatuto patrimonial de los futuros pobladores; cuantos bienes aporten consigo los futuros vecinos, tanto metales preciosos como ganados, muebles o ropas todo entrará en el superior ámbito dominical del abad. La donación se hace de por vida del obispo, que podrá ser renovada por sus sucesores, pero si algún obispo quisiere recuperar el lugar, el abad podrá retirarse con todos los bienes, excepto el ajuar de la casa o monasterio.

Más que un fuero en favor de los pobladores de San Andrés, se trata de una carta de cesión de dicho lugar, en favor del abad de Albelda, reconociendo los derechos del mismo sobre los pobladores que logre aportar al dicho lugar.

#### 6. CARTA VECINAL DE LONGARES (25-VII-1063)

Algo más extensa es la segunda de las cartas vecinales que el mismo obispo Gómez de Nájera y el prior de San Martín de Albelda otorgarán el año siguiente, 1063, a los pobladores de Longares,

villa que corresponde a la actual Albelda de Iregua; en dicha carta se fija en primer lugar los términos del territorio otorgado a los pobladores de la nueva villa de Longares.

Como prestaciones personales deberán acudir anualmente dos días para arar, dos días para cavar, dos días para escardar, dos días para segar y otro para vendimiar; demás, si hubieren de venir a trabajos de fortificación una vez al año o con otra periodicidad, acudirán todos un día al trabajo. En cambio, no estarán obligados al servicio de acemilas ni a ningún otro servicio, salvo a tributar cada casa un pan, un cordero, una gallina y un cozuelo de cebada; en cuanto al servicio de vereda o recadería lo debían prestar, pero sin estar obligados a aportar ni asno ni caballería, y el servicio no podía durar más de un día, de modo que pudiesen regresar en el día a dormir a su casa.

Esta carta vecinal será sustituida por otra otorgada el 15 de diciembre de 1264.

#### 7. CARTA VECINAL DE SAN ANACLETO (30-XI-1065)

Esta es la tercera y última de las cartas vecinales otorgadas por el obispo de Nájera, Don Gómez, y que han llegado hasta nosotros; otorgada en favor de los hombres de San Anacleto, lugar no identificado, pero sin duda no muy alejado de Albelda, a cuyo monasterio hace entrega del lugar el obispo Don Gómez.

San Anacleto había sido poblado por el rey García de Nájera y su «tenente» Jimeno Garcés; el obispo lo había adquirido del rey Sancho, y al entregar su ganancia al monasterio desea que se mantengan los pobladores con las mismas obligaciones y derechos de que habían gozado bajo el dominio de los reyes García y Sancho.

En las otras cartas vecinales hemos visto que los vecinos prestaban a sus señores dominicales una serie de sernas o pagaban una cantidad fija de dinero o productos; aquí los vecinos de San Anacleto, libres o ingenuos de cualquier otra obligación, sólo abonarán a su señor una cantidad proporcional, esto es la décima parte de los productos agrícolas y de los animales: corderos, cabritos y gallinas.

## III

LOS GRANDES FUEROS DE ALFONSO VI DE CASTILLA  
(1076-1109)

## 1. EL FUERO DE NÁJERA (29-IV-1076)

Durante el siglo y medio, 922-1076, que la «tierra» de la Rioja o reino de Nájera estuvo unido al reino de Pamplona, los únicos fueros conocidos son las siete cartas vecinales correspondientes a otras tantas pequeñas unidades rurales, y cuyo contenido no va más allá de la regulación de las relaciones de carácter privado patrimonial entre esas comunidades y sus señores abaciales; la ausencia de cualquier norma jurídica de carácter público es total.

Únicamente, entre los diplomas conservados, la fundación regia de Santa María de Nájera y la alberguería u hospital anejo a la misma habían recibido para sí y para sus colonos y caseros una serie de exenciones y franquicias que rebasaban el campo del derecho privado; estos privilegios eran: el coto jurisdiccional o inmunidad, el no pagar la caloña acostumbrada por los homicidios, la exención del servicio de vigilancia y la no participación en los trabajos militares como fortificación y reparación del castillo:

«Insuper addo et mando, ut non sit in ea homicidio, neque fossadera, neque annutuba, neque saione, neque sigillo, neque castelleria, nec super illos mesquinos, nec super suos caseros, nec super ullum hominem, qui sub potestate et iure de illa albergaria fuerint, inquirat aliquis aliquos fueros; sed sit libera et ingenua sicut domus Sancte Marie»<sup>36</sup>.

En esta aparición del coto o inmunidad jurisdiccional y de las exenciones de homicidio, anubda, castillería y fossadera no era distinta la tierra o reino de Nájera de la otra tierra o reino de Pamplona que desde el 922 al 1037 integraban la corona dual de Pamplona y Nájera, corona que en ese año de 1038 se verá incrementada al dividirse García y Fernando la herencia de su madre

---

36. 18-IV-1056; cfr. RDEZ. DE LAMA, *Colección Dipl. Medieval de la Rioja*, p. 41.

D.<sup>a</sup> Munia tras la coronación del segundo de los hermanos como rey de León.

En este reparto fraternal de los tres condados patrimoniales de la familia Fernán González, a saber: Alava, Castilla y Asturias de Santillana, corresponderá a García el condado íntegro de Alava; a Fernando, el de Asturias de Santillana; mientras el tercer condado, Castilla, sería dividido entre ambos hermanos: para García las tierras montañosas hasta las proximidades de Burgos, su parte se llamará Castella Vetula o Castilla Vieja; para Fernando las tierras llanas que desde Burgos se extienden hacia el Sur y el Oeste.

En la vieja corona de los Sanchos y Garcías de Pamplona y Nájera se integran a partir de esa fecha, ya no dos «tierras», sino cuatro y García de Nájera y su hijo Sancho de Peñalén se dirán reinar: en Pamplona, Nájera, Alava y Castilla Vieja, mientras Fernando se afirmará reinando en León y Burgos.

En 1076 al caer asesinado el rey Sancho en Peñalén, las cuatro «tierras» coinciden en rechazar al hermano fratricida, pero a la hora de elegir monarca Pamplona se inclina por el rey de Aragón, mientras las otras tierras, Castilla Vieja, Alava y Nájera, prefieren el reconocimiento de Alfonso VI, rey de León y Burgos; así estalla y desaparece la vieja corona pirenaica.

Esta es la ocasión que da lugar a la puesta por escrito del derecho o fuero de Nájera; Alfonso VI acude a la capital riojana para tomar posesión del reino, ser reconocido como monarca de la «tierra» y recibir el juramento de fidelidad de los notables; el rey a su vez les promete que la ciudad continuará rigiéndose por los mismos fueros que tenía de los reyes Sancho el Mayor y García de Nájera, y para que esta promesa fuera más firme se redactan esos fueros que reciben la confirmación del rey Alfonso VI.

La redacción y confirmación es de 1076 y de Alfonso VI, pero el contenido jurídico no es nuevo, tenía ya una vigencia de al menos medio siglo y representaba un ordenamiento jurídico ya tradicional y arraigado en la tierra riojana. Este es el aspecto más importante de este fuero, su carácter tradicional; no se trata de innovaciones ni de recepción de un derecho extraño; estamos ante la expresión de las normas jurídicas autóctonas.

El fuero de Nájera de 1076 es un fuero breve, pero muy rico y de variado contenido, en el que se recogen nada menos que 88

artículos, formulados con gran concisión, y referentes en su mayor parte a materias de derecho público.

Así se regula el pago de la caloña por homicidio (arts. 1-11) o por lesiones o golpes (arts. 12-17), la obligación del fonsado o servicio militar (arts. 18-24), algunas exenciones de infanzones, clérigos y viudas (arts. 25-29), la exención de fonsadera del «conductor» (art. 30), la regulación y efectos jurídicos de las compras y ventas (arts. 31-34), el tratamiento del ganado intruso y no intruso y del siervo moro (arts. 35-38), la libertad de donación y herencia, salvo a infanzón, y de comercio (arts. 39-40), la pena del litigante (art. 41), la garantía contra la confiscación de vituallas (art. 42), la utilización de las aguas (arts. 43-47), la libertad de vendimia (art. 48), los trabajos en las obras del castillo (arts. 49-50), el otorgamiento de garantes judiciales (arts. 51-53), equiparación y obligaciones de los infanzones (arts. 54-55), la pesquisa domiciliaria (art. 56), reducción de todas las caloñas al 50 por 100 (art. 57), el medianedo (art. 58), la exención de portazgo (art. 59), la no confiscación de la leña (art. 60), el derecho de asilo (art. 61), los pastos del ganado (artículos 62-66), los lugares del medianedo (art. 67), la inviolabilidad de la casa (art. 68), el mercado y las medidas (art. 69), la prescripción de año y día para las acciones judiciales no proseguidas (art. 70), obligaciones de los najerenses en las caloñas de homicidio y en los trabajos de castillería (arts. 77-78), la bestia homicida (art. 79), algunas caloñas (arts. 80-81), el secuestro de ganado (arts. 82-83), el corte de árboles (arts. 84-85), derechos de palacio (arts. 86-87), régimen de la dehesa concejil (art. 88).

Entre los privilegios o situaciones jurídicas favorables recogidas en el fuero de Nájera hemos de destacar la reducción de las caloñas al 50 por 100 de lo usual, la equiparación del judío en su protección penal al infanzón o al clérigo, la limitación de la obligación de fonsado, la libertad de comercio y exención de portazgo, el derecho de asilo, la prescripción de año y día que aquí aparece anterior a los fueros de francos, y otras garantías procesales, penales y patrimoniales que configuran el derecho alto-medieval.

En cambio la autonomía u organización municipal es descuidada en el fuero de Nájera, que nos refleja una situación de la misma muy poco evolucionada. El concejo de Nájera sólo aparece eligiendo o proponiendo cada año dos sayones (art. 77), esto es, los alqua-



ciles que requisan las gallinas (art. 42) o proceden a los registros domiciliarios (art. 56); en cambio no está comprobada su intervención en la designación de los alcaldes, que cobran sus derechos en el mercado (art. 78) y que son los jueces de los pleitos civiles (art. 70). Para los pleitos criminales la figura que recoge el fuero es la del «judicem» identificado como «vicarium regis» (art. 8). Estamos todavía muy lejos de la autonomía concejil de los siglos XII y XIII y eso a pesar de que el fuero de Nájera representa el estatuto jurídico más favorable de los vecinos de la capital del reino, superior sin duda al que podían gozar otras villas menores, si las había, y las comunidades vecinales rurales.

Entre estas comunidades rurales también se iban extendiendo los mismos privilegios y exenciones de que gozaban los hombres del monasterio de Santa María de Nájera; cuatro de estas exenciones, a saber: homicidio, fornicio, anubda y fosadera, aparecen recogidas y atestiguadas como de uso antiguo en la iglesia de Santa María de Pinos donada el 25-VII-1091 al monasterio de Valbanera:

«.. cum omni adiacentia sua et uso antiquo a senibus testificato, ut absque homicidio et fornicatio, et absque fossatera et anubda, sed in omni ingenua sit et libera ab omni inquietudine»<sup>37</sup>.

## 2. EL FUERO DE LOGROÑO (1095)

El segundo de los grandes fueros riojanos de Alfonso VI fue otorgado en 1095 a ruegos del conde García y de su esposa la condesa Urraca, hermana del rey muerto en Peñalén, gobernadores de la Rioja, desde Nájera a Calahorra, en nombre del rey de León y Castilla.

El fuero de Nájera había recogido por escrito el derecho de la vieja capital del reino; ahora se trata de dotar de un estatuto jurídico a la nueva puebla que los condes quieren erigir en el punto más estratégico de toda la Rioja, esto es, junto al puente por el que el camino de Santiago cruza el río Ebro.

Allí existía de antiguo una aldea rural llamada Logroño, que

---

37. LUCAS ALVAREZ, M., *El Libro Becerro del monasterio de Valbanera*, en EEMCA, IV (1951) 144.

la voluntad de los condes quiere convertir en una poblada villa asentando en ella nuevos vecinos tanto de los francos que frecuentan el camino como de los hispanos de cualquier otra procedencia.

Para mejor obtener el fin propuesto otorgan a la nueva villa una carta puebla más adaptada a las actividades mercantiles y artesanales que se preveen de los nuevos pobladores francos, que no el viejo derecho de las aldeas rurales de marcado carácter agrícola y señorial; por la nueva carta-puebla que el rey califica «ad foro de francos» se regirán todos los vecinos de la nueva villa cualquiera que sea su origen.

El fuero de Logroño, el primero en introducir en la Corona de Castilla el derecho de los francos estará llamado a una gran difusión por amplias zonas de la Rioja, Navarra, Burgos, Santander, Alava, Vizcaya y Guipúzcoa, de aquí su importancia singular, pues va a servir de pauta y modelo para la fundación de más de 50 villas.

Un cotejo de su contenido jurídico con el del fuero de Nájera, de carácter tradicional y autóctono, nos permitirá descubrir cuáles son las novedades características de ese derecho de francos.

La primera diferencia se refiere a la pesquisa domiciliaria, autorizada en Nájera en caso de robo a condición de comenzar el registro por el palacio del rey, y totalmente prohibida en Logroño. En el terreno procesal son de señalar el no estar obligados al duelo judicial, ni a las pruebas de Dios como la del hierro o la piedra caliente. También queda excluida la prenda dentro del propio domicilio; así como se prohíbe con fuertes penalizaciones la prenda de la ropa con que vayan vestidas las personas.

El orden público se protege penalizando fuertemente la simple extracción de arma blanca, aumentando las calzonias por las heridas y golpes, tipificando las ofensas de hecho recibidas por las personas casadas de uno y otro sexo, y multando la entrada dolosa en huertos y viñas ajenos.

Los derechos señoriales no desaparecen en Logroño, se mantiene el monopolio del horno señorial y la contribución pecuniaria se fija en dos sueldos por hogar.

En la autonomía concejil no se avanza gran cosa sobre Nájera; el merino, los alcaldes y los sayones son nombrados por el señor con la única limitación de que deberá hacerlo entre vecinos de la

villa, lo cual es de suponer que sucedería también de hecho en Nájera donde los sayones eran propuestos por el concejo.

Se toman ciertas garantías contra las posibles reclamaciones del señor de la villa que no podrá encarcelar a ningún vecino si éste ofrece garantes, y encarcelado se fija la cifra máxima de gastos de prisión.

Se protege especialmente la paz del mercado con un procedimiento de urgencia para las riñas ocurridas en el mismo, del mismo modo que se arbitra un procedimiento rapidísimo que obliga a ofrecer garantías en las reclamaciones judiciales entre vecinos.

Quizá el precepto más conocido de los fueros de francos y que protege la seguridad del tráfico jurídico es la famosa prescripción de año y día en favor del poseedor de inmuebles que no ha sido turbado en su posesión; en Nájera la prescripción de año y día afectaba únicamente a las acciones judiciales iniciadas y no proseguidas.

Se señalan también los lugares medianedos para los pleitos en que actúan como actores vecinos de fuera de la villa; estos medianedos son extraordinariamente favorables, pues se fijan en el puente sobre el Ebro y en la iglesia de Santa María, que se constituye también como iglesia juradera. El vecino de fuera deberá siempre probar su demanda con dos testigos, vecinos de Logroño, o deberá remitirse al juramento del demandado.

Las seguridades del tráfico mercantil quedan reforzadas, pues, para las cosas muebles, con excepción del ganado de vida, no hay que presentar «autor»; la compra es sin riesgo con el solo juramento del comprador de haberla realizado por su precio y de buena fe. Para el ganado de vida se requiere además que la adquisición haya sido pública, esto es: en el mercado o en el camino del rey.

Finalmente se limita la distancia más allá de la cual los vecinos de Logroño no están obligados a comparecer ni ante el propio rey; estos límites son Calahorra, Viguera y Sajazarra.

Las exenciones que figuran en el fuero de Logroño de los llamados fueros malos: sayonía, fonsadera, anubda, mañería y vereda no las creemos peculiares del fuero de francos, pues de inmunidad de sayonía, fonsadera y anubda gozaban los hombres de la alberguería de Santa María de Nájera desde 1056 como dijimos más arriba. Libres de mañería eran también los vecinos de Nájera según su fuero.

Otro fuero malo la novena que los alcaldes cobraban sobre las caloñas y el arienzo de los sayones quedan prohibidos en Logroño, pero tampoco nos consta que la exención de este fuero malo fuera iniciada en la carta-puebla de francos.

Esta serie de privilegios que caracterizan el estatuto jurídico de los francos parece concentrarse en una única dirección, seguridad en el tráfico jurídico con la prescripción de año y día para los inmuebles y la no necesidad de probar la autoría para los muebles, y seguridad personal reforzando el orden público, las garantías judiciales y los límites de los poderes de los oficiales públicos.

Además de este estatuto privilegiado, la carta-puebla de Logroño fija unos términos a la nueva villa dentro de los cuales se otorga a los vecinos libertad de pastos, aguas, leña y molinos; y junto con estos términos el rey otorga a la nueva villa para su disfrute por los vecinos una serna, que hasta entonces había sido del dominio directo del rey.

Añadamos algunas palabras sobre la transmisión de este fuero de Logroño que no nos ha llegado, no ya en su pergamino original, ni tan siquiera en la integridad de su texto primero.

El fuero de Logroño fue editado por primera vez a través de un diploma de Pedro I de 25-X-1351, dado en las Cortes de Valladolid por el que confirmaba a Vitoria diversos privilegios, transcribiéndoselos literalmente; a continuación y aprovechando que los procuradores de Logroño presentaron al Rey D. Pedro para que se lo confirmase un privilegio con el fuero de su villa, los procuradores de Vitoria solicitaron una copia autorizada del mismo para la ciudad alavesa, y el Rey mandó transcribirlo en el mismo diploma de 25-X-1351, detrás de los otros privilegios vitorianos.

Este diploma conservado en Vitoria ha sido la fuente de las viejas ediciones de Landázuri y Gobantes y de la de Muñoz y Romero.

Después Llorente publicó el fuero de Logroño transcribiéndolo de unos papeles que pertenecieron a D. Antonio Martínez Azagra, racionero de la catedral de Calahorra, muerto en 1636; esta copia procedía del mismo original utilizado para la copia vitoriana. De Llorente proceden las ediciones de Yanguas y Zuaznávar, mientras Hergueta descubría cuatro copias manuscritas en la Biblioteca

Nacional, una de las cuales utilizaba para su edición, la séptima de las que conocemos.

En 1931 aparecía en el Archivo Municipal de Logroño el mismo privilegio que había sido presentado en la Cancillería de D. Pedro I; este privilegio logroñés fue editado por D. Tomás Moreno Garbayo, en *Apuntes Históricos de Logroño*, Logroño, 1943, pero al tratar de consultar el mencionado privilegio nos hemos encontrado con la sorpresa de que en el Archivo Municipal no hay noticia de su paradero actual.

Pero con las noticias y la pequeña fotografía que nos ha conservado Moreno Garbayo podemos afirmar que se trataba de un original de Alfonso VII, del año 1148<sup>38</sup>, al que se añadieron años más tarde dos confirmaciones: la de Sancho III de Castilla en 1157 que admite la intervención concejil en el nombramiento anual del alcalde junto con la intervención del señor o delegado del rey; y la confirmación de Sancho VI el Sabio, de Navarra, en 1168, por la que señala las «corseras» o límites de comparecencia judicial, adaptados a las nuevas circunstancias tras la efímera incorporación de Logroño al reino de Navarra.

El privilegio de Alfonso VII, de 1148, no nos ofrece una transcripción íntegra y perfecta del primer documento de Alfonso VI del año 1095, sino que en él se procedió a intercalar hacia al final de la misma una adición del propio Alfonso VII en la que se añadían cuatro privilegios más al fuero de Logroño: la exención de lezda en Logroño y Nájera, la exención de portazgo en las mismas ciudades para los vecinos que tengan casa abierta más de año y día, que los extraños que demanden a vecino de Logroño tendrán que ofrecer garante de la propia villa, y finalmente que para librarse de las demandas del rey o del señor o del merino o del sayón le bastará al vecino de la villa proceder a jurar la negativa.

Este es el fuero de Logroño el más famoso de todos los fueros riojanos, y que como tal ha sido objeto de especiales estudios

---

38. Ante las vacilaciones que presenta esta fecha en las diversas ediciones nos inclinamos por la que ofrece Llorente, más conforme con los datos cronológicos conocidos: toma de Córdoba el 24-V-1146, ocupación de Almería el 17-X-1147 y pérdida de Córdoba en fecha incierta de 1148.

entre los que cabe destacar el del Prof. Ramos Loscertales<sup>39</sup> y al que remitimos para una mayor profundización y un análisis más detallado de sus peculiaridades institucionales.

#### IV

#### LOS FUEROS DEL REY BATALLADOR (1109-1134)

Si el fratricidio de Peñalen (1076) significó el desmoronamiento del gran reino de Pamplona, Nájera, Alava y Castilla Vieja, la muerte sin sucesión masculina de Alfonso VI (1109) va a acarrear el laceramiento de los extensos dominios de este monarca, desde el Urumea al Atlántico.

Con el matrimonio de Urraca de León y Castilla con Alfonso de Aragón y Navarra se quiso dar solución a los angustiosos problemas del momento, pero las desavenencias matrimoniales y la falta de descendencia dieron al traste con todas las previsiones y el enlace destinado a ser vínculo de unidad se convirtió en semillero de luchas civiles.

Los territorios vasco-castellanos, y entre ellos los riojanos, van a ser quizá los más afectados por esta guerra civil, primero por su carácter fronterizo con el reino navarro-aragonés de Alfonso I el Batallador; segundo, porque por su temperamento vital y por sus antecedentes históricos se sentían más inclinados a la política de mantenimiento firme de la autoridad real y de continuación de la reconquista representada por el monarca navarro-aragonés que no a dejarse enredar en los turbios manejos de la clerecía cluniacense o en la política señorial de los magnates del Noroeste.

Tras el matrimonio con Urraca en el otoño de 1109, lo mismo durante las discordias matrimoniales (1110-1114), que después de la ruptura definitiva con el repudio de la reina por su marido en 1114, la mayor parte de Castilla, y desde luego toda la Rioja, continuó reconociendo como Rey Emperador a Alfonso I y bajo su gobierno efectivo.

El Batallador gobernó sus tierras: Aragón, Navarra y Castilla, con un fuerte sentido unitario intercambiando entre las mismas

---

39. *El derecho de los francos de Logroño en 1095*, en *Berceo* 2 (1947) 347-377.

los «tenentes» de castillos, las guarniciones, y también los fueros o estatutos jurídicos de sus villas. Así, durante su gobierno veremos a los fueros de villas castellanas otorgados a pueblos de Aragón y Navarra, y al derecho navarro-aragonés extenderse por tierras de Castilla, especialmente de su Extremadura; se establece, por así decirlo, una intercomunicación jurídica entre todas las «tierras» del Batallador.

A esta intercomunicación jurídica activa y pasiva no será ajena la Rioja y los fueros locales que conocemos de los años de Alfonso I (1109-1134) se insertan en este contexto más amplio.

#### 1. LOS FUEROS DE CALAHORRA (1110-1114)

En un diploma de la Cámara de Comptos publicado por Muñoz y Romero<sup>40</sup> bajo la fecha de 1070 Alfonso I, el Batallador, otorga a las villas navarras de Funes, Marcilla y Peñalen<sup>41</sup> los fueros y costumbres de Calahorra: «Ego Aldefonsus, Dei gratia imperator, facio hanc cartam donacionis simul et ingenuitatis ad vos, totos homines de Funes et de Marcella et de Pennalene, a totos varones, mulieres, maiores et minores, placuit mihi libenti animo et spontanea voluntate propter servicia que mihi fecistis et quia stetis tota hora in mea fidelitate et fuistis mecum fideles dono et concedo vobis, quod habeatis tales foros et tales usaticos quales habent homines de Calagorra, at quod non habeatis nec faciatis nullos alios fueros; nisi tales quales habebant et faciebant homines de Calagorram die quando ista carta fuit facta; et similiter concedo et confirmo vobis quod totos illos homines de Calagorra et de totas alias terras veniant vobis ad iudicium ad extremum et ad caput de vestros terminos et ut vos tota hora stetis in mea fidelitate.»

Es patente que en el párrafo transcrito no se alude a un determinado texto escrito, sino al conjunto de usos y costumbres que constituían el marco jurídico de los vecinos de Calahorra, el cual marco jurídico se extiende ahora a los vecinos de Funes, Marcilla y Peñalen.

Esta extensión del estatuto jurídico calagurritano desde luego

---

40. *Colección de Fueros*, pp. 427-428.

41. Despoblado sito en término Funes en una peña o desmonte a la orilla derecha del río Aragón en su confluencia con el Arga, frente a Villafranca.

no es de 1070, ni siquiera de 1118 como fue conjeturalmente corregida la fecha por Yanguas<sup>42</sup>; algunos de los magnates confirmantes no actuaban en su cargo ya el año 1115: así Pedro, obispo de Pamplona, ejerce su episcopado entre 1083 y 1115, García López fue «senior» de Marañon entre 1105 y 1114. Hay que datar, pues, esta mención de los fueros de Calahorra entre 1110 y 1114, más probablemente el año 1110 por omisión en la copia de la cifra XL o L con rasguillo.

De un fuero escrito otorgado a Calahorra por Alfonso VII, después de su recuperación en 1135, nos habla Llorente citando el Archivo municipal de la villa y una colección diplomática en su poder; según el citado autor riojano «el de Calahorra (ciudad de la merindad de Logroño en la Rioja) fue dado por el emperador don Alonso VII. . La eximió de servicios, martiniegas, tributos, fonsaderas, pedidos, yantares y todos los otros pechos que pagasen los de la merindad de Logroño, exceptuando la única contribución que quedó en Calahorra, y consistía en cantidad fixa de pan, mosto y dinero»<sup>43</sup>. Se trata, pues, de un amplio privilegio por el que la capital de la Baja Rioja queda exenta de todos los impuestos a cambio de una cantidad de pan, mosto y dinero.

El estatuto fiscal de Calahorra será de nuevo modificado por Alfonso VIII el 14 de junio de 1181, fijando el importe y los contribuyentes de los diversos impuestos:

«Dono et concedo vobis quod nunquam pectetis de cetero pro fonsadera nisi inter quatuor cassatos unum morabetinum et uiduas non pectent fonsaderam. Et pectet totum concilium pro pedido quinquaginta kaffices de pan, medietatem tritici, medietatem ordeï, et viginti cocas de mosto et non amplius. Et illos qui pectabant in tempore imperatoris mei auui quod pectent et illos qui tunc temporis non pectabant, modo nec de cetero non pectent. Et moratores de Calahorra non dent portaticum in toto meo regno»<sup>44</sup>.

---

42. *Diccionario de antigüedades de Navarra*, II, v Peñalen

43. *Noticias históricas*, II, p. 223.

44. GONZÁLEZ, J., *Alfonso VIII*, II, p. 641.



## 2. FUEROS DE VIGUERA (1109-1134)

Reminiscencias sin duda de la concesión a Funes del derecho local riojano por Alfonso I aparecen en la refundición tardía, ya en lengua romance, de ese derecho aclimatado en la villa navarra. Dicha refundición atribuida a Alfonso I dice en su título recoger el derecho de Viguera: «Aqueste es el fuero de Viguera et de Val de Funes», y lo repite en su epílogo: «Fuero que dio el Emperador a los de Bal de Funes, fuero de Viguera», poniéndolo incluso en la boca misma de Alfonso I: «Et yo, don Alfonso emperador, otorgo a los hombres de Funes e de su Val de todas firmanças, e de fueros, e de otras fidalguías: de Viguera a los infancones e de Osma a los villanos.»

Es evidente que dicha refundición aunque se cubra con el nombre de Alfonso I: «Esta es la carta del fuero que yo don Alfonso emperador di a los omes de Bal de Funes e a toda su Vallía», no tiene nada que ver en su redacción textual con el rey Batallador; no sólo su lenguaje es del siglo XIII, sino que en su texto, números 137-145, se recogen instituciones como el «aduocado o procurador», propias ya de la Recepción.

Creemos que tampoco el fuero extenso y romanceado de Funes, que nosotros fechamos en el siglo XIII, prueba la existencia de un fuero escrito de Viguera de los años de Alfonso I, sino más bien significa lo mismo que en el caso de Calahorra, que un conjunto de usos y costumbres de Viguera fueron otorgados por aquel rey a la villa navarra.

Ahora bien, como la villa de Funes había recibido el estatuto jurídico de Calahorra en su conjunto la recepción del derecho de Viguera parece que se limitó al derecho nobiliario o de los infanzones como se indica expresamente en el epílogo del fuero de Funes: «de Viguera a los infancones e de Osma a los villanos», pues en Viguera conquistada el 922 es de suponer una población infanzona más numerosa que en Calahorra recobrada en 1045 capaz de configurar un estatuto privilegiado propio.

## 3. CARTA VECINAL DE SAN MARTÍN DE BERBERANA (Agoncillo) (1121)

Esta es una más de las cartas vecinales de origen abacial en que se regula el estatuto dominical de una pequeña comunidad rural,

la-de San Martín de Berberana, hoy un despoblado en término de Agoncillo, aguas abajo en la ribera derecha del Ebro.

En ella se precisa que cada uno de los pobladores abonará un pan, un carabito de vino, una medida de cebada, y entre todos un carro, y trabajarán tres días al año para el monasterio. Asimismo, se les exime de mañería y «fossateram» y de cualquier otro fuero malo, y se les autoriza a la libre venta de su heredad a otros vasallos de San Martín y de San Millán de la Cogolla cuyo abad es el señor otorgante de la carta vecinal. Finalmente se les exime del sayón, su ganado queda equiparado a efectos de pastos y caloñas con el ganado del monasterio de San Martín, y se reduce la caloña a pagar por el homicida a solos cien sueldos.

#### 4. CARTA VECINAL DE ALESÓN (1123)

Otra de las cartas vecinales otorgadas por el señor eclesiástico, aunque en este caso lo fuera por mandato del propio Alfonso I de Aragón; el otorgante es el clérigo sacristán de Santa María de Nájera y los recepcionarios los vecinos de Alesón, villa que había sido donada a dicho clérigo por el rey aragonés.

La parte dispositiva es brevísima y se limita a fijar el grano, el vino y el dinero que deben abonar a dicho clérigo: «Foro do vobis sicut michi placuit et ad vos: unaquaque casa de Aleson almude de trigo et almude de ordeo et duos caravidos de vino et sex canarios de Nativitate ad Nativitatem.»

Esta carta vecinal fue confirmada por Alfonso VII al comienzo de su gobierno sobre la Rioja en 1135 insistiendo en el carácter de inmune de la jurisdicción ordinaria y sumisión única a la autoridad del clérigo sacristán de Santa María: «Et nullus maiorinus regis vel sajón vel quilibet homo sit ausus ibi aliquid demandare vel introire; et non pectent homicidium vel fonsadera nec aliquam rem nisi sacristano qui eam tenuerit sed sit libera et ingenua et quieta et sine omni regali pecto et sine malo foro... sit semper in potestate de illo sacristano qui servierit prænominato altari»<sup>45</sup>.

El mismo clérigo sacristán y su prior de Santa María de Nájera redujeron el 22-V-1239 la contribución pechera que abonaba por marzo cada vecino y que resultaba al parecer muy gravosa conmu-

45. HERGUETA, *Fueros y Cartas Pueblas*, en BRAH 33 (1898) 130.

tándola por una cantidad global a distribuir entre todos los vecinos: «Statuimus itaque, quod de cetero sive sint plures sive pauciores numquam nec plus nec minus quam triginta marabetinos vel eorum in denariis equipollentiam in pecto Marciatico persolvant»<sup>46</sup>.

##### 5. EL FUERO DE CORNAGO (1124, 1125 y 1129)

No sólo al principio de su reinado extenderá, como hemos visto, Alfonso I el régimen jurídico de las villas riojanas, Calahorra o Viguera, a sus villas y pueblos navarros, sino que ya muy avanzado su reinado utilizará reiteradamente los fueros de otra villa, Cornago, hoy de la provincia de Logroño, pero de rancia tradición soriana, como modelo de fuero para sus villas navarras.

Así, en febrero de 1124 desde Sos otorgaba como fuero para Cabanillas, en la ribera navarra, el mismo fuero que había sido dado a Cornago: «Concedo et confirmo vobis ut habeatis in totas vestras haciendas tales foros, quales fuerunt dati et concessi ad illos ad quos data fuit Cornago»<sup>47</sup>.

Al año siguiente, 1125, el mismo Alfonso I extiende el citado fuero de Cornago a otra segunda villa navarra, a Araciel<sup>48</sup>: «Placuit mihi libenti animo et spontanea voluntate et quod ibi populetis de bono corde dono et concedo quod abeatis tales fueros quomodo habent illos de Cornaco»<sup>49</sup>; y cuatro años más tarde, en 1129, continúa la misma política foral y otorga el derecho de Cornago a otra tercera villa navarra, a Encisa<sup>50</sup>: «facio vobis ista scriptura, ut habeatis tales foros, sicut habent in Cornaco»<sup>51</sup>.

No nos ha llegado hasta nosotros el texto del fuero de Cornago; suponemos que ese texto pudo existir, pues al extenderlo a Caba-

46. HERGUETA, *o. c.*, en BRAH 33 (1898) 131.

47. MUÑOZ y ROMERO, *Colección de Fueros*, p. 444.

48. Hoy un despoblado sito entre Corella y Alfaro, en el término municipal de la primera de estas villas, pero casi lindando con el de la segunda en la orilla izquierda del río Alhama.

49. MUÑOZ y ROMERO, *Colección de Fueros*, p. 445.

50. Hoy también un despoblado en el término de Carcastillo, entre esta villa y el caserío de Figarol, cerca del monasterio de la Oliva

51. MUÑOZ y ROMERO, *Colección de Fueros*, pp. 472-473.

nillas se habla de su concesión y otorgamiento a Cornago, lo que parece exigir una determinada redacción.

Tras la concesión del fuero de Cornago a Encisa se formulan una serie de artículos concretos que lo mismo pueden ser un complemento a aquel fuero que una explicitación del mismo y cuya relación, por tanto, con el derecho riojano no podemos determinar.

## V

### LA RIOJA BAJO ALFONSO VII, EL EMPERADOR (1134-1157)

La muerte del Batallador en 1134 conducirá a la desintegración del complejo aragonés-navarro-castellano que reconocía su autoridad. Alfonso VII recuperará inmediatamente las tierras castellanas que obedecían al aragonés y entre ellas la Rioja; incluso extenderá su protectorado e intervención hasta Zaragoza creando el *Regnum Caesaraugustanum* constituido por las tierras conquistadas por Alfonso I que se contraponía al reino de Aragón, esto es, los viejos dominios patrimoniales o heredados por el mismo rey aragonés; también recuperará Alfonso VII una parte de las tierras alavesas: el valle de Valdegobía con Carcamo, Salinas de Añana y Espejo, la frontera de los reyes de Navarra y Castilla quedará provisionalmente fijada desde el Ebro por el Zadorra aguas arriba hasta Armiñón y de aquí hasta Salinas de Añana. La Rioja no sólo queda bajo la autoridad de Alfonso VII, sino que se convierte en tierra de paso necesario por la que el rey leonés castellano cruza sin salir de sus dominios hacia el «*Regnum Caesaraugustanum*».

Esta recuperación de la Rioja por Alfonso VII en 1134 sólo tendrá una excepción; la plaza de Logroño seguirá en manos del rey navarro García Ramírez, que ya la poseía como «senior» desde el año 1130 en tiempos del Batallador. Alfonso VII no intentará expulsar al navarro de Logroño, pero por el pacto de vasallaje suscrito por García Ramírez en mayo de 1135, éste se comprometió expresamente a no levantar alcázar en Logroño y a no construir nuevas fortificaciones de la ciudad; tan sólo le estaba permitido la reparación de las torres o muros que se cayeran, la limpieza del

foso y el abastecimiento de hombres y armas; Logroño seguía, pues, en manos navarras, pero sin constituir una amenaza para Castilla; y así continuará hasta 1143 gobernada por el «senior» Martín Sanz en nombre del rey García de Navarra.

Entre 1143 y 1144 Logroño pasó a depender de Castilla; Alfonso VII se la entregó a su hijo primogénito Sancho junto con el resto de la Rioja a modo de un reino feudatario, quizá ese mismo año 1144.

#### 1. EL FUERO DE LOGROÑO OTORGADO A ENTRENA (1135-1149)

El fuero de Entrena sólo nos es conocido por su inserción en la sobrecarta o confirmación de Fernando III de 14 de agosto de 1218; como le falta el escatocolo no poseemos la fecha exacta del mismo, aunque al ser otorgado por el emperador Alfonso VII y su mujer doña Berenguela, sabemos ser anterior a 1149 en que fallece esta última; la ausencia en el encabezamiento de los infantes Sancho y Fernando nos lleva a datar la concesión del fuero de Logroño y Entrena en los primeros años del reinado de Alfonso VII en la Rioja después de su coronación en 1135.

Según esta concesión del fuero de Logroño entre los pobladores de Entrena los había infanzones y villanos y a ambos les otorga la posesión exenta y libre de cargas de todas sus heredades, así como el privilegio de no salir en apellido, si no es para volver a casa al día siguiente de haber salido.

Esta extensión del fuero de Logroño a Entrena: «dono itaque omnibus villanis qui populati sunt vel populaverint in Antrena ut habeant foro de Logroño» será la primera recepción del fuero de francos de la capital riojana en otras villas de la Rioja.

#### 2. EL FUERO DE MATUTE SE EXTIENDE A VILLANUEVA CERCA DE ANGUAÑO (24-III-1149)

A pesar de que el gobierno de Alfonso VII sobre la Rioja se extiende por un período de 23 años, las concesiones o modificaciones de fueros que de él nos han llegado no son más que dos, hemos visto la primera la concesión del fuero de Logroño a Entrena, la segunda será esta extensión del fuero de Matute al concejo

de Villanueva, entonces villa del abadengo de Valbanera, hoy una granja en ruinas cerca de Anguiano.

Como Villanueva ya existía como villa antes de 1149, es evidente que antes de esa fecha tenía también sus propios fueros, esos fueros de que nos habla el diploma de Alfonso VII, y por ser menos favorables van a ser sustituidos por los fueros de Matute.

Lo que ya no es tan claro es que estos fueros, los antiguos de Villanueva, y los de Matute primero y luego también de Villanueva hayan recibido nunca una redacción escrita y que podamos hablar de un texto foral concreto y determinado; creemos que más bien se trata del conjunto de usos y costumbres que regulaban la vida en estas dos pequeñas villas riojanas en el siglo XII.

## VI

### LOS FUEROS DE ALFONSO VIII A LA RIOJA (1158-1214)

Con Sancho IV, primogénito del emperador, el viejo reino de Nájera volverá a recobrar cierta personalidad y contornos propios, aunque siempre como reino feudatario (1144-1157) del emperador a quien hemos visto intervenir directamente en 1149 otorgando al concejo de Villanueva los fueros de Matute.

La actividad foral de Sancho IV, durante su reinado como rey vasallo de Nájera (1144-1157) es completamente nula; tampoco conocemos un solo fuero del mismo Sancho durante el año y diez días (21-VIII-1257 a 31-VIII-1258) que gobierna la Rioja, ya como rey propietario de Castilla tras la muerte de su padre.

A la imprevista muerte del rey castellano el 31-VIII-1158 sigue una minoría, la de Alfonso VIII, turbada por las luchas entre los Castros y los Lara, las apetencias del rey de León, Fernando II, las ansias expansionistas del rey navarro Sancho VI. La Rioja, precisamente por su carácter fronterizo con Navarra va a ser el escenario de ese forcejeo navarro-castellano.

Los deseos navarros de recuperar la Rioja sólo se veían frenados por la amenaza aragonesa a sus espaldas, pero muerto el príncipe aragonés, Ramón Berenguer IV, el 8 de agosto de 1162, dejan-

do como sucesor a un menor, y neutralizada cualquier posible reacción aragonesa mediante unas paces acordadas para trece años, el rey de Navarra cree tener las manos libres y que ha llegado su hora para lanzarse sobre las tierras riojanas de Alfonso VIII, niño todavía de siete u ocho años.

Entre octubre de 1162 y marzo de 1163 los navarros ocupan diversas plazas de la Rioja, la más importante Logroño; además pasan a sus manos Navarrete, Entrena y Pazuengos y más al sur Ausejo, Murillo, Resa, Autol, Quel y Ocón; resisten en cambio Nájera y Calahorra que ven sus campos talados y destruidos. Las tropas navarras en su avance no se limitan a la Rioja, sino que penetran más profundamente en Castilla ocupando Grañón, Cerezo, Treviana, Valluércanes, Miranda de Ebro, Ameyugo, Ayuelas, Santa Gadea, Portilla y Briviesca llegando hasta Cardena en las inmediaciones de Burgos, aunque Nájera y Calahorra resisten firmemente a retaguardia al igual que Haro.

No conocemos con detalle las vicisitudes del forcejeo navarro-castellano en tierras riojanas hasta 1167 en que se firman unas treguas para diez años; lo que sí es claro que la Rioja queda precariamente dividida: Logroño, Entrena, Navarrete, Ausejo, Autol, Quel y Resa<sup>52</sup> quedan en manos navarras, Alfonso VIII en cambio conserva Haro, Nájera, Viguera, Clavijo, Arnedo y Calahorra; en cuanto a Grañón, Ocón, Treviana, Murillo y Cerezo quedan castellanos, pues habían sido recuperados entre 1163 y 1167; de Pazuengos y Valluércanes no tenemos noticias, pero también damos por cierta su recuperación dada su situación geográfica<sup>53</sup>.

Durante este período en que la Rioja se halla dividida en dos soberanías la única actividad foral que conocemos de parte de Sancho VI es la extensión del fuero de Laguardia a San Vicente de la Sonsierra en 1172; y en la zona castellana será el otorgamiento de una carta vecinal a las comunidades rurales de Cihuri y Pauleja en 1168 por el abad de San Millán.

La tregua de Fitero de 1167 no cumplirá los diez años para los que fue acordada; no consta de dónde partió el ataque que dejó

---

52. Despoblado a unos 7 Km. al NO. de Calahorra en la ribera derecha del Ebro muy cerca de este río.

53. En Burgos había recuperado también Alfonso VIII creemos que todas las tierras perdidas en 1163 restableciendo la situación anterior.

sin efectos las treguas, posiblemente la iniciativa de la lucha esté en relación con los diversos cambios de vasallaje de los señores de la zona, pero he aquí que las hostilidades se reanudan en el mes de julio de 1173, y se continuarán con grandes interrupciones durante los años 1174, 1175 y 1176 hasta que el 25-VIII-1176, tras la ocupación de Leguín por el castellano, se firmó la tregua por la que ambos monarcas sometían sus querellas al arbitraje de Enrique II de Inglaterra.

Durante la campaña había recuperado Alfonso VIII el castillo de Quel y otorgado a Ocón su fuero el año 1174.

La sentencia arbitral del monarca inglés del año 1177 ordenaba a Sancho VI de Navarra la devolución a Castilla de todas las plazas que le habían arrebatado durante la minoría de Alfonso VIII y que aún conservaba en su poder, a saber: Logroño, Navarrete, Entrena, Autol y Ausejo. La ejecución se retrasó hasta el tratado de paz entre ambos monarcas de 15-IV-1179 por el que las cinco plazas mencionadas, más la fortaleza de Resa pasan a manos castellanas, con lo que toda la Rioja quedó ya definitiva y pacíficamente en el reino de Castilla y Alfonso VIII otorgará una serie de cartas forales a varias villas de la misma.

#### 1. CARTAS VECINALES DE CIHURI Y PAULEJA (16-VI-1168)

Fueron otorgados por el abad García del monasterio de San Millán de la Cogolla a las comunidades rurales de Cihuri y Pauleja, despoblado hoy este último en el término de Cihuri, a unos 800 metros al sur, en la carretera que conduce a Casalareina.

En la carta vecinal se fijan los pechos que cada vecino debe pagar a su señor el abad, a saber: un almud de trigo y otro de cebada en el mes de agosto, una canadiella o cañada de vino en el tiempo de la vendimia, un sueldo en denarios entre San Miguel y Todos los Santos. Deberán además trabajar siete días al año para el monasterio y dar al abad la comida o yantar acostumbrado cada año.

Creemos ver en el encabezamiento del diploma un reflejo de la insegura situación política que en ese momento atravesaba la Rioja y el deseo de no definirse por ninguno de los monarcas que se disputaban la Rioja: «Regnante rege Alfonso in omne Castella



et Extrematura, rege Ferdinando eius avunculo in Galecia, rege vero Sancio in Pampilona.»

## 2. EL FUERO DE SAN VICENTE DE LA SONSIERRA (1172)

Recuperado en 1163 Logroño por el monarca navarro, como hemos dicho, Sancho VI va a inspirarse en el fuero de esta villa para redactar un nuevo texto foral con destino a la villa entonces navarra y hoy alavesa de Laguardia, que le será otorgado el 25-V-1164.

En los términos que se señalaban a los vecinos de Laguardia se comprendía:

«Del soto de Enego Galíndez intro sedendo cum suo termino, et Uncina intro sedendo usque ad Lagral totum regale usque ad Buradon et medio Ebro in hac parte»<sup>54</sup>, esto es, los actuales términos de Laguardia y San Vicente de la Sonsierra.

De ellos se desgajará el año 1172 la porción más septentrional, la comprendida entre Buradón y el río Samaniego: «terminos vestros del río Samaniego totum regale usque al Buradon et de medio Ebro in hac parte heremo et poblado», para constituir con ella el territorio otorgado a los pobladores de San Vicente de la Sonsierra, la villa hoy riojana de allende Ebro.

Dado este carácter filial de San Vicente de la Sonsierra respecto de Laguardia y de que ya la totalidad de su territorio se regía por el fuero de Laguardia de 1164 nada tiene de particular que el texto del fuero que se otorga a los nuevos pobladores de San Vicente coincida literalmente con el de la villa matriz de la que segrega su territorio, bien que en el nuevo texto no se mencione, ni se aluda para nada a Laguardia.

En el texto de Laguardia-San Vicente de la Sonsierra podemos distinguir una primera parte que reestructura de nuevo los preceptos del fuero de Logroño, pero cuyo contenido no se aleja mucho de él; como variante más notable de esta parte podemos señalar la omisión de toda referencia a la prescripción de año y día tan peculiar de los fueros de francos: la reducción del censo abonable por Pentecostés de dos a un único sueldo; la omisión también de cualquier reserva de horno señorial; la sustitución del

---

54. MARTÍNEZ DÍEZ, G., *Alava Medieval*, I, p 146.

doble supuesto de agresión del varón a mujer casada y de mujer casada a varón por otro distinto de violencias procedentes de mujer contra mujer casada; la reducción de la caloña por homicidio de 250 sueldos a 100 y alguna menor especificación de las garantías que protegían al demandado contra las reclamaciones del señor de la villa.

Pero además de esta primera y más extensa parte, que redacta de nuevo el fuero de Logroño, aunque sin mencionarlo, con algunas variantes, el fuero de Laguardia-San Vicente de la Sonsierra incluye también una segunda parte enteramente propia y peculiar de él que vamos a transcribir a continuación:

(1) Qui voluerit iuram dare aut recipere ad portam ecclesie, et soltauerit eam pro amore Dei, non pectet calumniam.

(2) Et ullus homo qui uenerit a mercado non det leza nisi in die de mercado.

(3) Et omnis ynfançon diues et pauper qui ibi uenêrit populare, talem habeat suam hereditatem qualem suam sui patrimonii francham et ingenuam.

(4) Et ulli clerici non pectent neque uigilent nisi in psalmis et hymnis et orationibus sed sint liberi et ingenui pro amore Dei et pro animabus omnium parentum regis et ordinibus illorum; et non dent de decimis episcopo suo nisi solum quartum.

(5) Et pascat suum ganatum per hermum et populatum, ubi melius habuerit.

(6) Et quod non uadant in hostem, nisi fuerit ad batallam campalem.

(7) Omnis latro suspendatur si fuerit deprehensus cum furto.

(8) Cauallus habeat engueras sex dineros de die et duodecim de nocte, et si moriere centum solidos. Equa habeat engueras similiter, et si obierit, quinquaginta solidos. Mulus et asinus habeant engueras tres dineros de die, et sex de nocte, et si moriere viginti solidos.

(9) Habeatis per foro duodecim estados de casas en longo et quattuor en amplo.

(10) Habeatis medianedos.

(11) Et non detis leza in tota mea terra.

(12) Qui fuerit fideiussor de iudicio non respondeat de medio anno en aiuso.

Esta serie de preceptos son los que sirven para caracterizar el fuero de Laguardia-San Vicente de la Sonsierra y el área jurídica que a partir de 1164 va a recibir este texto legal tanto en Navarra como en Alava o la Rioja.

Respecto de la organización y libertades concejiles su estado no se muestra más avanzado que en Logroño; lo único que en él se otorga es que tanto los dos funcionarios del señor de la villa: merino y sayón, como el alcalde de los pobladores deban ser nombrados entre vecinos de la villa, lo que ya sucedía en 1095 en la capital riojana.

La villa de San Vicente de la Sonsierra seguirá en manos navarras hasta 1463 en que Enrique IV la ganará para el reino de Castilla; en enero de 1377 todos sus vecinos serán declarados infanzones<sup>55</sup>.

### 3. EL FUERO DE OCÓN: 1174

Este fuero breve de Ocón ofrece un texto o redacción original, no se trata de la simple recepción del fuero de otra villa, aunque su derecho o contenido se mueva, como es lógico, dentro de las pautas y temas comunes a otros fueros locales riojanos.

Podemos dividirlo en 27 artículos; los primeros fijan las calonias debidas por el homicidio, las lesiones con sangre y sin sangre y determinadas especies de ofensas, a esta sección penal se consagran los primeros nueve artículos.

A continuación se recogen una serie de formas procesales como los efectos del sello del merino o del sayón y el valor real del juramento y número de conjuradores; a estos aspectos procesales corresponden los artículos 1.º a 13.

Sigue la regulación fiscal: el pago de la fonsadera, la fijación del pedido en 30 cahíces mediados de trigo y cebada, las exenciones de fonsadera en favor de los oficiales locales, los derechos del juez, la participación de los demandantes en las calonias, todo ello en los artículos 14 al 20.

En el artículo 21 se fijan los términos de la villa; se limita la actuación del señor de la villa como parte judicial opuesta a algún vecino de la villa; se establece asimismo en el artículo 23 el orden

---

55. LLORENTE, *Noticias Históricas*, III, pp. 209-210.

de instancias y apelaciones: del alcalde al concejo, y de éste al rey; esta última apelación deberá hacerse en el plazo de tres días según el artículo 25 y dentro de los límites territoriales del artículo más allá de los cuales nadie está obligado a responder.

Finalmente se proscribe cualquier clase de prestación tanto económica como personal que no esté determinada en el fuero.

Después de la datación y suscripción del rey se añaden dos privilegios o exenciones importantes: la primera en favor de los clérigos que quedan exentos de cualquier pecho o prestación personal, la segunda en favor de todos los vecinos a los que se les exime del pago de portazgo en todo el reino.

Aunque la redacción sea nueva el contenido no tiene nada de novedoso y se mueve dentro de la tradición jurídica riojana.

#### 4. PRIVILEGIOS DE LOS COLLAZOS DE SANTA MARÍA DE VALCUERNA (18-VI-1180).

Restaurada la paz en la Rioja y ya en pacífica posesión de la misma Alfonso VIII durante una de sus estancias en Nájera va a conceder a los collazos de la iglesia logroñesa de Santa María de Valcuerna su asimilación con los vecinos de Logroño en lo relativo a los pechos y prestaciones reales y aprovechamiento de pastos.

En realidad no se trata de un fuero de una villa, sino de la participación en los derechos de vecindad en algunos aspectos parciales de un grupo humano que no estaba integrado entre los vecinos de la misma.

#### 5. LOS FUEROS DE SANTO DOMINGO DE LA CALZADA (15-V-1187 y 29-IV-1207)

Alrededor del hospital y de la iglesia fundada a finales del siglo XI por el santo que dará su nombre a la ciudad fue surgiendo a lo largo del siglo XII un burgo que en 1137 fue atribuido por Alfonso VII a la diócesis de Calahorra.

Este nuevo poblado conocido como Burgo de Santo Domingo recibió en 1141 del mismo emperador Alfonso VII comunidad de montes y pastos y otros aprovechamientos con las villas circunvecinas, pero correspondería a Alfonso VIII el otorgamiento en

1187 del primer fuero escrito que iba a regir la vida jurídica del próspero burgo del camino jacobeo.

De acuerdo con su carácter mercantil el primer artículo del fuero franqueará a los vecinos de la villa de cualquier peaje que les fuera exigido en Villafranca de Montes de Oca, en Belorado, en Cerezo, en Pancorbo, en Grañón, en Nájera, en Haro o en Logroño, indicándonos así cuáles eran los lugares más frecuentados por los burgueses de Santo Domingo.

En el segundo artículo del fuero se otorga una protección especial a todos los mercaderes que vinieren a la villa en ciertos términos de la misma; en el tercero se confirman los límites del término atribuido al burgo por Alfonso VII, mientras en el cuarto se prohíbe a las villas circunvecinas prender hombres, collazos o ganados pertenecientes al monasterio, núcleo alrededor del cual se había formado la nueva puebla. Finalmente se confirma la plena libertad de horno que les había sido otorgada años antes por el obispo de Calahorra.

Este es el primer fuero de Santo Domingo: unas pocas franquicias y exenciones en favor de una población eminentemente mercantil.

El segundo fuero otorgado a la villa de Santo Domingo lo será veinte años después; se trata del fuero de Logroño que pasa prácticamente en su integridad a regir la vida de la nueva villa.

En el diploma de Alfonso VIII, datado el 29-IV-1207 se transcribe fiel y literalmente en su casi totalidad el fuero de Logroño; únicamente se omiten los artículos 20, 24, 33, 38 y 47 que contienen preceptos unidos al término geográfico de Logroño como el 20, el 33 y el 38, o mantienen monopolios señoriales, v.g. el del horno, como el 24, u otorgan la exención de lezda y portazgo del artículo 47, superfluo porque la tenían más amplia ya los vecinos de Santo Domingo.

Otros cinco artículos son ligeramente retocados y adaptados para Santo Domingo de la Calzada. Así el 25 que añade para el nombramiento de los oficiales concejiles la intervención del concejo no exigida en el fuero de Logroño; se trata de un importante avance hacia la autonomía municipal.

En el artículo 30 el sello del sayón del fuero de Logroño se convierte en Santo Domingo en el sello del rey; en el 37 y 40

se omiten las referencias geográficas privativas de Logroño, mientras en el 46 se adaptan a Santo Domingo los términos geográficos hasta los cuales se debe acudir a las citaciones del tribunal del rey.

En resumen, que el fuero de Logroño al otorgarse a Santo Domingo sólo recibe dos modificaciones de fondo: la supresión del monopolio del horno señorial y la intervención del concejo en la designación de los oficiales municipales, las dos modificaciones son mejoras favorables a Santo Domingo.

En 1256, el 15 de agosto, Alfonso X unía al concejo de Santo Domingo la villa de Grañón para que la hubiesen como aldea y término propio, ordenando la intercomunicación de los privilegios de ambas villas:

«El otrossí, que todos los privilegios e todas las cartas que tienen los de Grannon, también de fueros como de términos, cuemo de otras franquezas cualesquiere que hayan mando que sean del concejo de Santo Domingo de la Calzada e que los tengan para deffender e para demandar todos sus derechos. Et mando que los de Grannon que non ayan otro fuero sin otra senna, nin otro seello, sin non el de Sancto Domingo de Lacalzada, ellos e el Alffod que se suele judgar por los de Grannon»<sup>56</sup>.

Que el derecho del privilegio de Alfonso VII de 1141 y el contenido de los dos fueros de Alfonso VIII se guardaban vivos en Santo Domingo aparece con evidencia en la confirmación de Alfonso X expedida el 19-III-1270; en ella se recoge expresamente la comunidad de montes y pastos con las villas circunvecinas otorgada por Alfonso VII, los cinco artículos del fuero de 1187, y se confirma el fuero de Logroño como propio de Santo Domingo.

Lo único nuevo de este diploma de 1270 es la concesión de feria a la villa calceatense: «e que los omes de la villa de Santo Domingo ayan cada anno feria en su villa, e que comience el día de Sant Miguel, e que dure fasta quinze dias después de este dia sobre dicho, e que todos aquellos que viniesen a la feria que vengan salvos e seguros ellos e todas las cosas que traieren ocho dias antes que comience la feria en viniendo a ella e otros ocho dias después que fuese pasada para tornar a sus lugares, de guisa que ninguno non fuese osado de los peindrar nin de los embargar sin

---

56. GOVANTES, *Diccionario*, p. 303.

non fuese por su debda o por fiadura que ellos oviesen fecha por si. E que ninguno non fuese osado de volver varaía ni contienda en el Burgo sobredicho, ni en aquellos logares ó se face la feria mientras durare, ni peindre a ninguno si non fuera a su debdor o su fiador»<sup>57</sup>.

#### 6. EL FUERO DE HARO (15-V-1187)

Otro fuero que se mueve en el mismo espíritu y dirección jurídica que el fuero de Logroño será el fuero de Haro, pero aquí al revés que en Santo Domingo la redacción o tenor literal del fuero es enteramente independiente del de la capital riojana.

Coincide con el de Logroño en ser un fuero breve destinado no a una comunidad rural o a una ciudad de la Extremadura con gran alfoz y de carácter militar y ganadero; no, aquí los destinatarios forman una pequeña villa con actividades artesanales y mercantiles como en Logroño.

En consecuencia, coincide también con el de Logroño en abordar los mismos o parecidos problemas jurídicos: colonias penales privilegios procesales de los vecinos, regulación de la fonsadera y demás pechos, libertad de tráfico jurídico, exención de malos usos, etc.

La libertad de compra, venta y herencia, así como la protección del mercado y la exención de peajes constituyen otros tantos incentivos a la actividad mercantil; los pechos señoriales por la casa y las heredades quedan limitados a dos sueldos por familia como en Logroño.

En algunos aspectos el fuero de Haro es más liberal que el mismo de Logroño; así se excluye expresamente cualquier reserva o monopolio en favor del horno señorial coincidiendo en esto con la versión de Logroño otorgada a Santo Domingo de la Calzada.

En lo que atañe a la autonomía municipal Haro es más progresivo que Logroño y Santo Domingo de la Calzada; en Logroño las autoridades locales las designa el señor de entre los vecinos de la villa sin que se mencione la intervención del concejo, en Santo Domingo las autoridades las designa el señor con participación del concejo, en Haro las elige el concejo: «Et alcaldes et adelan-

---

57. GOVANTES, *Diccionario*, pp. 309-310.

tado et sayon non sint nisi per unum annum et per manum totius concilii constituti et non aliter.»

Este fuero será confirmado por el rey Alfonso X al comienzo de su reinado el 13-XII-1254.

Un segundo fuero que tuvo como destinatarios a los judíos de la aljama de Haro fue también otorgado por Alfonso VIII en fecha no conocida; en él señala unos términos como heredad propia para los miembros de la aljama y les dibuja el estatuto jurídico por el que se regirán los judíos de Haro cuya judería se coloca en el castillo de la ciudad.

En los 22 artículos que integran el mencionado fuero se protege a las personas y a las actividades mercantiles de los judíos; se regulan las formas de juramento y los testigos necesarios y demás medios de prueba en los juicios mixtos con cristianos, etc. También se les conceden algunas exenciones como la de portazgo en todo el reino y algunos derechos como el de pescar, construir molinos y canales y lavar en todas las aguas del realengo; asimismo, se les exime del descanso religioso y se les autoriza a toda clase de trabajos en cualquier día.

Por lo demás en todas las caloñas no especialmente establecidas pagarán de acuerdo con lo prescrito en el fuero de los judíos de Nájera.

## 7. EL FUERO DE NAVARRETE (11-I-1195)

Otorgado por Alfonso VIII coincide literalmente con el fuero de Logroño, aunque no se le mencione en el texto; la fidelidad del fuero de Navarrete al de Logroño es mucho mayor que en la carta foral de Santo Domingo de la Calzada, pues salvo las puras adaptaciones geográficas la identidad de ambos textos es total. Incluso sigue al fuero de la capital riojana en aquellos de sus aspectos más regresivos, superados ya en Santo Domingo de la Calzada, como es el mantenimiento del monopolio del horno señorial, y o la designación de las autoridades locales únicamente por el señor de la villa sin participación del concejo.

Tras los 49 artículos del fuero de Logroño se añaden dos más enteramente peculiares del fuero de Navarrete que vamos a transcribir a continuación:



«[50] Quisquis populator in Navarreth habuerit duas vel tres domos et in ipsis non acenderit ignem non petet nisi duos solidos.

[51] Super hec etiam mando quod populatores de la costa non pectent in aliquo pecto per quator annos et de quator annos in antea pectet unusquisque duos solidos et non pectent alios morabetinos», referentes ambos como se ve al pago de los dos sueldos que se abonaban al rey por cada vecino.

8. CESIÓN POR ALFONSO VIII DE TODOS LOS DERECHOS REALES EN TORRECILLA DE CAMEROS EN FAVOR DE SANTA MARÍA DE NÁJERA (6-III-1197).

No hubiéramos hecho ni mención aquí de este diploma que no contiene ni un solo elemento por el que merezca llamarse fuero o carta foral, si no es porque habiendo sido editado por Narciso Hergueta como tal fuero bajo el título de Fueros y cartas-pueblas de Santoña, Aleson, Torrecilla de Cameros, San Andrés de Ambrosero, Oriemo, etc., no pareciera que habíamos descuidado el análisis y comentario de este supuesto fuero riojano.

Con este diploma los vecinos de Torrecilla de Cameros no ganan ni una sola franqueza, exención o privilegio ni por él se modifica en nada su estatuto jurídico anterior; lo único que Alfonso VIII hace con su diploma es ceder o traspasar todos sus derechos regios tanto patrimoniales como jurisdiccionales en favor del monasterio de Santa María de Nájera:

«Absoluo sepredictam uillam Torrezillam totumque concilium eiusdem uille presens et futurum ab omni manposta et manpostario, ab omni homicidio et calumpnia, fonsado, fonsadera, pecto, posta, facendera et ab omni prorsus regio tributo et grauamine in perpetuum.

Et mando quod merinus regis uel sagio non intret uiolenter in eam, nec aliquid ibi exhigere seu per uiolentiam inde occupare aliquo modo quicquam presumat, omnes namque consuetudines et iura regalia in eadem ad regem spectantia dono pretaxato Naia-  
rensi monasterio, ac iure hereditario semper percipienda et perhen-  
niter possidenda absque aliqua diminutione integre concedo, ita  
quod non liceat mihi de cetero uel alicui sucessorum meorum seu  
posterorum in supradicta uilla Torrezilla aliquid iuris requirere.»

El motivo de esta cesión de los derechos regios fue una voluntad de compensar y reparar al monasterio de Nájera por la confiscación que de la misma villa había realizado al monasterio susodicho para donársela al matrimonio Diego Jiménez y Guiomar.

Pasados algunos años y muerto Diego Jiménez Alfonso VIII arrepentido del expolio sufrido por Santa María de Nájera compró la dicha villa a doña Guiomar por 2.000 maravedís. Torrecilla fue devuelta al monasterio najerense, pero debió contribuir al rey con mil de los dos mil maravedís del precio.

Ahora el rey para compensar a Nájera por los mil maravedís que tuvo que aportar al precio y por los frutos dejados de percibir durante los años que duró la confiscación le otorga el disfrute perpetuo del «coto» y de los derechos jurisdiccionales regios sobre dicha villa.

## VII

### LOS FUEROS DEL SIGLO XIII: ALFONSO X EL SABIO

#### 1. EL FUERO DE BRIONES (18-I-1256)

Toda la actividad foral conocida del siglo XIII en la Rioja se centra en un único reinado, el de Alfonso X (1252-1284); no se nos ha conservado ninguna carta foral a la Rioja ni de Enrique I, ni de Fernando III, antes de Alfonso X, ni tampoco de Sancho IV su sucesor.

El primero de los fueros alfonsinos a la Rioja está datado en Vitoria el 18 de enero de 1256; por su fecha y por su contenido está íntimamente ligado con otros tres fueros alaveses: el de Salvatierra, el de Corres y el de Santa Cruz de Campezo. A estas tres villas y a Briones les es otorgado el mismo fuero, con el nombre de Vitoria a Briones y Salvatierra, con el de Logroño a Corres y Santa Cruz de Campezo; y las cuatro concesiones tienen lugar dentro de un período inferior a los 25 días: el 18 de enero desde Vitoria a Briones, el 23 de enero desde la misma capital vitoriana a Salvatierra, el 3 de febrero desde Arlanzón a Corres y finalmente el 10 del mismo mes desde San Esteban de Gormaz a Santa Cruz de Campezo, siendo el primero de los cuatro el fuero de Briones.

En este fuero se otorga a la villa riojana que «hayan fuero de Viztoria en todas cosas, segun que en este privilegio dice», pero no sólo las escritas en el diploma dirigido a Briones, sino todo el derecho de Vitoria:

«[40] E todas estas cosas sobre escriptas e las otras que son fuero et del uso e de la costumbre de Victoria do et confirmo a vos...»

Pero como el rey se hallaba en la ciudad de Vitoria el 18 de enero de 1256 cuando otorga a los de Briones el fuero de la capital alavesa no se conforma con estas dos remisiones en bloque, sino que manda copiar, o mejor dicho traducir al romance en el diploma riojano el fuero de Vitoria de 1181 escrito en latín.

Entre el original y la versión se observan algunas diferencias además de la modificación de las referencias geográficas u ocasionales privativas de Vitoria; en primer lugar se omite el artículo segundo que establece la igualdad jurídica entre infanzones y pecheros en la capital alavesa y sobre el mismo tema se añade en Briones el artículo 37 que mantiene el estatuto privilegiado anterior de los hidalgos:

«[37] E mando e otorgo a todos los fijos-dalgo que poblaren en Briones que aquel fuero e aquellas costumbres e aquellos usos que avien cada uno en sus tierras que esos hayan en Briones, fueras ende que se judguen por el Alcalde de la villa de Briones.»

También se añaden los artículos 38 y 39: el primero concediendo la excepción de portazgo en todo el reino con excepción de Toledo, Sevilla y Murcia; el segundo eximiendo perpetuamente de la marzadga.

Hay también otro artículo, el 10, de Vitoria que corresponde al 6 de Briones, y cuyo contenido se modifica sustancialmente en la traducción; he aquí los dos textos:

«[10] Et si merinus eius in uestras casas per forzam intrauerit et aliquid inde violenter extraxerit et ibi occisus fuerit non peccetis pro illo homicidium.»

«[6] E si el Merino del señor entrare por fuerza en sus casas e sacare ende alguna cosa por fuerza e hy fuere muerto peche aquel que lo matare 100 mrs al Rey e otros 100 al señor de la casa, e el cuerpo de él sea en justicia del Rey.»

Según esta modificación no se admite la impunidad otorgada

por el fuero de Vitoria para el matador del merino que intentase prender por la fuerza en el domicilio de algún vecino; también este precepto desaparece en los fueros de Corres y Santa Cruz de Campezo; en Briones se penaliza expresamente dicho supuesto de asesinato.

En todo lo demás la coincidencia entre los fueros de Vitoria y Briones es total; en ambos en relación con el fuero de Logroño se omite la prescripción de año y día, el monopolio del horno señorial, y se especifica la elección del alcalde por los vecinos, que lo pueden deponer «ad libitum», gran avance en la autonomía municipal. También se recogen en Briones, siguiendo el fuero de Vitoria, los artículos todos peculiares de éste por los que renueva la redacción de Logroño ampliándola y actualizándola con el fuero de Laguardia<sup>58</sup>, así como el precepto sin precedente en otros fueros riojanos que ordena que las adquisiciones de tierras se hagan mediante documento escrito con testigos y fiador, gran avance en el campo de las garantías que deben rodear el tráfico de inmuebles.

El fuero de Briones es el derecho de Logroño refundido con el de Laguardia y pasado por Vitoria añadiendo a este último dos exenciones y modificando otros dos artículos importantes. Será confirmado por Sancho IV el 3-VI-1291<sup>59</sup> y por los reyes sucesivos<sup>60</sup>.

## 2. SEGUNDA CARTA VECINAL DE LONGARES O ALBELDA (15-XII-1264)

Con ocasión de su poblamiento la nueva villa de Longares había recibido en 1063 su carta vecinal de manos de don Gómez, obispo de Nájera, y del prior del monasterio de San Martín de Albelda. Según los usos y costumbres del siglo XI a cambio del solar y de las heredades debían acudir a las sernas de San Martín nueve días al año, participar otro en los trabajos de fortificación, y ofrecer al monasterio un pan, un cordero, una gallina y un cozuelo de cebada; además estaban sujetos al servicio de vereda.

---

58. MARTÍNEZ DÍEZ, G., *Alava Medieval*, I, pp. 148-152.

59. FERNÁNDEZ MARCO, Juan Ignacio, *La muy noble y muy leal villa de Briones*, Logroño, 1976, pp. 341-344.

60. GOBANTES, *Diccionario*, p. 308.

Dos siglos más tarde en 1264 durante el reinado de Alfonso X, el obispo de Calahorra, don Vivián, con el acuerdo del cabildo de Albelda va a otorgarles una nueva carta vecinal; según esta carta la prestación por fonsadera será de dos sueldos por hogar pagaderos en el mes de marzo, y en conmutación de las «veredas» o mensajerías de las que quedan totalmente exentos los colonas de Longares-Albelda 100 maravedís junto con los de Palazuelos, Bueyo y Morcuero, despoblados hoy en torno de Albelda.

Nada se dice en la nueva carta de los 9 días de serna anuales ni de las ofrendas al monasterio de un pan, un cordero, una gallina y un cozuelo de cebada; no sabemos si habían caído en desuso o seguían vigentes, nos inclinamos por esta segunda hipótesis, en ese caso lo único que se hace con la nueva carta es actualizar, fijando una equivalencia monetaria, dos de las antiguas prestaciones personales: en vez de la jornada anual de fonsadera dos sueldos por fuego, en vez de las veredas de los collazos de los cuatro lugares cien maravedís.

En la misma carta se cambia el nombre de Longares por el de Albelda con el que ha llegado a nuestros días.

## VIII

### LOS ULTIMOS FUEROS DEL SIGLO XIV

#### 1. FUERO COMARCAL DEL VALLE DE OJACASTRO (24-IV-1312)

En este fuero de carácter comarcal que el 24 de abril de 1312 otorga Fernando IV a los vecinos y moradores del valle de la villa de Ojacastro, Ezcaray, Zorraquín y Valgañon se contiene fundamentalmente una conmutación de todas las prestaciones debidas el fisco regio por la imposición única de cinco maravedís por hogar: «que sean francos y quitos y exentos de todo pecho y pedido y tributo y empréstito y de todo cualquier otro pecho real... mas es la mi merced que en el lugar de Señorío pechen a mi... cada fuego. . cinco maravedís de moneda nueva y non mas».

Además de esta conmutación se otorga en el diploma la exención habitual de portazgo en todo el reino, excepto en Toledo, Se-

villa y Murcia; y finalmente se otorga al valle de Ojacastro, Ezcaray, Zorraquín y Valgañon el privilegio del «coto» o inmunidad excluyendo la intervención del merino, adelantado u otras justicias reales:

«Quitols que non entre merino ninguno a merinear, ni adelantado en el dicho valle ni en sus terminos, nin paguen yantar, nin cuartillo, nin entren portero, nin balletero, nin sayon, nin aporte llado, nin otro oficial alguno de mi Casa y Corte a los emplazar, y quitols de todo homecillo y emienda y de todo fonsado y fonsadera y de cuezas.»

Erigiéndose así una jurisdicción exenta o villazgo en la que juzgan los alcaldes o jueces locales en vez de los oficiales reales, esto es: el valle de Ojacastro pasa a gozar de la máxima autonomía a la que puede aspirar una villa o comunidad local; la autonomía se completa con la exención de los derechos jurisdiccionales del rey.

Finalmente como corolario de esta autonomía se especifica también que ningún merino u oficial de justicia podrá entrar en el valle ni aun en persecución de un malhechor para apresarlo y sacarlo del mismo:

«Es mi merced que los homes y mugeres homicianos y malhechores que se vinieren a acoger en el dicho valle y en sus términos sean defendidos y que ninguna justicia non sea osado de entrar en el dicho valle nin los pueda tomar sin sacar dél », creando así una zona de asilo que sirva para un más rápido poblamiento.

## 2. LA CARIA VECINAL DE ORIEMO (20-IV-1316)

Este es el último de los diplomas forales otorgados a alguna de las comunidades vecinales o villas de la Rioja.

La ocasión de esta tardía puebla fue la devastación sufrida por la villa de Ribafrecha por obra de don Juan, hijo de don Juan Alfonso señor de los Cameros, y de Juan Fernández de Baztan que tenía una casa fuerte en dicho Ribafrecha. La villa era del señorío de Santa María de Nájera y los vecinos vasallos suyos; éstos ante los daños sufridos y la proximidad del peligro se niegan a seguir habitando Ribafrecha, y el prior y convento accediendo a los deseos de sus vasallos les mandan poblar Oriemo que era suelo también del mencionado monasterio.

Para asegurar la puebla del nuevo lugar solicitan del rey y sus tutores que haga merced de todos sus pechos o derechos fiscales. La respuesta es afirmativa pero limitada a un período de sólo diez años a partir de la fecha del diploma; durante estos diez años quedan exentos: «de todo pecho y de todo pedido y de todo fonsado y de fonsadera y de toda fazendera y de yantar y de servicio y de servicios y de martiniegas y de martadgas y de ayudas y de enpres-tidos y de manpuesta y de todos los otros pechos y pedidos que agora son y seran daquí adelante en qualquier manera que sean o acaescan que nombre ayan de pecho».

La única excepción a esta exención de pechos será la moneda forera: «Saluo de moneda forera quando acaesciere de siete en siete años.»

Dado el carácter ocasional y limitado en el tiempo de estas exenciones creemos que no merecen el nombre de fuero, ni siquiera de carta vecinal, pero como había sido recogida por don Narciso Hergueta bajo la rúbrica *Carta-Puebla de Oriemo*<sup>61</sup> hemos preferido incluirla en este panorama foral de la Rioja.

## IX

### OTRAS MENCIONES FORALES

#### 1. EL FUERO DE VIGUERA

Páginas atrás al hablar del fuero de Calahorra otorgado en 1120 por Alfonso I el Batallador a Funes, Marcilla y Peñalén, señalá-bamos la existencia de otro fuero extenso, de Funes según las rei-teradas menciones del articulado, de Val de Funes según el título y el colofón.

Pero he aquí que ese mismo título «Aqueste es el fuero de Vi-guera et de Val de Funes»<sup>62</sup> y ese mismo colofón «Fuero que dio el emperador a los de Val de Funes, fuero de Viguera» presentan a este fuero extenso de 486 artículos, a veces muy extensos, como

61. BRAH 33 (1898) 138-140.

62. RAMOS LOSCERTALES, JOSÉ M., *Fuero de Viguera y Val de Funes*, Sala-manca, 1956.

el fuero de Viguera otorgado o extendido a Val de Funes por Alfonso I de Aragón.

Ya señalamos en su lugar, al hablar de Calahorra, que este fuero no era del emperador Alfonso el Batallador, sino muy posterior, de pleno siglo XIII, no sólo por el romance ya plenamente evolucionado que ofrece el texto, sino también por el contenido institucional que supone la plena recepción del derecho romano.

Por tanto, es inexacto que este sea el fuero «que dio el emperador», y creemos también que es igualmente inexacto que este sea el «fuero de Viguera»; el articulado demuestra que el texto ha sido escrito pensando únicamente en Funes, reiteradas menciones de esta villa a lo largo de todo el articulado lo prueban, sin que en cambio ni una sola vez se mencione a Viguera, ausente totalmente del articulado.

Que el fuero de Viguera fuera el modelo para este texto de Funes lo dudamos muy mucho, porque el otorgamiento del fuero de Viguera a Funes es atribuido al emperador, y éste no es texto del emperador; lo que sí sabemos es que en 1120 el emperador otorgó a Funes el fuero de Calahorra; aquí estamos ante una adaptación cultista tardía del hecho cierto: el otorgamiento del fuero de Calahorra por el emperador.

Que Funes integró en su derecho no sólo el riojano, sino también el de otras comarcas castellanas, pero bajo el control y gobierno de Alfonso I lo prueba la suscripción del fuero de Val de Funes: «Et yo, don Alfonso emperador, otorgo a los hombres de Funes e de su Val de todas firmanças, e de fueros, e de otras fidalguías: de Viguera a los infançones, e de Osma a los villanos.»

Lo más probable es, a la vista de este párrafo, que en Funes se aceptara para sus hidalgos el régimen jurídico de los hidalgos de Viguera, lo que no requería la existencia de ninguna redacción escrita de dichos usos nobiliarios de Viguera. Del mismo modo se recibieron para los no hidalgos los usos de Osma, lo que tampoco supone que estuviesen fijados por escrito.

## 2. EL FUERO DE CLAVIJO

El 20-XII-1329 Alfonso XI confirmaba un diploma del año 1322 donde constaba la dependencia que por haberseles comunicado el



fuero de Logroño, tenían respecto de esta capital riojana, las villas de Santo Domingo, Castro Urdiales, Laredo, Salvatierra, Medina de Pomar, Frías, Miranda de Ebro, Santa Gadea, Berantevilla, Navarrete, Clavijo, Treviño, Peñacerrada, Santa Cruz de Campezo y Labastida; era costumbre establecida ya en 1322 la de que esta serie de villas aforadas con el fuero de Logroño acudiesen en alzada a los alcaldes de la capital riojana, y no a la Corte del Rey.

En la confirmación del año 1329 se añaden otras villas también aforadas a fuero de Logroño, y que por lo mismo deben acudir en alzada a esta ciudad; esta nueva serie de villas eran Laredo, Salvatierra, Medina de Pomar, Navarrete y Clavijo<sup>63</sup>.

Aquí tenemos un testimonio indiscutible de la recepción del derecho de Logroño en el fuero de Clavijo e indirectamente de la existencia del mismo; no ha quedado ninguna otra huella ni ninguna otra noticia del fuero de la villa de Clavijo.

### 3. EL SUPUESTO FUERO DE ARNEDO

Recogeremos aquí las menciones que aluden a un supuesto fuero de Arnedo para afirmar que dichas menciones se refieren únicamente al derecho o régimen jurídico que regía en Arnedo y más concretamente a sus usos y costumbres; sin que dichas menciones requieran en ningún caso la existencia de una redacción escrita o de un texto expreso y determinado.

Estas menciones son al menos tres, la primera data de 1185 y se contiene en un diploma calagurritano de compraventa en el que se nombran los dos garantes según fuero de Arnedo: «Fidiatores de retrata sunt dati ad forum de areneto: Thomas, filius Fortunii Pretiati, et Dominicus Pascasius, filius Pascasii de Mencia»<sup>64</sup>.

La segunda mención fue recogida en el *Catálogo de la Colección de Fueros y Cartas-Pueblas de España* por la Real Academia de la Historia y se refiere también, datada en 1270, a la misma costumbre de ofrecer fiadores de redra en los contratos de compraventa:

---

63. HERGUETA, Narciso, *El fuero de Logroño. Su extensión a otras poblaciones*, BRAH 50 (1907) 321-322.

64. FERNÁNDEZ DE BOBADILLA Y RUIZ, Fernando, *Apuntes para la Historia de Arnedo*, Logroño, 1976, p 204.

«Et do a sos fiadores de salvo et redra de la dicha pieza a fuero de Arnedo...»

La mención de las peculiaridades jurídicas de la villa o «a fuero de Arnedo» se continúan todavía en el siglo xv; la que conocemos se refiere a otro uso jurídico que acompañaba a la compraventa: el ofrecer junto con el precio una comida o yantar. En la venta de un solar en Arnedo se establece el precio en «doscientos maravedises con su yantar segun fuero de Arnedo»<sup>65</sup>.

Ninguna de estas menciones exige un texto escrito que, habiendo sido insistentemente buscado, no ha dejado ninguna huella de su existencia; todas ellas aluden a los usos jurídicos que acompañaban a los contratos de compraventa en Arnedo.

## CONCLUSIONES

Incorporada la Rioja al ámbito cristiano el año 922 por la acción conjunta navarro-leonesa se inicia casi inmediatamente la concesión de cartas vecinales y fueros locales; este período se extiende durante casi tres siglos y medio, desde el 972 hasta el 1316.

Como es sabido, bajo la rúbrica de fueros se comprenden estatutos jurídicos locales de muy diversa naturaleza; intentaremos una sistematización de los mismos en lo que se refiere a la Rioja.

En primer lugar tenemos que destacar el fuero apócrifo de Canales de la Sierra que no merece más atención.

Entre los auténticos que son todos los demás el primer género son las cartas vecinales otorgadas a las comunidades rurales que establecen las prestaciones económicas o personales de los colonos hacia su señor: las cartas vecinales que hemos reunido son las siguientes:

1. Cirueña (30-XI-972), de Sancho Abarca.
2. Villanueva de San Prudencio (1032), Sancho el Mayor.
3. La Serna de San Vicente, en Sojuela (15-V-1060), la reina Estefanía.
4. San Andrés de Jubera (1062), Gómez, obispo de Nájera.
5. Longares-Albelda (25-VII-1063), Gómez, obispo de Nájera.

---

65. FERNÁNDEZ DE BOBADILLA, *o. c.*, p. 204.

6. San Anacleto (30-XI-1065), Gómez, obispo de Nájera.
7. San Martín de Berberana (1121), Pedro, abad de San Millán.
8. Aleson (1123), Pedro, prior de Nájera.
9. Cihuri y Panleja (16-VI-1168), García, abad de San Millán.
10. Longares-Albelda (15-XII-1264), Vivián, obispo de Calahorra.

Un caso especial de regulación rural, que podemos añadir a este grupo, es el régimen de las dehesas de Madriz.

11. Madrid (1044), García de Nájera, rey.

Como auténticos fueros locales, esto es, reguladores del régimen jurídico de una villa, se han conservado algunos textos; estos fueros son todos realengos y pueden ser calificados de fueros breves, los extensos no llegarán nunca a la Rioja; son los siguientes:

1. Nájera (1076), Alfonso VI.
2. Logroño (1095), Alfonso VI.
3. San Vicente de la Sonsierra (1172), Sancho VI; a fuero de Logroño.
4. Ocón (1174), Alfonso VIII.
5. Santo Domingo de la Calzada (15-V-1187), Alfonso VIII, y (29-IV-1207) Alfonso VIII, a fuero de Logroño.
6. Haro (15-V-1187), Alfonso VIII.
7. Navarrete (11-I-1195), Alfonso VIII, a fuero de Logroño.
8. Briones (18-I-1256), Alfonso X, a fuero de Vitoria-Logroño.

Estos ocho fueros se reducen a cuatro textos fundamentales: Nájera, Ocón, Haro y Logroño; el último de estos textos se extenderá a San Vicente de la Sonsierra, Santo Domingo de la Calzada, Navarrete y Briones. Además el fuero de Logroño había sido concedido en bloque, sin transcribirlo, a otra villa más:

9. Entrena (1135-1149), Alfonso VII, a fuero de Logroño.

A estas nueve villas cabe añadir otra décima que también gozó del mismo fuero de Logroño:

10. Clavijo (post. 1095), a fuero de Logroño, siendo así en total diez las villas riojanas regidas por el fuero de Logroño.

Menciones de fueros locales cuyo texto no ha llegado hasta nosotros, siendo lo más probable que no hayan ni siquiera existido como fueros escritos, sino como régimen consuetudinario hemos recogido las siguientes:

1. Calahorra (1120), Alfonso I de Aragón a Funes, Marcilla y Peñalén.
2. Viguera (1109-1134), Alfonso I de Aragón a Val de Funes.
3. Cornago (1124), Alfonso I a Cabanillas; (1125), el mismo a Araciel (1129), el mismo a Encisa.
4. Matute (24-III-1149) Alfonso VII a Villanueva, en Anguiano.
5. Arnedo, citas 1185, 1270 y 1404.
6. Grañón (15-VIII-1256) Alfonso X al incorporarlo a Santo Domingo de la Calzada.

Como fuero comarcal, esto es, que rebasa el marco de una villa, hemos de mencionar en la Rioja el caso del fuero del valle de la villa de Ojacastro, Ezcaray, Zorraquín y Valgañón del 24-IV-1312 otorgado por Fernando IV.

Como reglamentación especial de un grupo humano menor subsumido en una villa tenemos el fuero de la aljama judía de Haro (1158-1214) de Alfonso VIII, y en el que se menciona otro de la misma naturaleza: el de la aljama de Nájera, que se aplicaba subsidiariamente en Haro.

Hemos también comentado otros cuatro diplomas, que a las veces han sido designados como fueros, pero que a nuestro juicio no merecen ese nombre:

1. Villarta-Quintana (6-XII-1028) se trata de un error del *Catálogo de Fueros y Cartas Pueblas*, por Vallarta de la Bureba en Burgos.
2. Santa María de Valcuerna (16-VI-1180) es la extensión del fuero de Logroño a los collazos de la iglesia.
3. Torrecilla de Cameros (6-III-1197), cesión de tributos reales a Santa María de Nájera.
4. Oriemo (20-IV-1316), exención de pechos durante diez años.

Resumiendo, pues, el panorama foral de la Rioja tenemos 11 cartas vecinales o asimiladas desde el 972 al 1264; 10 villas con fuero breve, de ellas 7 a fuero de Logroño; los otros fueros son Nájera, Ocón y Haro, estos fueros se prolongan desde 1076 a 1256, todos ellos con marcado carácter mercantil, con la única excepción de Nájera; un fuero comarcal tardío de 1312 en el valle de Ojacastro y una regulación de la aljama de Haro de Alfonso VIII.

Menciones de ordenamientos locales probablemente consuetudinarios seis, además del fuero de la aljama de Nájera.

Hemos rechazado un fuero apócrifo y cuatro diplomas por no otorgarles carácter de fuero o exención local estable.

GONZALO MARTÍNEZ DÍEZ, S. I.

## A P E N D I C E

### TEXTOS FORALES RIOJANOS

#### I

934, 995-1017, 1054.

*Fuero apócrifo de Canales de la Sierra.*

Orig. A. Munic. de Santo Domingo de la Calzada (Lupian de Zapata afirma: "Vimos este privilegio en el archivo de la ciudad de Santo Domingo, que nos mostró el secretario Juan de Muñatones en dicho archivo, de latín; en el cual está la era del rey D. Fernando el Magno, MLXLII. Lo vio también Argaiz en 1675). Hoy desaparecido.

A. A. Munic. de Canales de la Sierra. (Afirma su existencia D. Manuel Vicente García de Valdeavellano en 1739, atribuyéndolo al año 923, pero no lo vio personalmente). Hoy no se encuentra en el Archivo.

B. A. Munic. de Canales de la Sierra. Traslado romance sacado el 16-IX-1340 del supuesto original de Santo Domingo de la Calzada. (Transcrito por D. Antonio Lupián de Zapata). Hoy desaparecido.

C. A. Munic. de Villavelayo. (Afirma haber visto una copia testimoniada en cierto proceso sobre baldíos y realengos D. Manuel Vicente García de Valdeavellano, atribuyéndole al año 923). Hoy no pudo ser localizado en el archivo.

D. A. Cancillería Valladolid, legajo del año 1578: traslado romance que no hemos logrado localizar.

Public.: 1) FITA, Fidel, BRAH 50 (1907) 317-320; ex Lupian de Zapata: B.—2) FITA, Fidel, BRAH 54 (1909) 195-201; ex D.

Bibliograf.: FITA, Fidel, en BRAH 50 (1907) 271-310, 316-321, 359-404; 54 (1909) 194-204.

*Fuero apócrifo de Fernán González: 1034.*

En el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo, ques un solo Dios y una increada (1) Deidad.

Yo Fernand González por la gracia de Dios (2) toda Castilla Emperante, la cual gracia otorgante suelo (3) de mi voluntad, do é otorgo los

---

(1) Así Zapata; cuya lectura substituyó á la heretical "criatura" de este ejemplar. Quizá quiso decir "creadora".

(2) Zap. añade "Conde de".

(3) Zap. omite "suelo", anticuado de "solo".

términos é fueros á la villa de Canales, que lo haya firme (4) é para siempre jamás fasta la fin del siglo:

De la Cogulla fasta la Filigorte (5), et á Oter del Cuervo, y á Sierra Corta fasta la Cogulla de Aranda, et por Lombo Mediano á Genestar (6) Redondo et al río de Aranda ayuso fasta la Vega del Toro et á (7) Campo Luengo á suso á Castrejón de Bezareda (8), et por el sendero al Campo de yuso del Lombo de Cerezo (9). Por aquesto (10) juraron dos escogidos de Ventosa, que de Canales debent ser é de sus villas (11). Et al Puerto fasta los foyos de Monterrubio, et á San Cristóval et al Hero Contesfero (12) et á la Peña del Buitre. Et al Lapadal de (13) de Zaldo fasta Colombet (14) por la Lastra á suso á somo de (15) Gramone, et á la Cabeza mayor del Gramone, et á Matapuerco, et á Río de Neyla (16), et á Campo de Olegarte (17) et á somo Ferreyra (18), al collado de Perafita (19), et á la Puerta de Arbión (20) et á Zuquider á Tormes Albos (21), et al Collado grande, et al Collado Gutra (22), et á la Cabeza de Tabladas, et al Collado Zaballar (23) y á Peñarrubia, et por el Lombriello de las Coviellas (24) que decienden al Campo et fieren (25) al río de Neyla, et río ayuso á Coviella é aque... (26), et el Lombo Zaragozano á suso á la Cabeza del Adrineda dende á somo fasta la Cabeza (27) del Hoyo velido (28). et al Collado de Genestar ad (29) la Cabeza de Regajal (30), é dende á (31) Cogolla.

- 
- (4) Zap. "los haya firmes".  
 (5) Zap. "hasta Findegorcía".  
 (6) Zap. "Guinestar".  
 (7) Zap. suprime "et a".  
 (8) Zap. "Castejón de Berebeceda".  
 (9) Zap. "de lombo Cerezo".  
 (10) Zap. "esto".  
 (11) Zap. "Canales y de sus villas debían de ser".  
 (12) Zap. "otero Contestero".  
 (13) Zap. "al pajar de".  
 (14) Zap. "Zaldo y á Santa Columba".  
 (15) Zap. "del".  
 (16) Zap. "y al río Neyla".  
 (17) Zap. "Oloxarra".  
 (18) Zap. "somo de Ferrera".  
 (19) Zap. "Perasita".  
 (20) Zap. "Orbión".  
 (21) Zap. "Orbión, calácal que derraya á Tolmos Albos".  
 (22) Zap. "Gutia".  
 (23) Zap. "Zaballos".  
 (24) Zap. "lombillo de Cubrelles".  
 (25) Zap. "desciende... fiere".  
 (26) Hay en blanco dos ó tres letras, que dejan incompleto el nombre. En lugar de "é aque[nde]", Zap. escribe "criaq". El ejemplar latino decidirá lo que se debe leer y entender.  
 (27) Zap. omite todo lo que va de "Cabeza" á "Cabeza".  
 (28) Zap. "Hoyo Belledo".  
 (29) Zap. "Fenistaza y á".  
 (30) Zap. "carrera de Regejal".  
 (31) Zap. omite "á".

Et sobre todo aquesto do fueros (32) á la villa de Canales:

[1] Que vayan en el fonsado la cuarta parte, et finquen las tres. Et si non quisieren ir al fonsado pechen sendos (33) carneros; quien non hoviere carnero, peche el sueldo.

[2] Et al Señor que hovieren den un ayantar en todo el año un día, pan et vino é carne et cebada. Al Merino, sívalo dos días el Juez con dos hombres et á dos caballos; y de lo que toviere el Juez, desso dé á ellos. Et el Ballestero haya doce almudes al cenar, et ocho al ayantar. Et el Osendero haya ocho almudes al cenar é seis al ayantar. Al tercero día vengán; et si más les quisieren S. .morar, de suyo se espedan (34). Et á los hombrès desafiados que non fallare una vez, venga otra vez et fágalos afiar aquellos que él le mandare. Et si non quisieren afiar, mórese aquel en su casa. Si sayón fuere, con testimonio lo firme; et si non hoviere testimonio oya la jura del Merino (35).

[3] Et de llaga que huesos salierent (36), cien soldos haya. Et de diente delantero (37), cien soldos; et otro diente, veyente (38) soldos. Et llaga fasta el hueso, diez soldos; et plaga de la una parte á la otra (39), veyente soldos; et sangre á tierra, cinco soldos. Et por otra parte, quanto lo apreciaren los sus hombres et los suyos. Et si alguno hoviere feridas, et non tome nada (40) de aquel que se las fizó, [é] el Palacio non haya ninguna cosa. Et si el dueño de aquellas feridas tomase (41) alguna cosa, quanto aquel prisiere (42) el Palacio tome lo medio. Et si cohechare (43) con el Señor de las feridas, el Palacio haya la meatad (44). Et de mortiguación que en tierra echare, peche sesenta sueldos; al Palacio los medios, y cayan (45) en tierra. Et si voz al Palacio non hechare (46). el

(32) Zap. "doy fuero".

(33) Zap. "péchensen dos".

(34) Sic.

(35) Toda esta cláusula, tal como está en el código Zapata, varía de tal manera que estimo conveniente transcribirla aquí por entero:

"Den un yantar en todo un año, un día, pan y vino y carne y cebada al merino; y sirvan dos días al juez con dos hombres en dos caballos, é de lo que tuviese delos á ellos; y el ballestero haya doce almudes al cenar y seis al yantar; y el tercero día vayan á su carrera; y de tres semanas asurto vengán, y si más los quisieren afiar, á aquellos que los mandaren, y si no quisieren afiar, morese aquel en su casa; y el que sain fuere, con testimonio afirme; é si no hubiere testimonio, hayan la guia de mezquinos".

(36) Zap. "Y de plaga que si huesos se salieren".

(37) Zap. "del diente adelantero".

(38) Zap. "veinte".

(39) Zap. "á otras".

(40) Zap. omite "nada".

(41) Zap. "de aquellas tomare".

(42) Zap. "pusiere".

(43) Zap. "adechare".

(44) Zap. "tome lo medio".

(45) Zap. "hagan".

(46) Zap. suprime lo que sigue hasta "sáquelo".



Palacio non haya ninguna cosa. Et si voz al Palacio hechare, sáquelo (47) á somo.

[4] Et quien (48) fija agena forzare, sesenta sueldos peche; al Palacio los medios, y cayan (49) en tierra, et sus arras (50) delanteras á ella (51). Et si voz al Palacio non hechare, el Palacio non haya ninguna cosa. Et si voz al Palacio hechare, et (52) si se salvare aquel que lo (53) fizo, non habrá aquella muger ninguna (54) calaña. Et si la muger non hechare voces, non haya el Palacio ninguna cosa.

Si alguno de nuestros hijos, nietos, propincuos, ó de extraños, de los Príncipes, ó de las Potestades, ó de algunos hombres, aquesta nuestra confirmación ó donación, mudar ó romper quisieren, sean de Dios Señor maldichos (55) et confundidos, et de la compañía (56) de los cristianos sean apartados, et á la fin con Judas el traidor haya ración (57) en el Infierno más bajo. Et sobre todo aquesto, á la parte del Conde paguen cinco marcos de plata.

Et yo Fernand González, Conde, que aquesta donación quisi (58) facer, señal de Cruz ✠ et pro roborallo pusi (59).

Pero obispo Baquisi.

Gonzalo Fernández, Sancho Fernández, Gonzalo Roig, Rolbo Gagagel, Ovedo Osores, Diego Fernández, Alvaro Surra, Nuño Laynez, Gonzalo testis, Gutier Gómez [testis]... Nuño Gudistios, Guedole de Canales, Liracin Mot.

Et todo el Ciminterio dió á Sancta María de Canales.

Fecha esta Carta en la Era de novecientos et LXX et dos (60).

*Confirmación apócrifa de Sancho Garcés: 995-1017.*

Et yo, pues que ansí es, Sancho, Conde (61) de toda Castilla Emperante, acaescióme en un tiempo que llegué á correr caza con hombres de la villa de Canales et de Valdelaguna en Monte terrero; et quando me

(47) Zap. "sáquelos".

(48) Zap. "El que".

(49) Zap. "lagar".

(50) Zap. "tierras".

(51) Zap. omite "á ella".

(52) Zap. suprime "et".

(53) Zap. "los".

(54) Zap. omite "ninguna".

(55) Zap. "nuestro Señor malditos".

(56) Zap. "compañía".

(57) Zap. "razón".

(58) Zap. "quise".

(59) Zap. escribe después de la señal de la Cruz: "fice. Testigos: Roixo Beraldo, Rui San Pedro obispo oquense, Conrado Fernández, Avel Oveco, Diego Fernández, Alvaro Sierra, Nuño Lainez, Gutierre Gómez, Sancho Fernández, Roi Bocara, Obero Núñez, Nuño de Gostiar, Guedoli de Canales, Libe en mit.

(60) Zap. "972 años".

(61) Zap. suprime "Conde".

torné, plógome deste placer (62) que quien en aquel monte arase et rompiese, que quantos árboles tajare (63), tantas libras de oro pagase á la parte del Conde; en entonces (64) luego á (65) testimonio á firmar lo di.

Testigos, Rui, Gudesaos el mejorado, Nuño-Alvarez, Sancho Tulio Mortago de Canales, Gómez de Oneza, Garci Garcies, Nuño luego de Huerta (66).

Fecha la carta (67) en la Era sobredicha (68).

### *Confirmación apócrifa de Fernando I: 1054.*

E yo, pues que así es, Fernando Rey con mi muger Sancha Reyna do en fuero (69) á la villa de Canales, ques (70) en toda nuestra tierra non hayan nin (71) paguen portazgo, et de toda caloña en que cayeren al Palacio, así como de mansiellas et de mortiguación et de homicidio hechamos lo medio á tierra; et de homicidio sin voluntad (72) peche un buey; et de mancillas contenidas sandingeles, é plaga otro sí quier ficiere (73).

Yo Fernando Rey, de mi espontánea voluntad fago conveniencia con Val de Canales et con Cinco Villas de aquellos montaneros, de Duero en acá tomen de los ganados merinos de la grey de las ovejas carnero et cordero, et del busto de las vacas, carnero; y en Olivares et en cuantos (74) en Valdecabellanos et en Cerrato et en Val de Almión (75) et en toda nuestra tierra, do yerba hallaren, y refieran los ganados de las mieses, et pascan las yerba de Duero, é ante tome Peñafiel (76), así como de suso dijimos, lo medio para sí et lo medio para el Rey, carnero et cordero, et del busto de las vacas carnero.

E yo Fernando Rey así (77) lo confirmo aquel testamento, que fizo

---

(62) Zap. "de establecer".

(63) Zap. "ó rompiese, quantos árboles cortase".

(64) Zap. "y entonces".

(65) Zap. suprime "á".

(66) Zap. ofrece toda esta cláusula de confirmación así: 'Seynor Juan Rui, Judistios el mejorado, Nuño Alvarez, Gómez de Orteca, Garzea Garzez, Nuño Tenago de Cuesta, Sancho Téllez mostago de Canales.

(67) Zap. "Hecha esta carta".

(68) En la confirmación del Fuero por el Conde D. Sancho García; confirmación, que desgracadamente las dos copias omiten.

(69) Zap. "damos fuero".

(70) Zap. "que".

(71) Zap. "no hagan ni".

(72) Zap. "homicidio voluntario pechen la metad al palacio; sin voluntad".

(73) Zap. "mansiellas con contenidas sánengeles plaga é otro siquier ficiere".

(74) Zap. "cuanto es".

(75) Zap. "Valcalamión".

(76) Zap. "tomen peña fieles".

(77) Zap. omite "así".

mi abuelo (78) Sancho Conde, de aquel Monte Terrero que quien en (79) monte arase ó rompiere, et cuantos árboles (80) tantas libras de oro pague á la parte del Rey.

E si alguno de nuestros hijos, nietos, propincuos ó extraños de los príncipes y de las potestades ó alguno de los hombres aquesta nuestra confirmación et donación mudar ó romper quisieren, sean de Dios Señor maldichos (81) et confundidos, et de la campaña (82) de los cristianos sean apartados, et en la fin con Judas' al Traidor hayan ración en el Infierno más bajo. Amén. Et sobre todo aquesto á la parte del Rey paguen (83) cinco marcos de plata.

E pues (84) que así es, Yo, Fernando Rey que aquesta donación quise facer, señal fisi (85) de Cruz ✠, é testigos á firmar lo di.

Serracin Núñez, D. Nuño Alvarez, Fernando Ruiz, D. Teodolio (86) de Canales, Gómez Pelayo de Mansilla (87).

Fecha la carta en la Era de sesenta y dos (88).

[Ex Fide! FITA, BRAH 54 (1909) 194-204]

## I I

972, noviembre 30.

### *Carta vecinal de Cirueña.*

Orig. AHN Clero. Carp. 1209, n. 2.

A. Cartulario del año 1209, n. 20 (Sta. M.<sup>a</sup> de Cañas).

B. Cartulario najerense, I, f. 20; AHN.

Public.:

1) HERGUETA, Narciso, BRAH 29 (1896) 345-346; ex B.

2) RODRÍGUEZ DE LAMA, *Berceo* n. 36, 10 (1955) 368-372; ex orig.—

3) CANTERA ORIVE, Julián, *Berceo* n. 53, 14 (1959) 508-511; ex A.

[*Christus*]. In nomine Patris ac Filii simulque ex ambobus procedentis Spiritus Sancti. Ego humilis et seruus serborum omnium domini ultimus et tamen gratia Dei Santius rex et Ranemirus rex seu cum clara

(78) Materno, es decir, D. Sancho García.

(79) Zap. suprime "en".

(80) Zap. "árboles".

(81) Zap. "nuestro Señor malditos".

(82) Zap. "compañía".

(83) Zap. "paguen".

(84) Zap. "puesto".

(85) Zap. mudó neciamente esta cláusula que sigue á la señal de la Cruz, en "Escribano afirma todo".

(86) Zap. "Fedelio".

(87) Zap. "de Vayo-Mansilla".

(88) Zap. añade "años". Las decenas del original latino se expresaban por LX. (90) "y no por LX" (60).

Urraka regina / uobis fratribus Cironie Sancti abbati simulque fratribus tecum in timore et amore magestatis superne uinculo karitatis in unum commorantibus in Domino Ihesu Christo perpetuam felicitatem / amen. Denique inspirante bonitate diuina qui cotidie ingratis beneficium prestat et se blasfemantibus exhibet alimenta locum hunc uidelicet desertum et abuti ab omnibus nec cultum qui est situm / que uocitant Cironia que olim fuit sub imperio pessimorum ereticorum habitata et a catholicis christianis deserta et nunc diuina prestante clementia nostris sub imperiis est consti / tuta in qua construxistis monasterium cuius uocabulo est Sancta Maria uirgo et Sancto Micaelo arcangelo uel Sancto Andre apostolo seu aliis ceteris sanctis quorum reliquie ibi sunt recondite ob id denique prouidens a nobis salubre / animarum nostrarum consilium ut suffragiis Sancte Marie uirginis et Sancti Micaelis arcangelus et Sancti Andre apostoli uel ceteris sanctis quorum reliquie ibi sunt benedite in extremi metuendique iudicii / diem non cum edis ad sinistram set cum electis mereamur conlocari ad dexteram decreuimus pro remedio genitoris nostri Garseanis regis et pro animarum nostrarum facere testum scripture / testamenti de uilla que iam uocitant Cironia cum omnibus terminis suis adiacentibus. Et ideo ob honorem atque gratiarum actione creatoris nostri ac Domini et ad laudem nominis eius confirmamus / atque constabilibimus hanc predictam uillam cum omnibus supradictis terminis suis quos propriis perambulabimus gressibus quod omnia preuidentes salubriter statuimus atque confirmamus / tum post nostrum uestrumque discessum et tempora labenti uestris nempe successoribus habituri, uidelicet pro hac apud Dominum habere ueniam delictorum mereamur et summo arcangelo inter / cessor haberi et amodo et deinceps omnia que diximus ad partem uille maneant perenniter confirmata, amen. /

Deinde uenerabilis abbas Santius cum omni collegio monachorum Sancti Andree de Cironia et cum concilio tam laicorum quam clericorum eiusdem uille in presentia nostra constitutis / et clementie nostre supplicantes ut nos qui / tantam donationem eis contulimus forum per quod possent in pace et quiete uiuere inter se statuere dignaremur / inprimis statuimus.

[1] Ut concilium de Cironia ultra fossaderias quas nobis solebant reddere monasterio Sancti Andree reddant et labores pro ipsis persoluant, uideli / cet: arare, cabare, secare et uindemiare in unoquoque mense duos dies, tertium de uereda et quartum de rogo, unum in una ebdomada alterum in altera.

[2] Statui / mus autem ut in illis tribus diebus detur illis ad comedendum dimidium panem tritici et dimidium comunie, caseum et cepes in mane et in nocte duo leguminum pulmenta, / et tribus uicibus tam ad prandium quam ad cenam ad bibendum et ad merendam duabus uicibus.

[3] Adhuc statuimus de supradictis diebus laborum quod non fiant in quattuor temporibus / nec in sexta feria.

[4] Et in quarto die supradictorum dierum de laboribus ueniat aduocatus qui fuerit in monasterio cum merino suo ad iudice et uadant per domos unius / cuiusque in nocte inuitantes eos ad rogum in crastinum et dent eis totum panem tritici in mane ad comedendum et quaseum et cepes et uinum satis et in nocte carnem.

[5] Si / autem ipso die rogauerint pro aliqua calupnia competenti dimitatur eis.

[6] In istis autem diebus laborum in tali hora uadant et exeant sicuti in suo proprio labore.

[7] Si autem homo / fuerit senex uel infirmus et non habuerit mancipium in domo non uadat nec conducat alium.

[8] Uidua autem que habuerit filium uel mancipium expleat medietatem laborum; qui / autem non habuerit uadat escardare et uindemiare.

[9] Cum autem preconatum fuerit in nocte si forte aliquis ibi non fuerit et in altero die usque ad tertiam horam / uenerit uadat in labore cum aliis.

[10] Si autem non uenerit sequenti die, illum conpleat laborem uel reddat calupniam duos solidos et dimidium; in aliis autem non, sed labo / rem.

[11] Iterum statuimus de clericis Cironie ut defferant offerendas que ueniunt ad Beatam Mariam de Cironiam ad monasterium Sancti Andree et ibi comedant / simul cum monachis.

[12] De quantitate autem clericorum in prouidentia abbatis Sancti Andree sit.

[13] Prcterea statuimus ut unusquisque presbiter dentur duos / decimarios pro uestitu non de maioribus nec de minoribus.

[14] Item statuimus de laicis ut unusquisque deserat decimas suas ad monasterium Sancti Andree. /

[15] Preterea statuimus ut in tertia die Sancti Micaelis ueniat aduocatus qui fuerit in monasterio supradicto uel merinus ipsius ad concilium de Cironia et / dent illi iudicem et saionem qui adquirant negotia que pertinent ad monasterium supradictum.

[16] Iudex autem et saione mane et nocte uadunt ad do / mun merini querere quid oporteat eos facere.

[17] Si autem saione acceperit pignora non deferat eam in alium locum nisi in domum merini uel iudicis.

[18] Et nichil faciat / nisi precepto merini uel iudicis.

[19] Et tam merinus quam iudex uel saione nullum pectum reddant.

[20] Hoc autem notum sit omnibus quod monasterium proprias habet defe / sas: una in circuitu monasterii, alteram in Uallota.

[21] Aduocatus autem uel merinus ipsius si uoluerit potest eas tes-

tare a tertia die marcii usque / in diem Sancti Iohannis Baptiste; in tempore autem glandis similiter defese testentur.

[22] Si autem aliquis homo ibi deprehensus fuerit incendendo ligna pro onere asini reddat duos solidos / et dimidium.

[23] Porcus autem uel arietem qui ibi inuentus fuerit occidatur.

[24] Aduocatus autem debet constituere custodem qui custodiat defesas et uineas et me / ses.

[25] Similiter uicini habent proprias defesas. in quibus aduocatus non debet scindere ligna nec mittere porcos uel que necesse fuerint ad reparationem monasterii / et domorum, id est quantum duo uicini.

[26] Item mandamus ut ortolanus, roterius, molinarius et caserius non pectent.

[27] In iugilia autem Sancti Andree transmittant uicini / quatuor cargas de feno ad onorem Sancti Andree et dent eis de monasterio panem et uinum.

/ Si quis sane hoc testamentum et forum quod damus Santioni abbati / de Cironia eiusque successoribus et concilio eiusdem uille in magno uel in modico comuellere [sic] uel disrumpere uoluerit presenti euo ab utrisque luminibus priuetur / et in seculum seculorum baratri antra dimersus penas eternas sustineat luiturus et partis regie mille talenti auri persoluat, et hec scripture / nostre tenorem in omnibus obtineat firmitatem roborem.

Facta scripture testamenti diem notum festiuitate Sancti Andree. era I<sup>a</sup> X<sup>a</sup> anno regni nostri tercio. / Regnante Domino nostro Iesu Christo in celo et in terra et principe puerulo Ranemiro in Legione et Sanctione rex cum Urraka regina in Nagela et in Pampilona / et sub eius imperio rex Ranemirus in Uekaria seu comitte Garsea Fredenanduz in Castella. Santius serenissimus rex cum prolis Garseani hunc testamentum / manu propria confirmans. Ranemirus frater ipsius regis confirmans. Domina Urraka clara regina confirmans/.

[Signo]: Sancius rex.

[1.<sup>a</sup> col]: Belasco episcopus hic testis.—Oriolus episcopus hic testis.—Benedictus episcopus hic testis.—Abbas Bibas hic testis.—Maurellus Abba hic testis.—Dolquitus abba hic testis.—Garseani abba hic testis.—Jaunti abba hic testis.—Munio abba hic testis.—Santius abba cum omni collegio monachorum Santi Andree de Cironia, scilicet: domini Gendulli, et domini Gudunieri, et domini Galindoni et aliorum sociorum ibidem conuersantium. De clericis Cironie: domino Bella presbiter, et suo sobrino domino Benedicto presbiter. De laicis: Guter Santio et suos germanos, et Blasco Cibrian et suos germanos de Leprin et suos antenatos. Et conceio de Cironia clericis et laicis.

[2.<sup>a</sup> col.]: Fortunio Galindoni hic testis.—Garsea Sanz hic testis.—Santio Garseanis hic testis.—Fortunio Garseanis hic testis.—Semen Santionis hic testis.—Furtun Garces hic testis.—Furtun Semenez hic testis.—

Galindo Semenez hic testis.—Lope Serraciniz hic testis.—Tellu Bariacanz hic testis.—Domino Bassali hic testis.

[3.<sup>a</sup> col.]: Domino Begela hic testis.—Genneco presbiter hic testis.—Falcon presbiter hic testis.—Furtuni presbiter hic testis.—Gasea presbiter hic testis.—Zuleman presbiter hic testis.—Dato presbiter hic testis.—Zisla presbiter hic testis.—Lope presbiter hic testis.—Furtuni presbiter hic testis.—Uicentius diaconus hic testis.—Gomiz diaconus hic testis.

[Ex AHN, Clero, carp. 1029,2]

I I I

1032.

*Carta vecinal de Villanueva de Pampaneto.*

A. A. G. de Simancas, Patronato Real, leg. 52,2, n. 11.

Public.:

- 1) GONZÁLEZ, T., *Colección de Cédulas*, VI, n. 220; ex A
- 2) UBIETO ARTETA. *Cortulario de Albelda*, p. 78-80; ex A.

Sub nomine sacete adque individue Trinitatis. Nos quidem (*signos*) et rex domnus Sancius, servus servorum Domini ultimus, iussimus fieri hanc paginolam propter populationem quam fecimus in vita nostra in arcisterium Sancti Fructuosi quod dicitur Pampaneto, et fecimus hanc populationem pro remedium anime nostre in locum quod dicitur Villanova.

Ibidem dedimus illis terminis prenominatis Restagim, deinde a parte *quoque?*, deinde ad illos molinos de Patrerne, deinde ad fontem Abrahan. deinde a Molartum, deinde ad illo Lavaco, deinde ad Sierra de Vento, deinde a Penna Amarilla. Hii sunt terminos qui apertinent ad Sancti Fructuosi sive exemptis.

[1] Modo vero nuntiamus quod hiis terminis ad ipso quod adiunximus in nostra populatio iussimus, ut fecissent sibi domus similiter et agros, cum earum pascuis et fontibus et cum obtantibus vel adiacentiis suis, ut sciant omnes gentes quod per ingenuitatem adiunximus eos ibidem.

[2] Qui non habeant aliud pondus, nec alium pactum, nisi duos dies in cavare et alios duos in segare; alii illi feritores dedimus iussionem ut accipiant sibi singulos fasciculos.

[3] Nunc autem invenimus pro illo pacto quod debent pactare: ut unusquisque, per suum caput, pectet medio cocollo de ordio et medio carapito de vino et singulos panes: et inter totos pectent uno carnero.

[4] Et fiant servi de Sancto Fructuoso vel abbatem qui illum rexerit,

pro uno autem die in illo secar, pane, vino et uno carnero, et pro illa fossatera pro vineas plantare.

Nos autem supra scriptus rex domno Sancio, qui hanc cartam prenotavimus et legentem audivimus, manus nostras signum (*signo*) Christi roboravimus.

Si quis filius vel neptis nostris aut inquieta persona disrumpere aut retemptare quesierit, primis careat a fronte binas lucernas, et postea non evadat inferni penas, amen.

Facta carta donationis et populationis vel confirmationis era T. LXX., regnante Domino nostro in omnia et sub eius imperio rex in Aragone et in Pampilonia et in Castella et in Campis vel in Legione imperiali culmine, domnus Sancius gratia Dei episcopus confirmans, domnus Poncio episcopus confirmat, senior Fortun Sangiz testis, alio senior Fortuni Sangiz testis, senior Fortuni Uxuar testis.

[Ex Ubieto]

#### I V

1044.

#### *Carta de las dehesas de Madrid.*

- A. San Millán, Becerro Galicano, f. 151v.  
B. San Millán, Colección Minguella, n. 125.

Public.:

- 1) SERRANO, *San Millán*, p. 132-133; ex B.
- 2) UBIETO, *Cartulario de San Millán*, n. 231.
- 3) RODRÍGUEZ DE LAMA, *Colección Diplomática*, n. 5; ex A.

*De defesis antiquis in Matrice et terminis de Colia ab usu antiquo confirmatas, et quomodo debent pascere cum eis Villa Gonzalvo et Cordovin et Terrero*

Fuero de defesas de Matrice.

[1] In Avantinos habent duas defesas: una de los labrados usque al semdero qui exit per serum et vadit ad Valleziello. Altera defesa de lo labratio, usque ad semdero qui exit sub serna de fonte Baiuve.

Et si fillaren aliquem de Villa Gundissalvo facientem ligna, pro asino duos arienzos donet; et pro homine, uno arienzo.

Et si in via fillarent eos, debent venire ad villam et accipere fidiatorem. Et si negarent et dixerint quod non inciderunt ligna cum quale se custiero acceperit a mano pro iurare, debent referire illi de Villa Gundissalvo cum altero simile.

Et illi de Villa Gundissalvi istas defesas non habuerunt devetatas de pascere, solumodo de matera et ligna cedere.



[2] Et Cuesta brazo de ambas partes defesa de Matrice, et de alteris villis non debent ibi pascere.

Et Villa Gonzalvo et Cordovin et Terrero, in die pasceram usquepotuerint; et per noctem, ad suas casas. Si non los boves domitos.

[3] Et por fuero exient ad Capannas nuevas et ficaran cabannas.

Et deinde a iuso et ad sursum por o potieren pasceran et de Cabannas nuevas a iuso pasceran tota die et in nocte a retro.

[4] Et in Pratiella et in Losiellas ficaran cabannas ad sursum et a iuso por o potieren.

[5] Et in diebus regis Garsie si ganato ficiesse dannum in sernas aut in vineas de rege, aut de Sancti Emiliani, por bovem uno argenzo; et si non, apreciatura.

[6] Tovia et Cogga una defesa ovieron.

[7] Et Illa rate de Villar, // Villa Gundissalvo et Cordovin non navieron defesata de pascere.

[8] Et in post dias de rege Garsia, los de Sancti Emiliani VI annos et medio mandaron ad Matrice et semper istum fuero ovieron.

[9] Et in dias de rege Garsia, Sancho Lopez fuit custiero, et in serna de rege matod I puerco de Villa Gunzalo. Et rex Garsia mandavit peggare et serna apreciare et peggare.

[10] Et in dias de rege Garsia enna villa ubi uno germano aut tres oviesset uno alzariez mano por facendera; et alteros ibant se ubi volebant. Et si non abiet qui alzasset manum, dimitebat totam suam hereditatem, et ibat se.

Era Ma. LXXX<sup>a</sup>: II<sup>a</sup>., Garsia rex.

[Ex Ubieto]

V

1060-V-14.

*Carta vecinal de La Serna de San Vicente.*

A. Cartulario de Sta. María Nájera del año 1209.

B. Archivo Hospital Tavera, copias de varios Privilegios, t. I, fol. 32 v.

Public.:

1) MUÑOZ Y ROMERO, *Colección de Fueros*, p. 220-221; ex B.

2) CANTERA, *Berceo* 14 (1959), n. 53, p. 490-491; ex A.

3) RODRÍGUEZ DE LAMA, *Colección Diplomática*, doc. 18; ex A.

(*Crismón*). Sub nomine sancte et indiuidue Trinitatis Patris et Filii et Spiritus Sancti amen. Quoniam brevis est et fragilis hominum uita, et numquam pro dolor! in eodem permanet statu, que nostris laudabiliter sunt gesta temporibus decenti consilio, posteriorum curauimus memorie commendare.

Ego humilis Stephania, Dei gratia Regina, olim bone memorie Regis Garsie filii regis Sancii uxor, omnipotentis Dei aspiratione permota, mihi et meis cupiens in hoc antecessoribus prouidere, quosdam fugitiosos a sedibus propriis expulsos, in quadam serna, cuius uocabulum est la Serna de Sancto Uicentio, que est prope domum Sancti Iuliani de Soiola, ad ipsam pertinens domun, cuius magnitudo est de uinea de Blasco Azenariz usque ad Cabezo de la Rade, cum consilio omnium fratrum in Naiarenensi ecclesia habitantium, et cum consilio omnium filiorum meorum decreui pro anime mar[i]ti mei Regis Garsie, et animarum predecessorum meorum remedio misericorditer populare.

Igitur do uobis exulibus in populatione ad colendam illam sernam que est super Medrano et que dicitur de la Quintana, et illam que est subtus Medrano, et que dicitur de Sebarante, et tenet de Sancta Columba usque ad Sanctum Ciprianum, et illam que est ultra Antelenam, et que dicitur de Frexnus et illam que est ad pedem de Daroca et dicitur la Serna de Ual de Daroca, et dono uobis ut habeatis plenariam partem cum uillis de Campo, scilicet cum Fonte Maiore, cum Coscuos, cum Fornos, cum Medrano, cum Uiliela, cum Antelena, in exitibus, in pascuis, in aquis, in montibus, in pratis, in fontibus, et in omnibus terminis, ut ipsi uobiscum et uos cum eis terminum pacifice possideatis.

Ingenuitatem uobis talem do, ut nulli hominum nisi domino domus Soiole seruiatis, et hoc uidelicet seruitio, ut unusquisque uestrum domine Soiole sex nummos et sex operarios ad quodcumque eos uoluerit accipere annuatim persoluatis. Decimas, primicias, uota, oblationes, domui Soiole reddatis. Nullam uendendi, subpignorandi, aut alienandi de predictis sernis licentiam habeatis.

Si quis autem hanc nostri laudabilis facti paginam infringere, et predictos homines sicut illi de Medrano olim fecerunt inquietare et perturbare uoluerit, sit maledictus et excommunicatus, et eternis penis cum Dathan et Abyron ac Iuda proditore subiciatur, sitque anathema maiestati, et pectet pro ausu temerario<sup>9</sup>. mille quingenta auri talenta, medietatem regie maiestati, et medietatem domino domus Soiole, inceptumque eius irritum fiat.

Hanc regalis decreti cartam: Ego Regina Stephania, et filius meus rex Sancius de supradicta populatione quam fecimus confirmamus, et ratam atque firmam fecimus, et roborauimus, et hoc figure signum [signo] impressimus, et testibus confirmandam tradimus.

Ranimirus infans confirmans. Raimundus infans cf. Fredinandus infans cf. Sancius Pampilonensis episcopus cf. Gomesanus Nailensis episcopus cf. Garsias Alauensis episcopus cf. Senior Eximino Garzeiz testis. Senior Fortum Lopiz t. Senior Fortun Sanz t. Senior Fortun Belasquez t. Senior Semeno Fortuniones t. Deinde optimates totius regni Sancii regis, filii regis Garsie testes.

Hoc autem fuit factum apud sanctum Stephanum de Collegio publico,

pridie idus maii. Luna VIII. Sub era MLXXXVIII (1). Regnante domino nostro Ihesu Xristo in celo et in terra, Amen. Et sub eius imperio Sancio rege, regis Garsie filio in Pampilona, in Alaua, in Castella Uetula usque in Burgis, feliciter.

Ego Galindo Capellanus regine Stephanie eius iussione exarui.

[Ex Rodríguez de Lama]

V I

1062.

*Carta vecinal de San Andrés de Jubera.*

A. Archivo General de Simancas: Patronato Real, leg. 52-2, n. 17.

Public.:

- 1) GONZÁLEZ, *Colección*, t. VI, n. 237; ex A.
- 2) MUÑOZ Y ROMERO, *Colección de Fueros*, p. 232; ex 1.
- 3) UBIETO, *Cartulario de Albelda*, p. 107-109; ex A.

In nomine sancte individue Trinitatis. Ego Gomesanus. Dei gratia episcopus, concedo tibi domno Garcie istum locum quod in alio tempore fuerunt homines fuisse monasterium episcopale consecratum in honorem Sancti Andree apostoli in civitate illius ville dicte Iuvere, quod nunc est desertum omnino, ut cum Dei adiutorio et nostro favore hedifices illud tali modo et tali tenore ut in diebus vite tue possideas illud absque ullo rancore.

Insuper et scribo tibi et omnibus qui in eodem loco habitaturi sunt hanc cartam et stabilio eam tibi, ita ut omnis homo qui pro amore Dei in hoc loco venerit et aliquid ibi adtulerit de sua substantia, totum quod ibi aduxerint, sive aurum sive argentum, sive cavallos sive mulos sive asinos, sive vaccas sive boves, sive capras sive oves, sive vestimenta sive supelectilia, cuncta quantum quoque fuerit, totum in tua et in illorum qui ea aduxerint, sint potestate.

Ego quidem Gomesanus episcopus promitto deo et Sancto Andree apostolo ut in diebus vite mee nichil lesionis vel impedimenti vobis veniat de mea parte, me sciente. Post mortem autem meam, episcopus qui successerit, si voluerit vos retinere in eodem loco, cum vestro honore cum quali vos invenerit, retineat; sin autem, liberam habeatis potestatem cum quantum vestrum fuerit, eundi ubi volueritis, nemine impediante, domi remissis omnibus suis. Quod si alius vobis impendire voluerit, super hiis

---

(1) Aunque el texto del cartulario indica cómo era del documento 1088, año 1050, los datos cronológicos del mismo y especialmente el día octavo de la luna nos reconducen al año 1060.

que ad vos pertinent, impediatur iudicio Dei et Sancti Andree apostoli et omnium sanctorum apostolorum, et hec scripta firma permaneant.

[Ex Ubieto]

## V I I

1063-VII-25.

*Carta vecinal de Longares.*

A. Archivo General de Simancas, Patronato Real, leg. 58-2, n. 42.

Publicac.:

- 1) GONZÁLEZ, *Colección*, VI, n. 235; ex A.
- 2) MUÑOZ Y ROMERO, *Colección de Fueros*, p. 230-231; ex 1).
- 3) UBIETO, *Cartulario de Albelda*, p. 112-114; ex A.

Sub Christi nomine et individue adorante Trinitatis, Patris et Filii et Spiritus Sancti. Hec est carta populationis sive confirmationis quam ego Gomesanus, gratia Dei episcopus, una simul cum presens prior Vitalis vel ceteris fratribus in Albaida commorantibus vel Deo militantibus, facimus enim et populamus villam cui vocitant Longares ad honorem Sancti Martini episcopi, cum introitu et exitu, ut ipsi populatores semper sint servi de Sancti Martini, die noctuque, ut serviant ei vel qui domo eius dominatores fuerint, ut non sit eius nulla alia causa ad faciendum, nisi qua eis in hac scedula posita vel scripta fuerit.

Et concedimus eis terminum ex illa parte fluminis Erueka de illa calzata que vadit ad Nagera usque ad illos cantales de Bueio, et de parte orientis de illo rivo antiquo que vadit ad Bueio usque ad illa rigatera antiqua, qui est sub illa fonte; et a parte occidentis, de illo cantale usque ad intrante de illo soto, ut in eorum iure sit; et inde parte fluminis Erueka, de illa via de illos ciresos que vadit ad Eruka, et usque ad illos cantales qui sunt intrantes de illa serna de Pedilavata?, et de illa torrente de illa canale in iuso usque ad villa et usque ad summo castro.

Hec omnia suprascripta sit concessa eis vel qui suprascripta villa habitare voluerit. Et posimus eis scriptum ut in anno serviant duos dies ad arare, duos dies ad cavare, duos dies ad etrare, duos dies ad secare et uno die ad vindemiare. Et si contigerit aut vadit res in fosato per uno anno aut per quantum voluerit, ut veniant uno die omnes ad laborare, et non habeant ulla alia azemila, et nulla alia causa super se, sef unaquaque casa singulos panes, singulos agnos?, singulas galinas, singulos quozolos de ordio. Et si pervenerint ut in dia dirigere voluerint ex ipsis,

ut sive ullo asino, sive ulla overa, eat in die, et per nocte sit reversus in domum suam.

Si quis tamen ex presentibus vel futuris quislibet homo hoc meum factum violare vel disrumpere cognatus fuerit, traditore Iude sit particeps et cum diabolo inferni sit habitator, amen. Hec tamen scripta firma permaneat.

Facta carta era M<sup>a</sup>. C<sup>a</sup>. I<sup>a</sup>., VIII<sup>o</sup>. kalendas augusti, regnante Sancius rex in Naiara, Ferdinandus, rex in Legione, Sancio Ranimiriz infans in Aragone.

Ego namque Gomesanus, Dei nutu episcopus, cum suprascriptis fratribus, qui hanc cartam fieri iussimus, coram testibus ad roborandum tradimus: dominator Meltria senior Eximino Fortunionis testis, discurrente iudicio domno Martini in Vikera, senior Enneco Sangiz in Alveriti testis, senior Fortunio Eximinones in Turrilias testis, senior Enneco Azezariz in Vikera testis, senior Garcia Lihorez in Nagera hic testis.

[Ex Ubieto]

## V I I I

1065-XI-30.

*Carta vecinal de San Anacleto.*

A. Arch. Gen. de Simancas, Patronato Real, leg. 52-2, n. 64.

Publicac.:

- 1) GONZÁLEZ, *Colección*, VI, n. 239; ex A.
- 2) MUÑOZ Y ROMERO, *Colección de Fueros*, p. 233-234; ex 1).
- 3) UBIETO, *Cartulario de Albelda*, p. 119-121; ex A.

Sub nomine sancte et individue Trinitatis, Patris et Filii et Spiritus Sancti. Hec est carta confirmationis quam ego Gomesanus, gratia Dei episcopus, libenti animo et spontanea voluntate, facio vobis hominibus de Sancto Anacleto. Placuit michi ut facerem vobis hanc paginam propter illam vestram continentiam quam invenio in vos et sicut populavit vobis Garcie regis, cui sit requies, et senior Eximino Garceiz.

Volo vobis in eadem lex permaneatis vos et filii vestri et filios filiorum vestrorum, per cuncta secula, amen.

Ita non habeatis super vos alius pondus nec aliud honus, nec alio nullo pacto ad ipse dominator qui dominaverit, nisi de cunctibus frugibus quas aparaveritis, concedatis illo decimo, et de agnos et de edos illo decimo, et de illa creatione de gallinas illo decimo. Et de omne vero alio pacto, ingenui ac liberi inveni vos et quemadmodum vos de manibus Sancionis regis volo ut ita sitis ingenui vos et filii vestri et posteritas vestra, iure quieto usque in perpetuum, sicut superius resonat, tam in diebus vite mee quam et post obitum meum.

Et trado et offero vos ad atrium Sancti Martini episcopi et confessoris Christi, qui dicitur Albailda, ut serviatis illi et ad illum cui de illius domui dominaverit vel successor meus fuerit. Ipse tamen qui successor meus fuerit et vester dominator fuerit, caveat ne quod absit contemnat hanc meam contestationem, neque sit ausus vobis inquietare, aut aliqua iniuria magna vel minima pro vobis inferre, sed ut antea predixi, in eadem lege vos dominare. Quod si fecerit, ut a cetu christianorum sit segregatus et a comunione Christi sit separatus, in hac vita binas careat lucernas, postquam non evadat averni penas, sed cum diabolo in inferno inferiori sit habitans. Hec tamen scripta firma permaneant.

Facta carta era M<sup>a</sup>. C<sup>a</sup>. III<sup>a</sup>., II<sup>o</sup>. kalendas decembris, regnante Sancione in Nagera et in Pampilona, Sancio Ranimiriz in Aragone, Santius Ferdinandus in Burgus, ego namque predictus Gomesanus episcopus Nagerensis Iohannes episcopus Iluiensis.

Ego vero predictus episcopus, qui hanc paginam fieri iussi, coram testibus et scientibus et audientibus roboravi, senior Eximino Garceiz qui fuit populator dominans Lizarrara testis, senior Sancio Fortunionis dominator Sancti Stephani testis, senior Fortunio Acenariz dominator Funes testis, senior Lope Fortunionis in Arroniz testis, Velasco de Arellano et totis suis vicinis testibus, Fortun Sarracini de Castello et omnibus suis vicinis testibus, Garsia Orbita et Lope Ferroniz de Cregen cum suis vicinibus testibus.

Finit, gratia Deo.

Ego namque quamvis indignus minimus tamen Dei nutu episcopus, cum presens prior Vitalis, ceterisque fratribus in Sancti Martini servientibus et illis michi adherentibus, confirmo et testifico hec supra scripta pagina quam inveni, tam in vita mea quam et post mortem meam, ut sicut ibidem ita sit roborata vel confirmata.

[Ex Ubieto]

## I X

1076.

*Fuero de Nájera.*

A. Archivo Duque Nájera.

Publicac.:

- 1) LLORENTE, *Noticias históricas*, III, p. 416, ex A.
- 2) MUÑOZ Y ROMERO, *Colección de Fueros*, p. 287-295; ex 1).
- 3) ZUAZNAVAR, *Ensayo sobre la legislación de Navarra*, I, ed. 1966, p. 235-240; ex 1).
- 4) YANGUAS, *Diccionario de Antigüedades*, ed. 1964, II, p. 222-230; ex 1).
- 5) RODRÍGUEZ DE LAMA, *Colección Diplomática*, p. 79-85; ex 1).

Sub nomine sancte et individue trinitatis, patris, et filii et spiritus sancti. Ego Aldeffonsus Dei gratia rex tocius Gallecie, et Legionis. et Castelle usque in Calagurram dominans, et in Ispania principatum tenens, jussi fieri hanc cartam vobis plebi nagarensi, tam viris, quam mulieribus, clericis, nec non et viduis, sive maioribus, atque minoribus.

Postquam rex Sancius, congermanus meus, fuit interfectus á fratre suo Raymundo venit ad me senior Didacus Alvarez cum genero suo, comite dompno Lupo, ad Naiaram, quatinus esset in dominatione mea, ipsi previdentes honorem meum et meum servicium et meum amorem iuraverunt michi ambo coram omnibus meis primatibus, quod hec civitas cum omnibus in ea habitantibus, et cum toto quod ad eandem civitatem pertinebat, in tali fuero steterat in tempore avi mei Sancii regis et in tempore Garsiani regis similiter; et illi juraverunt eis quod omni tempore essent mihi fideles. Et pro auctoritate quam senior Didacus Alvarez dixit michi, mando, e concedo, et confirmo, ut ista civitas cum sua plebe et cum omnibus suis pertinentiis sub tali lege, et sub tali fuero maneat per secula cuncta, amen.

Isti sunt fueros quod habuerunt in Nagaram in diebus Sancii Regis et Garciani Regis:

[1] Quia non debent per homicidium de infancione vel de scapulato aut de judeo non debent aliud dare plebs de Naiera, nisi CCL solidos sine saionia.

[2] Per homicidium de homine villano non debent dare nisi C. solidos sine saionia.

[3] Si homo malus inventus fuerit mortuus inter plebem de Naiera et occiderit eum plebs naiarensis, et fuerit infancion, non pectabunt proinde nisi CCL solidos sine saionia; si fuerit villanus C solidos sine saionia.

[4] Si homo fuerit occisus in illo camino pro qualibet causa proinde plebis naiarensis nullum debent homicidium.

[5] Si in die iovis qui est mercati dies in Nagera fuerit homo occisus, vel inventus mortuus, proinde non debent dare homicidium.

[6] Si infacion occiderit hominem, et fugerit, proinde non debent pectare homicidium plebis de Nagera.

[7] Pro homine qui fuerit inventus occisus, et non habuerit livores, non debent pectare homicidium.

[8] Si aliquis homo occiderit hominem, et illum homicidam potuerint habere vel accipere usque in septem dies, ipsum dent ad iudicem, id est, ad vicarium regis, quia non debent amplius homicidium.

[9] Si aliquis homo inventus fuerit in furto, et mortem acceperit, proinde non debent homicidium.

[10] Si aliquis homo se despennaverit de penna aut de ponte, aut si in aqua mortuus inventus fuerit, proinde non debent pectare homicidium.

[11] Si homo inventus fuerit mortuus in hereditate de infancione aut de monasterio, no debent proinde homicidium.

[12] Si aliquis homo percusserit judeum, quales livores fecerit, tales pariat ad integritatem quomodo de infancione aut de scapulato.

[13] Qui percusserit villanum et fecerit livores in loco discooperto, pro unoquoque livore debent pectare quinque solidos; in loco cooperto II solidos et dimidium.

[14] Si fuerint clamantes pro ossibus extractis, pro unoquoque osse extracto II solidos et dimidium usque ad medium homicidium.

[15] Si percussus fuerit infancion pro unoquoque osse extracto V solidos usque ad dimidium homicidium.

[16] Qui fregerit vel extraxerit oculum alii, si villano medietatem homicidium, si infancioni medietatem homicidii.

[17] Pro manu amputata medietatem homicidii, pro pede amputato similiter.

[18] Homines de Nagara non habent fuerum dare asinos, nec aze-milas, neque ullam bestiam pro ad fonssado, nisi ad suos vicinos quando fuerint in fonssado.

[19] Quando plebs de Nagara fuerit in fonssado tres homines prendant bestiam de quarto homine in qua portent suas sarcinas, et ille homo cuius fuerit illa bestia non vadat in fonssado nec pariat fonssadam.

[20] Plebs de Nagara non debent ire in fonssado, nisi una vice in anno ad litem campalem.

[21] Villano qui non fuerit in fonssado non debet nisi duos solidos et medium.

[22] Si infancion de Nagara non fuerit in fonssado habet calup-niam X solidos, et pro fuero pectabit exinde medietatem.

[23] Infancion de Nagara non debet aliud facere, nisi tantum modo una vice in anno ire in fonssado cum rege.

[24] Homo de Nagara, sive infancion, sive villano si in tempore guerre aliquid ganaverit non debet quintam.

[25] Et in casa de infancione de Nagara non debet ullus posada pausare.

[26] Infancion de Nagara non debet in homicidio pectare, nec ullam premiam habere.

[27] Clericus de Nagara non debet ire in fonssado, nec fonssaderam pectare, et ullus posadero debet in sua casa aposare. nec ullam premiam habere.

[28] Et in domo vidue, aut virginis, nemo sit ausus hospicium acci-pere, neque viduam, neque virginem forciare.

[29] Vidua de Nagara, que non habet filium, non debet ullam fos-saderam, et sit habet filium qui possit ire in apellido vel in fonssado, et non fuerit ille aut homo suus pro illo, pectet fonssaderam.

[30] Conductor nunquam pectet fonssaderam.

[31] Homo de Nagara, si comparat domum vel domos, iuxta domos



suas comparet, et adunet ad domos suas, et proinde non pectet nisi unam fonsaderam; et si comparaverit domos in duobus aut tribus aut pluribus locis, et miserit ibi suum panem et suum vinum aut sua pecora, proinde non dabit ullam causam.

[32] Et si comparaverit homo de Nagara in villio hereditates, terras, vineas aut quamcumque hereditatem, semper habeat illa sine ullo malo fuero et sine botilla.

[33] Homo de Nagara in sua hereditate faciat et edifficet molendinos, furnos, turcularia aut quodcumque voluerit sine ulla occasione

[34] Et si ad hominem de Nagara necessitas evenerit, vendat quod voluerit, domos, terras, vineas, hereditates, hortos, furnos, molendinos aut quamlibet hereditatem suis vicinis sine ulla occasione.

[35] Et si aliquis in nocte equum aut aliam bestiam invenerit in messe sua et potuerit eam occidere, proinde non pectet calupniam neque ipsam bestiam.

[36] Qui occiderit caballum non volendo, si de infancione fuerit caballus mortuus debet C solidos, si de villano L solidos.

[37] Qui bobem occiderit pectet XXV solidos; qui asinum XII solidos et medium.

[38] Qui maurum occiderit XII solidos et medium, nisi pro eo qui factum habuerit pactum pro sua redemptione.

[39] Et si homo de Nagara vir aut mulier filium non habuerit, det hereditatem suam et omnem sustanciam suam mobilem aut in mobilem, quantamcumque possiderit, cuicumque voluerit, nisi ad infancionem: et villano non potest hereditare infancionem in morte.

[40] Et fuerum emendi vel vendendi panem et vinum et carnes vel pices et omnia victualia, semper posuerunt plebs de Nagara.

[41] Si homo de Nagara litem comisserit inter suos vicinos calupniam pariat regi LX solidos, et exinde medietatem; et si calidam aut ferrum comisserit, similiter pariat LX solidos, et exinde medietatem pro fuero.

[42] Si rex aut dominator terre venerit suus homo vel alius homo, non sit ausus bovem alienum vel vaccam aut porcum aut arietem aut ovem aut gallinam aut aliquid victuale accipere, neque virum aut femiram forciare sine suo precio, et si tanta necessitas fuerit regi aut dominatori terre, vadat sagio per pauperulas mulieres, et ubi invenerit gallinas accipiat, et pro unaquaque gallina det ei pellem arietis.

[43] Et si in tempore estatis necessitas et inopia aque fuerit, pergant omnes hereditarii, qui sunt in illo rivo qui currit per mediam civitatem, qui vocitatur Merdanix, et disrumpant totas illas presas que fuerint de super pro fuero ut habeant habundanciam aque omnes hereditarii ad molendinos, ad rigandos hortos.

[44] Et si aliquis homo ipsam presam de Merdanix disrumperit, habet calupniam LX solidos et exinde pectavit medietatem.

[45] Et si illas presas que sunt in Najarella aliquis disrumperit pectavit II solidos et medium.

[46] Et si in tempore rigandi vineas aliquis homo evacuaverit aquam alienam, et misserit in aliquo labore suo scienter, et probatum ei fuerit, pectavit II solidos et medium.

[47] Et si serraverit illam silvam de toto in totum pectavit XXX solidos, et ille cui fuerit aqua dapnum dupplatum.

[48] In quocumque loco inter terminos de alfoz homines de Nagara vineas habuerint, quandocumque voluerint, vindemient sine calupnia et sine coto.

[49] Plebs de Nagara debent in illo castello operari in illo açor de foras cum sua porta et nichil aliud.

[50] Et si homo de Nagara habuerit talem necessitatem, quod non potuerit ibi habitare, et fuerit in aliqua villa sub imperio regis, teneat domos suas, terras, vineas et quamcumque hereditatem habuerint, et laboret in illa azore de illo castello cum suis vicinis.

[51] Et si contigerit ad hominem de Nagara homicidium aut furtum aut aliqua calupnia mala, et potuerit fideiussores dare, non debet esse missus in presione; et si non potuerit fideiussores dare, non debet esse missus in carcere sed tantum in palacio regis.

[52] Et si dederit fideiussores et non potuerit iudicium complere ipsi fideiussores nichil aliud debent dare, nisi tantum suum pedem de illo malefactore, et ipsemet malefactor debet mittere suum pedem in cepo et ferire tribus vicibus in clavilla.

[53] Et si fideiussores non potuerunt habere pedem de illo malefactore et malefactor fuerit inffancion, nichil aliud dent nisi CCL solidos sine saionia, et de villano C solidos sine saionia.

[54] Si inffancion rixaverit cum homine de Nagara de las puertas de las barras ad intus non habet maiorem calupniam ipse inffancion quam burgensis de Nagara nec maiorem desondram.

[55] Inffanciones de Nagara, qui sunt hereditarii in Nagara, debent accipere in exitus tantum unus inffacion quantum duo burgenses, et debent isti inffanciones ponere unum militem qui teneat annupdam, ubi homines de Nagara necesse habuerint, cum caballo, cum omnibus armis ligneis et ferreis.

[56] Et si furtum factum fuerit in villa de Nagara et suspectam habuerint quod ipsum furtum sit in ipsa villa, vadat cum saione ad palacium regis et saione secum accedente, et apellitum tribus vicibus dante scrutetur palacium regis, deinde omnes illas casas quascumque voluerint sine ulla calupnia.

[57] Et de calupniis que facte fuerint in Nagara non debent peccare nisi medietas pro fuero sine saionia.

[58] Et si aliquis homo de foris de Nagara demandaverit ad hominem de Nagara aliquam rem, non debet exire ad medianetum, nisi ad portam de illo ponte.

[59] Homo de Nagara quocumque vadat sub imperio regis pro qua-

licumque negociacione et aliquis comparaverit non debet ullum portaticum.

[60] Et nullus homo sit ausus homini de Nagara tollere sua ligna, nisi dando ei tantum quantum unum de suis vicinis.

[61] Et si aliquis homo fugerit ad Nagara pro homicidio aut pro qualicumque re, nisi pro furto, et aliquis suus inimicus incalciaverit eum pro occidere aut distorpare intra corsseras de Nagara, scilicet de arenales ad intus, et de parrale regis ad intus, et de valle antiquo insursum, et de illa cruce de Sancta Eugenia in intus, propter desonorem quam facit Deo et monasterio Sancte Marie et regibus qui ibi iacent, pectet ad partem regis mille libras auri.

[62] Et homines de Nagara non debent herbaticum de Sancti Martini de Zahara ad intus, et de Sancta Pola ad intus usque in Ebro in sursum usque ad Anguidanos; non debent herbaticum nec montaticum in montibus qui sunt in circuitu de Nagara, neque in defessis nisi tantum in illo soto de Maiarrex.

[63] Et si ganatum de Nagara exierit pasturare de istos terminos suprascriptos in antea, tantum vadat quod per noctem possit reverti infra terminos suprascriptos.

[64] Et homines de Nagara debent Montagare de Sancta Pola usque in Ladrero, de Ladrero usque ad ripam regis; de ripa regis usque ad Mathaon; de Mathaon usque ad Ortigosilla; de Ortigosilla Ebro ad sursum usque in Ebriones; de Ebriones ad Petram cidaderam; de Petra cidadera ad vallem comitis in sursum usque in Zaharam.

[65] Et debent prendere de grege prima die tres carneros. secunda die IIII carneros, tercia die quinque carneros, et de inde quintare de busto bacarum unam baccam.

[66] Inffancion hereditarius in Nagara vel vicinus de Nagara non potest, nec debet aducere aliud ganatum ad terminum de Nagara pasendum, nisi tantum illud ganatum quod associaverit in die Sancti Iohannis Baptiste.

[67] Et habet plebs de Nagara medianetum cum hominibus de Chemelio usque in Bannos in Petra Cidadera, et de Petra Cidadera et de Bannos ad sursum usque in caminum Sancti Martini de Zahara, et de camino ad sursum cum illis de valle in Sancti Cirici de Maçanares. et cum illis de Trascollado in Genestaça, et cum illis de valle de Canalibus in Lacunella, et cum illis de quinque villis in Sancta Columba de Anguidanos, et cum illis de Camero novo usque in agosto in Sancta Columba de Veçares, et de Gusto ad sursum usque in Ebrum in Ventosa, et cum illis de ultra Ebrum usque in Asam in Munella, et de Asa usque in Paganos in Ortigosilla, et de Paganos ad sursum et cum illis de la subserra in Ebriones. Et isti supradicti sunt termini de Nagara propter Munelliam que est medianetum.

[68] Et si aliquis homo pro qualicumque re excepto furto se misserit in casa de qualicumque vicino de Nagara non debet esse incalciatus de

illa guerta ad intus; et quicumque incalciaverit eum in casa de inffancion debet CCL solidos, in casa de villano C solidos.

[69] Homo morator de Tyrone in huc, et de porto de Picos in huc venerit ad mercatum non debet theloneum dare, nisi de almude de tritico unum denarium; et si in villa dederit, non debet dare in ponte, nisi de illo tantum de quo non debet in villa.

[70] Qui aliquam querimoniam aut rancuram ante alcaldes misserit, et infra annum et diem illam non demandaverit, postea non respondeat.

[71] Pro homine qui infecctum ceciderit et inde mortuus fuerit non debet plebs de Nagara homicidium.

[72] Si homo occiderit hominem et in Sanctam Mariam se misserit, proinde non debet plebs de Nagara homicidium.

[73] Si homo de illo sennonio quod tenuerit Nagaram occiderit hominem, proinde plebs de Nagara non debet homicidium.

[74] Et homines de Nagara non debent excusadiam vel pectum dare, nisi laborare tantum in illo azore de illo castello de foris cum sua porta, sicut supradictum est.

[75] Et illi excusati de Tricio et de Arençana et de Orchanos et de Alesanco et de Torreziella et de Zaffra et de omnibus villis que ad Nagaram pertinent non debent dare pectum, nisi cum illo almude et cum illis mensuris que fuerunt in tempore et in diebus Garssiani Regis.

[76] Similiter et ceteri cum ipsa mensura pectent quod debent de pane et vino.

[77] Et concilium de Nagara debent dare pro fuero duos saiones unoquoque anno, et ipsi saiones debent accipere de illa emenda de illo mercado quartam partem de illa cibera.

[78] Similiter alcaldes debent habere in unoquoque die de mercado de illa emenda unam quartam de sale et unum urceum et unam ollam et unam terrazam et suum peditum in omnibus villis de suo iudicatum. scilicet, in unoquoque iugo bovum et unam quartam de tritico, et homicidiis decimam partem.

[79] Et quecumque res occiderit hominem, si plebs de Nagara potuerit illam rem habere usque in septem dies dando illam rem cum sua delinda, non debent aliud homicidium.

[80] Quod qui curtaverit pollicem manus debet pro calupnia L solidos, pro curtamento digiti XL solidos, pro medio digito XXX solidos, pro modico digito XX solidos, pro auriculari, id est minimo digito X solidos.

[81] Qui excornaverit bovem omnino scilicet de masculino et de femenino pectet sex iugatas et III solidos. Qui excornat bobem de solo femeneo III iugatas et XVIII denarios.

[82] Pro enguera de bestia caballar pro nocte sex denarios et pro die III denarios, pro enguera de asno medietatem.

[83] Qui occiderit quadrupedem vel volatilem vel altile qui cum sua matre sit et lactea, tale pectet quod sine matre bene se possit captenere.

[84] Qui alienam arborem curtaverit talem arborem det domino arboris curtate ut ea defrutet quousque sua arbor sit creata et fructifera.

[85] Qui ramam curtaverit pro unaquaque rama II solidos et medium, pro truncato V solidos.

[86] De iis omnibus prescriptis si clamantes fuerint ad palacium debent habere palacium suas calupnias et aliis non.

[87] Et omnis infancion qui sit diviserus de Nagara nisi qui fuerit conductor non debet quintam.

[88] In vetato de conceio si fuerit captus bos aut bacca aut bestia caballaris, debet pro fuerum unum carabitu vini in die. et duos in nocte; et si fuerit ganatum de ovibus aut de porcis, debent matare masculum, nisi si fuerit concerratus aut coiugatus, unum in die, et duos in nocte: quod si ganatum fuerit radium aut erranticus, non debet matare set peccet dapnum.

Si quis aut rex aut princeps seu quilibet homo istos fueros superscriptos quos ego Alffonsus, Dei gracia rex tocius Gallecie et Legionis et Castelle, concedo, roboro et conffirmo, violaverit, peccet regie parti mille libras auri et dapnum duplicatum ille qui receperit; iram Dei, qui est rex regnum, incurrat et sit maledictus, excomunicatus et anathematizatus et cum Juda proditore in inferno dapnatus per infinita secula seculorum. Amen. Facta Carta era MCXIII.

[Ex Muñoz y Romero]

## X

1095.

### *Fuero de Logroño.*

- A. Arch. Munic. de Logroño.
- B. Archiv. Munic. de Vitoria. Confirm. de Pedro II de 25-X-1351.
- C. Copia de D. Antonio Martínez de Azagra.
- D. Bibl. Nacional Q 91, f. 13.
- E. Bibl. Nacional Cc 80.
- F. Bibl. Nacional D 52.
- G. Bibl. Nacional D 63.

Publicac.:

- 1) LANDAZURI, *Historia de Vitoria*, p. 450-459; ex B.
- 2) LLORENTE, *Noticias*, III, p. 463-470; ex C.
- 3) GOVANTES, *Diccionario*, II, Rioja; ex Landazuri.
- 4) YANGUAS, *Diccionario*, Logroño; ex Llorente.
- 5) ZUAZNAVAR, *Ensayo*, Parte II, Apéndice; ex Llorente.
- 6) MUÑOZ Y ROMERO, *Colección de Fueros*, p. 334-343; ex B.

- 7) HERGUETA, *El Fuero de Logroño*, en BRAH 50 (1907) 325-336; ex D.  
 8) MORENO GARBAYO, *Apuntes históricos de Logroño*, p. 42-49; ex A.

Sub cristi nomine et eius diuina clementia uidelicet patris et filii et spiritu sancti amen. Ego adefonsus dei gratia tocius ispanie imperator una cum consilio uxor mea berengaria facimus hanc cartam ad illos populos de logronio omnibus presentius et futuris sub potestatis nostri regni atque imperii in dei nomine constitutis pax et felicitatis temporum

Notum facimus itaque qualiter et dominus garsia comes fidelissimus et coniux eius comitissima dompna urraca qui fuerunt glorie regni nostri gerentes nazarensium scilicet atque calagurensium preidentes utilitati nostri palatii, nostro consilio et assensu decreuerunt populare uillam que dicitur logronio. Quam etiam populantes perfecerunt et consilium dederunt qui ibi populare uoluerint legem et fuero ut ibi habitare possint darem ne magnam oppressione seruitutis grauati accepta occasione dimisso loco factum nostrum inanis esset et glorie regni nostri infamia imputaretur; quorum consilio tota deuotione fauentes decretum eis dare fuero et legem in quo nominis qui modo in presenti in supra dictum locum populant uel de inceptis usque in finem mundi deo iuuanti populaerint tam francigenis quam etiam ispanis uel ex quibus cumque gentibus uiuere debeant ad foro de francos se manteneant per bona fide auctoritate hujus scripture et regali astipulatione decernentes imponimus:

[1] Ita ut nullus saione intret in suas casas ut rem aliquam accipiat aut tollat per uirtum.

[2] Nullus senior qui sub potestate regi ipsa uilla mandauerit non faciat eis uirtum nec forza, neque suo merino nec suo saione, non accipiat ab eis ullam rem sine uoluntate eorum.

[3] Neque habeant super se fuero malo: de saionia, neque de fonsadera, neque anubda, neque maneria, neque ulla uereda faciant. sed liberi et ingenui maneant semper.

[4] Et non habeant foro de bella facere, neque de ferro neque de calida neque de pesquisa.

[5] Et si de super hanc causam siue merino siue saione uoluerint intrare in illa casa de alicuius populator: occidantur et pro inde non pectent homicidium.

[6] Et si illo saione fuerit malo et demandaret nulla causa supra directum ut batant ei bene et non pectent plusquam V solidos.

[7] Non pectent homicidium per homo mortuus qui fuerit inuentus infra terminum uel in uilla nisi ipse populos, si alicuius de eis occiderit alius populator uel aliquem homo et scierint uicinos suos quare ipse occiderit, pectet suo homicidio, ipsum quod fecerit.

[8] Et ueniat merinus accipiat eum usque donet ii fidanzas uel pectet suo homicidio, quingentos solidos, et non amplius et de ipsos cadant medios in terra pro anima regis.

[9] Et si apposuerit eis homicidium faciat iudicium quod indicauerit rex.

[10] Et si nullus homo traxerit pignus de illa casa per forza pectet sexaginta solidos, medios in terra, et redat ei suos pignos a dompno de illa casa ubi ipse accepit.

[11] Et qui includerit nullus homo in domo sua pectet sexaginta solidos medios in terrae.

[12] Et nullus homo qui traxerit cultrum, perdat pugno, et si non redimatse ad principi terrae si potuerit firmare per foro de uilla.

[13] Et insuper de hanc populates ibi percusserit alium que facit sanguinem pectet decem solidos medios in terre.

[14] Et si percusserit eum et non fecerit sanguinem, V solidos medios in terra, et si non potuerit firmare audeat sua jura.

[15] Et si nullus homo expoliauerit eum de nuda carne, pectet medio homicidio, medios in terra.

[16] Et si pignorauerit nullo homine capa uel manto neque alios pignos atorto pectet V solidos medios in terra, cum suas firmas sicuti est foro.

[17] Et si nullus homo perrcusserit ad mulierem conjugatam. et potuerit firmare cum una bona muliere, et cum uno bono homine uel cum duos homines pectet sexaginta solidos medios in terra. Et si non potuerit firmare, audeat sua jura.

[18] Et si se leuaret nulla muliere per sua lozania, et percusserit ad nullo homine qui habeat sua muliere legale et potuerit firmare, similiter pectet sexaginta solidos, medios in terra. Et si non potuerit firmare audeat sua jura.

[19] Et si acceperit a nullo homine per barba uel per genetaria, aut per capillos et potuerit firmare redimat sua manu, et si non potuerit redimere ea quod sedeat fustigata.

[20] Et in super damus iuxta illam uineam regis unam sernam de regali palatio ingenuam, et de una parte de subtus aduenit mansiones. et de aliam parte subtus illorum casa unde currit flumen iberi de eiusdem mansiones usque in flumen damus eis totum ad integrum de super et de subtus ipsum terminum supra scriptum ut faciant ortos et quocumque eis placuerint.

[21] Et si istos populatores de illo gronio inuenerint nullo homine in suo orto, uel in sua uinea ut faciat ei dampnum in die, pectet V solidos, medios per ad opus de illo senior cui est illa honore, et alios medios ad principi tterrae. Et si negauerit cum illa jura de illo senior cui est illa radice.

[22] Et si de nocte accepit eum X solidos medios ad illo senior cui est illa radice, et alios medios ad principi terrae, et si negauerit, cum sua jura de illo senior cui est illa radice.

[23] Et de una quoque domo donent per singulos annos II solidos ad principi terrae ad pentechosten.

[24] Et iterum habeat rex in ista uilla furno suo. Et ipsi de hac uilla coquant in eo panem sum, et de una quoque fornata donent portionem regi I panem.

[25] Senior qui subjugauerit ipsa uilla, et mandauerit omnes homines; non mittat alio merino nisi populator istius uille. Similiter mittat alcaldes. Similiter saione.

[26] Et alcaldes, qui fuerint in ipsa uilla, non accipiant nouena de nullus populator qui calumpnia fecerit. Similiter saione non accipiat inde, nisi senior qui fuerit de ipsa uilla ipsi eos paget de nouena et de arenzatgo.

[27] Et si illo senior habuerit rancura de alicuius homine istius uille demandet eis fidanza. Et si non potuerit habere fidanza, leuet eum de uno capud uille usque ad alio. Et postea fidanza si non inuenerit, mittat eum in carcere. Et quando exierit de illa carcere donet de carceratgo III medallas.

[28] Et si illo senior habet rancura de homo de foris; et non potuerit directo conplire mittat eum in carcere. Et quando exierit de illa carcere. non pectet de carceratgo nisi XIII dineros et medalla.

[29] Et si nulla uolta se fecerit in illo mercato ipse qui fuerit rencuroso firmet eum qualicumque duos homines potuerit habere in ipse die de ipso mercato, et pectet sexaginta solidos, medios in terra. Et si trocierit illo die respondat altero die ad foro de illa uilla.

[30] Et si habet rencura homo de uicino de uilla ista et demonstrat ei sigillo de saione de uilla et trasnoctare illo sigillo sigillo supra eum cum suos testes quod non anteparauit eum fide jussores pectet V solidos medios in terra.

[31] Et istos populatores de logronio habeant absoluta licencia per comparare hereditates ut ubicumque uoluerint conprare, nullus homo inquirat eis mortura neque saionia, neque uereda, sed habeant salua et libera et ingenua. Et si necesse habuerint per uendere uendant ut ubicumque uoluerint.

[32] Et nullus populator de hac uilla qui tenuerit sua hereditate uno anno et uno die sine ulla mala uoce, habeat solta et libera, et qui inquisierit eum postea pectet IX solidos ad principi terrae, si ipse fuerit infra terminum istius uille, et cadant medios in terra.

[33] Et ubicumque potuerint infra terminum inuenire heremas terras: que non sunt laboratas laborent eas.

[34] Et ubicumque inuenirent herbas per pascere; pascant eas. Similiter feccent eas, sine ad faciendum fenum, ut pascant omnia animalia.

[35] Et ubicumque potuerint inuenire aquas per rigare pezas et unneas siue per molinos ut ad ortos siue ubicumque opus habuerint accipiant eas.

[36] Et ubicumque inuenierint ligna montes, rades ad cremare uel domos facere; siue ubicumque opus habuerint accipiant eam siue ulla occasione.



[37] Et istos terminos habent istos populos de logronio, per nomen de sancto juliano usque ad illa uentosa. Et de beguera usque ad maraignon et usque in leguarda. Et dono uobis meos populos de logronio infra istos terminos supra scriptos, terras, uineas, ortos, molendinos, cannares, et totum quantum potuerint inuenire que ad meam regali personam pertinet uel pertinere debet, ut habeatis et possideatis hoc meum donatium firmiter absque ulla occasione uos et filii vestri et omnis generatio uel posteritas uestra.

[38] Et insuper si alicuius populator fecerit molendinum in illa terra de domino rege accipiat cum in illo primero anno toto ipso qui fecerit illo molino et non parteat ei rex in illo primero anno. Et de hic in antea accipiat rex tota sua medietate; et mittat totas suas missiones per medietate. Et ille populator qui fecerit illo molino per sua manu mittat illo molinero.

[39] Et si alicuius populator fecerit molendinum in sua hereditate ut habeat saluum et liberum et non det partem ad rex, neque ad principi terrae.

[40] Et si uenerit alicuius homo de foris flumen iberi qui inquirat iudicium ad alicuius populator respondeat in sua uilla, uel in caput ponte ad sancto iohane. Et si uenerit alius homo de foris uilla ex parte de cambero uel de nazera et inquisierit nullum iudicium ad istos populos respondeant in sancta maria de caput uille.

[41] Et si uenerint ad sacramentum non uadant, ad alienam ecclesiam nisi ad sancta maria caput uille, per dara et per prendere.

[42] Et si alicuius homo de foris inquisierit iudicium ad nullus populator uel ad uicino de uilla, et non potuerit firmare cum duas testimonias legales uicinos de uilla que habeant suas casas et suas hereditates in uilla, et si ipsas testimonias non potuerit habere audeat sua jura in sancta maria caput uille.

[43] Et habeant absoluta licentia de conprare, ropa, trapos, bestias, et tota animalia per carne et non donent nullo autore nisi illa jura que ipse comparauit.

[44] Et si alicuius populator comparauerit mula uel equa aut asino uel cauallo, aut boue per arar cum autorgamento de mercato uel in uia de rege et non scit de cui, cum sua jura et non det ei maius auctore.

[45] Et ipse qui demandauerit redat ei toto suo auere, cum sua jura que tanto fuit comparato. Et si ipse uoluerit recuperare suo auere, donet ei cum sua jura que ille non uendiuit neque donauit, illo ganato sed fuit ille furtato.

[46] Senior qui mandauerit illa uilla si inquisierit iudicium ad nullus populator et dixerit perge mecum a domino nostro rex et ipse populator non pergat de calagorra in antea et de beguera in antea, neque de sancto martino de zaharra in antea.

Et ego rex imperator tocius ispanie dono et concedo ad istos meos

populatores de logronio totos istos foros supra scriptus sicut constituit rex adefonsus de castella meo auolo.

[47] Ut non donent lerda in logronio neque in nazera et nullus homo qui tenuerit sua casa uno anno et uno die similiter non donet ei portatico, in logronio neque in nazera.

[48] Et nullus homo qui inquirat iudicium a nullo populator. non donet fide iussores nisi de logronio.

[49] Senior qui subiugauerit ista uilla neque merino neque saione uel principi terre si inquisierit nulla res a nullo populator saluet se per suo foro, id est per sua jura et non amplius.

Et nos homines de logronio maiores atque minores redimus gratias deo et domino nostro rex adefonso qui tan magnam misericordiam super nos fecit. et deus donet super eum misericordiam. Unde coram uiuo deo ego adefonsus rex de castella et uxor mea regina ammonemus nostri regni successores ut nullus eorum tam grandi quam nulli persone hoc factum nostri regali auctoritate in presentia donata et confirmata et in hanc paginam scriptum et sine aliquo quolibet peruerso ingenio, perturuare audeat. Et si quid protentauerit atque per uirtum nec de nullus occasione disrumpere uoluerit exparte dei omnipotentis et beata dei genitrix uirgo semper maria, et rex parte beatorum apostolorum, et omnium sanctorum eius sit maledictus et confusus, cum his qui direrum domino deo recede a nobis, et quasi judeus et hereticus ab omni cetu christianorum anathematizatus sit atque post mortem cum diabolo et juda traditore in inferno deputatus in secula seculorum, hac regali scriptura modo atque in perpetuum firmissimam obtineat roborem et usque ad finem mundi stabilem uxorem habeat.

Ego adefonsus rex confirmavi ista cartula quando ambulauit ad illo comite garsia succurrere de person per nominato in caput ierumi in aberith et de manu mea hac signum (*Signo*) feci. Episcopo domino petro in nazera qui et ipse testis est. Facta carta Era M.C.XXX.III. Regnante adefonso rege in toletum et in leon. Subtus eius imperio comite domino garsia dominante nazera et calagorri. Dominus garsias infans filius domini sancci regis confirmans. Infanta domna urraca soror regis confirmans. Infanta domna alvira soror regis confirmans. Infanta domna stephanja confirmans. Dominus garsia comes. Et domna urraca comitissima confirmans. Dominus petrus comes confirmans. Senior Semeno fertuniones de cambero confirmans. Senior lope lopez de maraignon confirmans. Gomiz gonzaluez armiger regis confirmans. Senior eneco acenarez de begera confirmans. Gidi gonzaluez mairdomino regis confirmans. Senior lope munioz de metris confirmans.

Translatata uero hanc cartam. Sub iussione domino nostro adefonsus imperator tocius ispanie. Era M.C.L.XXX.III in mense maio. Regnante adefonsus imperator tocius ispanie in corduba siue in almaria. Sub eius imperio Comes amallric in estremadura et in baieza. Garsia rex in pampilona et in tutela. Comes latron in alaua et in estualiz. Comes don lop,

in castella uilla. Comes don ponz in almaria. Guter ferrandez in soria. Domna maria bertran et filius eius petro semenez in logronio. Subtus eius alcaide Garcia lopez de torrellas. Guillem beatrice merino. Discurrentes iudicius arnald de illos arcos. Et don petro pescator.

Ego Sancius rex filius imperator pro anima patris et matris mee et petro xemeno meo milite qui me multum rogauit dono et concedo ad bonos homines de logronio foro, quod semel in anno mittet archalt per sua manu et manu seniore qui dominauit illa uilla, et hanc fuit factam in illo anno, quando rex Sancius de nauarra se fecit bassal de rex Sancius de castiela filium imperatoris in soria et per nomen die Sancti martini. Ego Sancius rex nauarra confirmo. Comes amalric confirmo. Comes lope confirmo. Comes beila confirmo. Gomiz gonzalbo maiordomino rege confirmo. Et ego Petro xemeno qui sum dominus de illa uilla, autorgo propter amorem dei confirmo. Era M.C.L.XXX.V. (*Signos*).

Et ego Petro xemeno qui sum dominus de illa uilla, autorgo propter tam presentibus quam futuris corseras per foro; de stella en aqua. et sicum uala aqua de stella usque ad ebro en aqua, et Danem; en aqua et De maraignon et de lagardia en aqua. Era M.CC.VI.

[Ex Moreno Garbayo]

## X I

1121.

*Carta vecinal de San Martín de Berberana.*

A. Becerro de San Millán, f. 50.

B. Colección Minguella, n. 376.

Publicac.:

1) HERGUETA, *Fueros inéditos*, BRAH 26 (1895) 56-57; ex A.

2) SERRANO, *Cartulario de San Millán*, p. 304-305; ex A.

Sub nomine Christi redemptoris nostri. Ego igitur Petrus, abbas S. Emiliani, una cum sociis meis facio cartam de foro vobis venientibus populatoribus apud S. Martinum de Barbarana, et qui voluerit ibi populare, habeat forum tale:

[1] Ut unusquisque donet singulos panes et singulos carabitos de vino et singulos panales de ordio in cebada, et inter omnes donent unum carrerum.

[2] Et laborent in anno tres dies ad monasterium.

[3] Et non habeant mannaria neque fossateram neque alium forum malum.

[4] Et qui voluerit vendere suam hereditatem, vendat eam cui voluerit; tamen ille qui comparaverit ut serviat S. Martino et sit in servitio S. Emiliani et S. Martini.

[5] Et non habeant saionem qui pignoret eos pro qualibet occasione nisi suo domino cum suo merino.

[6] Et pascat suo ganato cum ganato de monasterio S. Martini in bedados, in exididios et in omnibus terminis, et exeant et intrent cum ganato S. Martini.

[7] Et qui fecerit dampnum in mesibus, tantum pariet ganatum de populatoribus quantum ganato de monasterio S. Martini qui fecerit dampnum.

[8] Et qui fecerit homicidium pariet ad dominum S. Martini centum solidos.

Era millesima centesima quinquagesima nona, regnante rege Adefonso in Aragona et in Pampilona et in Nagera, et sub eo Petro Tizon tenente Marannon et Stella civitate, et Sancio episcopo existente in Pampilona, et Orti Ortiz dominante in Helubar. Domnus Blasius, prior S. Martini, testis, dompnus Petrus, prior in S. Emiliani, testis, dompnus Gundisalbus sacrista testis, dompnus Falcon celerarius testis, dompnus Martinus presentius testis, dompnus Vincentius rectorarius testis, omnis conventu S. Emiliani sunt auditores et testes.

Et ego Petrus abba, qui hoc fieri iussi, sum teste. Si quis vero nostrorum subsequentium hoc factum voluerit extirpare, sit a Deo confusus et maledictus, atque cum Juda traditore in inferno inferiori sit particeps et perdictus in secula seculorum, amen.

[Ex Serrano]

## X I I

1123.

*Carta vecinal de Aleson.*

A. Cartulario de Nájera, I, 126.

Publicac.:

1) HERGUETA, *Fueros y Cartas-Pueblas*, BRAH 33 (1898) 129; ex A.

In nomine Domini nostri Jesu Christi. Haec est carta, quam facio ego Bernaldus Sacrista de Sancta Maria ad vos, Populatores de Aleson, de illo foro que vos dono pro mandado de Rege Ildefonso, qui dedit Aleson ad me, et ad Altare de S. Maria, et cum consilio de Donno Petro Priore, et de cunctis Senioribus de S.<sup>a</sup> Maria.

Ego Bernaldus dico vobis quo modo estis in illa Villa de Aleson, que.

ad nullum seniore[m] serviatis vos, nec illi qui post vos venturi sunt nisi ad me, et ad Sascrestam qui post me successurus est.

Foro do vobis sicut michi placuit et ad vos; unaquaque casa de Aleson almude de trigo et almude de ordeo et duos caravidos de vino, et sex denarios de Nativitate ad Nativitatem.

Si aliquis homo fuerit, qui isto foro voluerit disrumpere sit maledictus et excommunicatus, et anathematizatus. Facta carta Era M.C.LX.I Luna XXIII. Regnante Rege Ildefonso in Aragona, et in Castella. Fortum Garceiz Caissar in Naiara.

Episcopus Sancius testis.—Didaco Lopiz ts.—Ennegot en Tobia ts.—Fortum Lopez de Castro Veillo.—Petro Momez in Maranon.—De Naira Sancio Nuno.—Domingo de Grannon.—E D.<sup>n</sup> Bonet, é D.<sup>n</sup> Adal, et Bernardus Durandus.—Discurrente iudicio Michael Alcalde.—Domingo Ioannes de Maiarres.—De Orcanos Domingo Mudarra.—De Tricio Petrus Durannus.—Fortun Fortunez.—Isti sunt testes.

[Ex Hergueta]

### X I I I

1135-1149.

#### *Fuero de Entrena.*

A. Archivo Gen. de Simancas, Libro de Priv. n. 284, art. 19.

Publicac.:

1) GONZÁLEZ, *Colcción*, V, p. 136-137; ex A.

In nomine Domini Ego Alfonsus Hispaniae Imperator cum uxore mea Doña Berengaria, spontanea voluntate facio cartam donationis et confirmationis vobis infanzonibus et villanis praesentibus et futuris qui popu- lastis in Antrena, et morati estis ut habeatis talem forum qualem habue- runt caeteros.

Et dono etiam vobis et concedo omnes domos vestras et omnes haere- ditates vestras quas hic habetis vel compertas, vel acquirendas, cum in- greditibus et exitibus, omni tempore possideatis illas et habeatis liberas sine ulla contradictione sicut vestri avi habuerunt.

Dono etiam illis qui sunt in Antrena habitaturi et habent haereditates in Antrena et in terminis suis, quod sint etiam exenti et liberi sicut illi qui habitant in Antrena.

Dono itaque illa serra de soto castillero ubi erat Arcos.

Concedo etiam vobis omnes pratus qui sunt in termino vestro, sine ullo malo foro, ut habeatis illos omni tempore in pace.

Dono itaque omnibus villanis qui populati sunt vel populaverint in Antrena ut habeant foro de Logroño.

Concedo etiam vobis omnibus tam infanzionibus quam villanis quod non habeant forum exire in apellido à quo vadatis unum diem et in alium veniatis ad domos vestras.

[Ex González]

#### X I V

1149-IV-24.

*Fueros de Matute y Villanueva.*

A. B. N. ms. Q, n. 96 = 5790.

Publicac.:

1) GOVANTES, *Diccionario*, p. 263-264; ex A.

In nomine Domini amen. Sit presentibus et secuturis hominibus manifestum quia ego Adefonsus Imperator Hispaniae una cum filiis meis Santio et Fernando, sciens et cognoscens quid quaeque potestas sibi submissis populis tales debet foros et consuetudines quos sustinere possint imponere.

Vobis toto concilio de Villanova et omnibus filiis vestris et generationi vestrae venturae propter amorem Dei et remissionem peccatorum meorum, aufero omnes illos foros quos usque modo habuistis et dono vobis eos foros quos habent vestri vicini de Matute et concedo ut illos per omnia ab hac die in antea vos et vestri sucesores habeatis.

Et ita afirmando corroboro, ut comunem habeatis pastum et mansionem in montibus et pasquis die noctuque, ponendo tentoria vestra, et incidendo arbores ad hoc quod vobis necese fuerint cum supradictis vicinis de Matute, et pascant pecora vestra cum pecoribus illorum in omnibus locis per cuncta secula, amen.

Huic vero misericordie quam vobis spontanea facio voluntate, si quis de meo aut alieno genere in posterum contrarius venerit et illam disrupterit sit à Deo maledictus et in inferno cum Juda proditore damnatus in perpetuum nisi resipuerit; et pectet regie parti mille morabetinos et restituat in duplo quidquid contra justitiam acceperit.

Facta carta Burgis VIII kalendas aprilis. era MCLXXXVII. Predicto Imperatore imperante in Toletis, Legionis, Zaragociae, Naiarae, Castellae, Galleciae, Baeciae, Almariae.

Ego Aldefonsus Imperator hanc cartam quam jussi fieri confirmo et manu mea roboro.

Santius et Fernandus filii Imperatoris confirm. Rex Garsias Naiere, qui tunc ad curiam Imperatoris venerat conf. Victor Burgens. Episcopus

conf. Michael Tirasonens Episcopus conf. Rodericus Calagur. Episcopus conf. Joanes Oxomensis Episcopus conf. Comes Lobdiez conf. Comes Amalrricus conf. Comes Poncius maiordomus Imperatoris conf. Comes Urgelli Ermegandus conf. Guter Fernandez conf. Belasco de Tobia, sacerdos qui hanc cartam iuit á domino Imperatore impetrari conf. Martinus Munioz maiordomus Regis Sanctii conf. Nunio Pedrez Alferiz imperatoris conf. Garsias Fortunionis conf. Gonsalvus de Moregnon conf. Garsias Gomez conf. Garsias Garcies de Ascia conf. Geraldus scripsit, scriptor imperatoris per manum Magistri Hugonis Cancelari. [signum Imperatoris].

[Ex Govantes]

## X V

1168-VI-16.

### *Carta vecinal de Cihuri y Panleja.*

- A. Becerro gótico de San Millán, f. 137 (destruido).
- B. Becerro galicano de San Millán, f. 128.
- C. Colección Minguella, doc. 430.
- D. A.H.N., Clero regular, Nájera.

Publicac.:

- 1) HERGUETA, *Fueros inéditos*, BRAH 26 (1895) 57-58; ex C.
- 2) RODRÍGUEZ DE LAMA, *Berceo*, n. 43, 12 (1957) 251-252; ex B.

“Anno ab Incarnatione Domini M.C.LX.VIII. Regnante rege Alfonso in omne Castella et Extremadura, Rege Ferdinando eius avunculo in Galicia, Rege vero Sancio in Pampilona.

Ego Garseas Dei gratia, beati Emiliani monasterii humilis minister, omnesque monachi ibidem regularem ducentes vitam, facimus cartam bono animo et spontanea voluntate vobis omnibus hominibus in villis Zofiuri et Padulegga habitantibus, tam futuris quam presentibus de foro quod semper debeatis habere vos et filii vestri seu generatio vestra per cuncta seculorum temporalium secula.

Tale igitur donamus et corroboramus vobis forum, ut unusquisque vestrum qui sit integratus, pectet seniori domus Zofiuri in unoquoque anno singulos almudes tritici, et singulos ordeï mense augusto, et singulas camelas vinei in vendimiis et singulos solidos denariorum a Santo Michaele usque ad festum Omnium Sanctorum. Qui vero non fuerit integratus iuxta forum suum pectet quod sibi contingerit.

Operamini in unoquoque anno in labore supradicte domus Zofiuri septem diebus.

Donetis etiam solitum prandium in unoquoque anno abbati Sancti Emiliani.

Facta carta huius fori corroborationis sub era millesima ducentessima sexta, decimo sexto kalendas iulii. Si quis vero hanc cartam et hoc forum a nobis tam benigne donatum infringere retentare aut contrariare voluerit, sit a domino Deo maledictus et confusus et cum Iuda traditore in inferno submersus. Amen.

Prior Ferrandus testis.—Lupus prepositus ts.—Prior Iulianus ts.—Lupus Lopez de Villa Thovar testis, dominus Zofiuri.—Blasius sacrista, ts. Petrus refectorarius, ts.—Sancius comitis Lupus filius ts.—Stephanus camerarius, ts.—Eximinus cellarius, ts.

Omnes seniores Sancti Emiliani sunt factores et testes. Habeatis semper in villa iudicem et saionem”.

[Ex Colección Diplomática]

## X V I

1172.

*Fuero de San Vicente de la Sonsierra.*

A. Arch. Camara de Comptos.

Public.—LLORENTE, *Noticias*, III, p. 205-208.

In nomine domini nostri Jesu Christi. Ego Sancius per Dei gratiam pampilonensium rex. Facio hanc cartam omnibus populatoribus de Sancto Vincencio tam praesentibus, quam futuris, qualiter decrevimus dare vobis bonos foros et bonas costumes:

[1] Placuit michi libenti animo et spontanea voluntate quod dono vobis et concedo in primis quod habeatis terminos vestros del rio de Samaniego totum regale usque ad Buradon, et de medio Ebro in hac parte hermo et poblado.

[2] In primis; et quod nullus saion nec merinus non intret in vestras casas, ut tollat vobis vel accipiat aliquid per forzam, et si intraverit, occidant eum et non pectent nisi tres meajas.

[3] Similiter quod nullus senior qui sub manu regis ipsam villam mandaverit, non faciat vobis aliquam forzam; nec suo merino, nec saion non accipiant ab eis ullam rem per forzam, nisi fuerit voluntate eorum.

[4] Et non habeant super se ullum forum malum de saionia, nec de anubda, nec de maneria, nec faciant ullam veredam, sed sint liberi: et ingenui maneant semper.

[5] Et si super hanc cartam sive senior, sive merino, sive saion aliquam forzam voluerint facere, occidantur, et proinde non pectent homicidium.



[6] Sed donent suum incensum unoquoque anno, de unaquaque domo unum solidum ad regem in die Pentecostes; et amplius non faciant servitium, nisi fuerit voluntate eorum.

[7] Et non pectent homicidium per terminum, si invenerint hominem mortuum intus villa, vel extra villam.

[8] De istis populatoribus, si occiderit unus alterum, et sciunt vicini eorum, duo vel tres pectent homicidium, et alii vicini non pectent, nisi fuerit voluntate eorum et ipse homo pectet ducentos solidos; et de istis cadant centum pro anima regis; et centum pectatores pectent.

[9] Et habeant veram licenciam comparandi hereditates in totam terram regis; et ubicumque comparaverint habeant francam, et ingenuam.

[10] Et non inquirat eis ullus sennior, neque ullus homo ullam morturam, neque ullam veredam pro illa hereditate, et si necesse habuerint vendere, vendant cuicumque voluerint.

[11] Si aliquis populator fecerit molendinum in flumine Ibero, pectet ad regem in primo anno quinque solidos, et non amplius.

[12] Et ubi potuerint invenire terras hermas, laborent illas; et ubicumque invenerint herbas per pascere, pascant illas sine ullo herbatico: et similiter seccent illas quando opus habuerint: et similiter, ubi potuerint invenire aquas per rigare pezas aut hortos, aut per molinos facere, aut qualicumque opus habuerint, accipiant illas. Et ubicumque invenerint montes aut ligna per cremare, aut per casas facere, accipiant sine aliqua occasione.

[13] Et si venerit ullus homo infanzon, sive villano, qui inquirat eis iudicium ex parte Iberi vel ex qualicumque parte fuerit, respondeat et faciat directum ad portam de sua villa.

[14] Et non habeat foro per facere batalla, non de ferro, non de aqua callida, sed si potuerit firmare cum duobus vicinis istius ville, pectet suam calumpniam qualis indicata fuerit; et si non potuerit firmare, audiat suam juram, et dimitat eum.

[15] Et unusquisque vicinus firmet alterum et nullus ex alia terra possit eos firmare.

[16] Si percusserit unus alterum, et exierit sanguis, pectet decem solidos, et cadant quinque pro anima regis.

[17] Si percusserit, et sanguis non exierit, pectet quinque solidos, et cadant medios in terra pro anima regis. Si percusserit faemina una alteram et acceperit per capillos, et erexerit tocam, et fuerit maridata, et potuerit firmare cum duabus legitimis mulieribus. pectet viginti solidos: et cadant decem pro anima regis.

[18] Et non habeant ullam pesquisam inter illos.

[19] Quicumque voluerit populare, et habeat suam hereditatem francam et ingenuam de dare et vendere cui voluerit.

[20] Quicumque voluerit juramentum et inquisierit a suo vicino sive ab extraneo, non juret in alio loco nisi in Sancta Columba.

[21] Si ullus populator fecerit molendinum in sua peza, aut in suo horto, aut in sua vinea, non det partem regi per aquam. Et quicumque fecerit furnum in hereditate, habeat illum salvum et ingenuum.

[22] Et non mitatur merinus nec saion nisi de sua villa; et si fuerint mali aut superbi contra vicinos, occidantur, et non pectent homicidium, et habeant alcalde suum vicinum.

[23] Sennor qui subjugaverit homines istius ville, non faciat eis ullum tortum; sed per rectum iudicium ducat illos.

[24] El alcalde qui fuerit in villa, non accipiat novenam, neque arenzaticum per homicidium, neque saion inde aliquam partem; sed ille sennor qui acceperit suam calumniam, paguet alcalde et saion.

[25] Et si ullus homo traxerit pennos de casa per forza, pectet sexaginta solidos, medios in terra; et reddat suos pennos in illam casam.

[26] Et qui incluserit aliquem hominem in sua casa per forza, pectet sexaginta solidos, medios in terra.

[27] Et ille homo qui traxerit gladium, pectet suo pugno; et si non, redimat illum principi terre si potuerit firmare per foro de sua villa.

[28] Et si aliquis pignoraverit capam vel mantellum aut aliquos pannos a torto, pectet quinque solidos, medios in terra cum fermes de foro.

[29] Et si isti populatores invenerint aliquem hominem in suo horto, aut in sua vinea, faciendo ei dapnum in die, pectet ei quinque solidos ad opus de ille sennor cuius est illa honor; et medios det principi terre; et si negaverit, salvet se cum jura de illo sennor cuius est illa honor et radice. Et si de nocte, decem solidos, medios al seynnor de illa radice, et medios principi terre.

[30] Et habeant liberam licenciam de comprare ropas, trapos. bestias et tota animalia hereditatis per carta et non dent actor, nisi sua jura quod compravit.

[31] Et si populator compravit mullam, vel equum, caballum. asinum aut bobem, con otorgamiento de via regis, et non scit de quo. det sua jura, et non det eis mas actor. Et ille qui demandaverit, reddat ei toto su haber cum sua jura quod per tanto fuit comprado, et si ipse voluerit recuperare suo haber cum sua jura, juret ei quod ille non vendidit. neque donavit, sed quod fuit furtado.

[32] Qui voluerit juram dare aut recipere ad portam ecclesie, et soltaverit eam pro amore Dei, non pectet calumpniam.

[33] Et ullus homo qui venerit ad mercado, non det lezta nisi in die de mercado.

[34] Et homo infanzon, dives, et pauper, qui ibi venerit populare, talem habeat suam hereditatem qualem sui fori francam, et ingenuam.

[35] Et illi clerici non pectent neque vigilant, nisi in salmis et hymnis et orationibus; sed sint liberi et ingenui pro amore Dei, et pro animabus omnium parentum regis, et creationibus illorum. Et non dent de decimis episcopo suo nisi solum quartum. Et pascant suum ganatum, ubi

melius potuerint per hermum et populatum. Et quod non vadant in hostem nisi fuerit ad batallam campalem.

[36] Omnis latro suspendatur si fuerit deprensus cum furto.

[37] Caballus habeat engueras sex dineros de dia et duodecim de nocte: et si moriere, centum solidos. Equa habeat engueras similiter, et si obierit, quinquaginta solidos. Mulus et asinus habent engueras tres dineros de dia, et sex de nocte; et si morierit viginti solidos.

[38] Habeatis per foro duodecim estados de casas en longo, et quatuor en amplo.

[39] Habeatis medianedos.

[40] Et non detis lezda in tota mea terra.

[41] Qui fuerit fideiusor de iudicio, non det medio anno en suso.

[42] Facta carta in die Epifanie octavo idus januarii, era millesima ducentesima decima, epacta luna quarta. Regnante rege Sancio in regno suo de Navarra, Johannes Velaz in Alava, Rodericus Martinez in Petrola. Episcopus Rodericus in Calaforra.

Qui hanc cartam, et istos foros et costumes voluerit dirrumpere vel crebantare, sit maledictus et secuestratus a Deo Patre et Filio et Spiritu Sancto, et beata Maria matre domini nostri Jesu Christi; et sit in maledictione angelorum, arcangelorum, patriarcharum, profetarum, apostolorum, evangelistarum, martirum, confessorum, atque virginum, et omnium electorum Dei; et sit damnatus cum Juda traditore in inferno inferiori; et periat sicut perierunt Sodoma et Gomorra; et fiant dies eius pauci; et uxor eius vidua; et filii eius orphani; et deleantur de libro viventium, et non fiat commemoratio eius amplius, amen. Super hanc maledictionem pectet ad dominum regem decem millia moravetorum.

[Ex Llorente]

## X V I I

1174.

*Fuero de Ocón.*

Orig.—Archivo parroquial de Ocón.

Public.

SÁENZ BARRIO, Oscar Alberto, *El fuero de Ocón*, Berceo núm. 63, 17 (1962) 209-215.

(CRISMON).—In nomine domine amen. Notum ac manifestum esse volo quod ego Aldefonsus dei gratia rex Castelle una cum uxore mea Alienore regina dono et concedo omnibus hominibus de Ocone tan presentibus quam futuris huius modi foros.

[1] Tales scilicet quod pro homicidio dent ducentos solidos; ille vero que fecerit solus det nec alij pro eo pignorentur.

- [2] Pro uno quoque.. osso duos solidos et dimidium.
- [3] Et pro plaga sanguinolenta V solidos.
- [4] Et pro capillorum dilaniacione duos solidos et dimidium.
- [5] Pro ictu pugnii duos solidos et dimidium.
- [6] Pro plaga vero quae de parte in partem transierit decem solidos V pro ingressu et V pro egressu.
- [7] Pro homine percusso non habenti plagam sed cardenum det unum solidum pro una quaque pulgada.
- [8] Pro muliere uxorata si violenta tocas ei abstulerit det sexaginta solidos. Et si negaverit et duas firmas habere non potuerit salvet se cum se quarto. Et de alia qualibet duos solidos et dimidium.
- [9] Si quis vero puellam vi corrumpere scossam et duas firmas legales habuerit pectet centum solidos. Sin au juret cum se quarto.
- [10] Et si dominus vel vicinus monstraverit sigillum et non dederit fidiatorem usque ad noctem sibi vel case sue pectet duo solidos et dimidium.
- [11] Si aliquis vero jurare debuerit monstraverit ei juramentum ipse jurando usque ad terciam vicem. Et si de tercia vice supra erraverit in juramento pectet calumpniam pro qua jurat.
- [12] Pro furto vero usque ad V solidos juret per se et usque ad decem per se et per alium et de decem supra cum se quarto et li de suspicione; et si fecerit eum latronem sine suspicionem de decem solidis supra salvet se cum sua parte.
- [13] De percussione bovis vel asini juret cum se quarto si firmas non habuerit. Ovis vel porci per se juret. Equi et eque cum se quarto.
- [14] Unuscuique det decem et octo denarios in nathale domini pro fonssatera. Et li de vicino quartero quartam partem. Medius mediam partem.
- [15] Pro petitione in uno quoque anno dent triginta caefices medios tritici et medios ordii tam in anno bono quam in malo.
- [16] Binnator et messeguro et andador ne dent fossaderam.
- [17] Iudex accipiat duos excusados et ex medietate renquoso terciam partem et ne det fonssateram.
- [18] Saion det fonssateram.
- [19] Mando in super quod omnis renquoso accipiat medietatem de calumpniis.
- [20] Et si noluerit... renquam ne pignoretur a domino excepto de homicidio.
- [21] Dono insuper... feci juliani de rivo carbonere huc cum aquis et montibus cum pascuis et molendinis omnibusque suis pertinenciis.
- [22] Insuper mando ut dominus ne habeat firman neque pesquisam nec litem cum illis.
- [23] In primis itaque halcalde iudicet deinde concilium et postea si regem apellaverint rex super omnis iudicet et iudicium determinet.
- [24] Ille autem qui apellaverit alium demostret regem ad eram deco-

llatam ad serram albam et usque ad rivum Alfame et usque ad iberum.

[25] Et ille qui apellaverit usque ad tercium diem mittat eum ad regem sin au reutantur ad forum ville.

[26] Ad ultimum mando quod homines de Ocone ne faciant aliam fazenderam neque dent aliam pectem ni quod in ista carta continetur.

Si quis vero de mea proienie vel de aliena ... mei facti paginam rumpere voluerit fit excomunicato et maledicto. Et jude domini proditoris in inferno inferiori consors fiat. Et insuper regie parti villi moravit in coto persolvat. Et ego rex Aldefonsus hac cartam propria manu roboro et confirmo.

Facta carta in Ocone. Era MCCXII. Regnante me rege Aldefonsus in Toleto. Naiara et Extrematura et Castella.

[27] Clerici ne dent pectam nec ullam faciam facenderam.

[28] Et homines de Ocone ne dent portaticum per totum regnum meum quivis emant vel vendant.

Celebrum totiam archiepiscopus et ispaniarum. Primas Rodericus calagurritanus episcopus. Petrus burgensis episcopus. Raimundus palentinus episcopus. Sancius avulensis episcopus. Comes Nunio confirmat. Comes Petrus confirmat. Comes Gundisalvus de Boroba. Comes Blasius confirmat. Comes Ferrandus confirmat. Petrus de Arazuri confirmat. Petrus Roderici filius comitis confirmat. Didacus Semenez dominus ville confirmat. Albarus Roderici de Maxella. Gomiz Garsie confirmat. Petrus Roderici de Guzmano confirmat. Ordonius Garsie confirmat. Lop de Fridas confirmat. Don Lop de Mena confirmat. Giner Petaez merinus regis confirmat.

(Viene ahora el sello rodado del Rey de la siguiente forma):

Rodericus maiordomus curie regis confirmat. Comes Gundisalvus de Marannone alferiz regis confirmat. (Al pie): Raimundo Manente Cancellario. Petrus Hanc Carta Exaravit (Signum Regis Aldefonsis).

[Ex Sáenz Barrio, transcripción bastante defectuosa]

## X V I I I

1180-VI-18.

*Aplicación parcial del fuero de Logroño a los collazos de Santa María de Valluerca.*

- A. A. H. N. Cartulario de Nájera, I, f. 216.
- B. Cartulario de Nájera del año 1209.
- C. Silos, ms. 11, f. 255-257; ex A.
- D. Bibl. Acad. Hist. Colec. Abella, 93; ex A.

Public.

- 1) GOVANTES, *Diccionario*, p. 279-280; ex C.
- 2) CANTERA ORIVE, *Un Cartulario, Berceo* núm. 54, 15 (1960) 25-26; ex B.
- 3) GONZÁLEZ, *Alfonso VIII*, II, doc. 345; ex A.

(*Christus, alfa y omega.*) In nomine sancte et indiuidue Trinitatis. Inter cetera pietatis opera pissimum est ecclesias. Dei diligere et eisdem subiectos et seruientes ab alieno grauamine releuare.

Eapropter ego Aldefonsus, Dei gratia rex Castelle et Toleti, una cum uxore mea Alienor regina, libenti animo et uoluntate spontanea, pro animabus parentum meorum et salute propria, facio cartam donationis, libertatis et absolutionis, omnibus collaciis ecclesie Sancte Marie de Valcorna, que est in Lucronio, presentibus et futuris in perpetuum ualituram.

[1] Dono itaque prefatis collaciis iam dicte ecclesie et iure hereditario habendum statuo ut nullus dominus uille, nec merinus regius, nec sayon, nec aliquis alius homo nisi fuerit de prefata ecclesia, a prefatis collaciis aliquid requirat nec aliquod grauamen uel uiolentiam eis faciat nec aliquid unquam penitus regi uel domino illi pectent nisi cum uicinis uille secundum uicinitatem uille.

[2] Dono etiam eis et concedo ut herbas, pascua, montes, atque ingressus et egressus communes habeant cum concilio Lucroniensi omni tempore sine contraria et contradictione.

Si quis uero huius mee donationis et absolutionis paginam in aliquo rumpere uel diminuere presumpserit, iram Dei omnipotentis plenarie incurrat, et cum Iuda, Domine proditore, penis infernalibus mancipetur, et insupere regie parti mille aureos in cauto pectet et dampnum quod intulerit iam dictis collaciis sepedicte ecclesie uel uocem eorum pulsanti duplatum restituat.

Facta carte apud Naiaram, era M<sup>a</sup>CC<sup>a</sup>XVIII<sup>a</sup>, XIII<sup>o</sup> kalendas Iulii.

Et ego rex Aldefonsus, regnans in Castella et Toletu, hanc cartam, quam fieri mandauit, manu propria roboro et confirmo.

(*Signo rodado*) Signum Aldefonsi regis Castelle.

(*En torno*): Rodericus Guterrez, maiordomus curie regis, conf.—Gomez Garsie de Roda, alferiz regis, conf.

(*1.<sup>a</sup> col.*): Rodericus, Calagurritanus episcopus, conf.—Petrus Burgen-  
sis episcopus, conf.—Raimundus, Palentinus episcopus, conf.—Sancius,  
Abulensis episcopus, conf.—Comes Petrus, conf.—Comes Ferrandus, conf.  
Comes Gomez, conf.

(*2.<sup>a</sup> col.*): Petrus Roderici de Azagra, conf.—Fernandus Roderici de  
Tagello, conf.—Didacus Lupiz, conf.—Petrus Garcie, conf.—Lupus Didaci  
de Meno, conf.—Lop Diaz, merinus regis in Castella, conf.

(*Linea inferior*): Magister Geraldus, regis notarius, Petro de Cardona  
existente cancellario, scripsit.

[Ex González]

## X I X

1.—1187-V-15.

*Primer fuero de Santo Domingo de la Calzada.*

A. A. H. N. Depósito del registro.

Public.

1) GONZÁLEZ, *Alfonso VIII*, II, doc. 469; ex A.

(*Christus, alfa y omega.*) Tam presentibus quam futuris notum sit ac manifestum quod ego Aldefonsus, Dei gratia rex Castelle et Toleti, una cum uxore mea Alienor regina, spontanea uoluntate, huiusmodi datum dono et concedo, pro amore diuino et beatissimi confessoris Dominici, omnibus hominibus in uilla prefati monasterii habitantibus, tam presentibus quam futuris:

[1] Ut in Villafranca, et in Beloforamine, et in Cereso et in Pancoruo et in Grannone et in Faro, et in Nagera, et in Lucronio non dent portaticum de omnibus rebus quascúmque secum portauerint emptis uel non emptis, sed sint liberi et absoluti in supranominatis uillis et castellis, tam ipsi quam sucessores eorum, ab omni portatico usque in perpetuum.

[2] Super hoc dono et concedo eis ut, si aliquis nobilis uel ignobilis hominibus ad uillam Sancti Domini cum mercaturis suis uenientibus a sumitate pontis usque ad domum leprosororum iniuriam seu contrariam inferre uoluerit, eos, omni timore et calumpnia ac dehonoratione remota, proculdubio defendant.

[3] Dono etiam et concedo necnon et confirmo Deo et monasterio Sancti Dominici de Calzada, et hominibus in eadem uilla habitantibus, montes, pasturas, aguas, intradas et exidas, et terminos prout auus meus Hyspanorum quondam imperator famosissimus prefato monasterio donauit, et prout pater meus bone memorie rex Sancius confirmauit, eos ita habendos in perpetuum iure hereditario.

[4] Concedo itaque et confirmo ut nulle adiacentes uille, uidelicet, Oiacastro, Santurde et Santurdeio, Faiola et Gallinero, Bannares et Somoto, Corporales, Pino de Suso et Pino de Iuso, ganados nec homines nec collazos suprascripti monasterii pignorare, neque in aliquo inquietare, neque contrariam illis inferre sint ause.

Preterea concedo uobis hominibus de uilla Sancti Dominici de Calzada et confirmo donationem illam quam dominus Rodericus, Calagurritanus episcopus, donauit et concessit, uidelicet, ut unusquisque uestrum habeat furnos ad libitum et uoluntatem uestram, et hoc fecit prefatus Calagurritanus episcopus dominus Rodericus cum consensu tocus capituli ecclesie Sancti Dominici de Calzada et cum consilio et assensu tocus capituli Calagurritane ecclesie, quod nec quoquatis deinceps in furno monasterii Sancti Dominici per forum panes uestros, sed quoquatis ubicumque uobis placuerit.

Si quis huius mee donationis, concessionis et stabilitatis paginam in aliquo infringere uel diminuere presumpserit, iram omnipotentis Dei plenarie incurrat et regie parti mille aureos in cauto persoluat, et dampnum quod uobis intulerit dupplatum restituat.

Facta carta apud Sanctum Stephanum, idibus Madii, era M<sup>a</sup>CC<sup>a</sup>XXV<sup>a</sup>.

Et ego rex A., regnans in Castella et Toletu, hanc cartam manu propria roboro et confirmo.

(*Signo rodado.*) Signum Aldefonsi regis Castelle.

(*En semicírculo*): Rodericus Guterrez, maiordomus curie regis, conf.—Didacus Lupi, alferiz regis, conf.

(*Primado*): Gundissalvus, Toletane ecclesie archiepiscopus et Hyspaniarum primas, confirmat.

(*1.<sup>a</sup> col.*): Rodericus, Calagurritanus episcopus, conf.—Marinus, Burgensis episcopus, conf.—Ardericus, Palentinus episcopus, conf.—Iohannes, Conchensis episcopus, conf.—Comes Petrus, conf.—Comes Ferrandus, conf.—

(*2.<sup>a</sup> col.*): Didacus Xemeniz, conf.—Petrus Garsie conf.—Gomiz Garsie, conf.—Ordonius Garsie, conf.—Petrus Ferrandiz, conf.—Lupus Diaz, merinus regis in Castella, conf.

(*Línea inferior*): Magister Mica, regis notarius, Guterrio Roderici existente cancellario, scripsit.

[Ex Gonzalez]

2.—1207-IV-29.

*Segundo fuero de Santo Domingo de la Calzada.*

Orig.—Archivo Municipal.

A. Bibl. Acad. de la Historia.

Public.

- 1) GOVANTES, *Diccionario*, p. 295-297; ex Orig.
- 2) GONZÁLEZ, *Alfonso VIII*, III, doc. 800; ex 1).

Per presens scriptum sit notum ac manifestum omnibus tam presentibus quam futuris quod ego Aldefonsus, Dei gratia rex Castelle et Toleti, una cum uxore mea Alienor regina et cum filiis meis Fernando et Henrico, dono et concedo vobis conceio de Sancto Dominico de la Calzada presenti et futuro, forum de Lucronio in perpetuum habendum, scilicet, ut omnis qui modo in presenti in supra scriptum locum populant vel deinceps usque in fine mundi Deo iubante populaverint, tam francigenis cum etiam hispanis vel ex quibuscumque gentibus vibere debeant, ad forum de Francos se manteneant pro bona fide auctoritate huius scripture et regali stipulatione decernentes imponimus:

[1] Ita ut nullus sayon intret in suas casas ut rem aliquam accipiat aut tolrat per virtum.



[2] Nullus senior qui sub potestate regi ipsa villa mandaverit non faciat eis virtum nec forza, neque suo merino, nec suo sayone non accipiat ab eis ullam rem sine voluntate eorum.

[3] Neque habeant super se fuero malo de sayonia, nec de fossadera, neque abnubda, neque maneria, neque ulla vereda faciant, sed liberi et ingenui maneant semper.

[4] Et non habeant foro de bella facere, neque de ferro, neque de calida, neque de pesquisa.

[5] Et si desuper hanc causam sive merino sive sayone voluerint intrare in illa casa de alicuyus populatoris, occidant et perinde non pectent omicidium.

[6] Et si illo sayone fuerit malo, et demandaret in illa causa supra directum ut baiant ei bene et non pectent plusquam V solidos.

[7] Non pectem omicidium pro homo mortus qui fuerit inventus infra terminum vel in villa, nisi ipsi populatores. Si aliquem de eis occiderit alius populator vel aliquem homo et scierint vicinos suos quia ipse occiderit pectet suo homicidio ipsum quod fecerit.

[8] Et veniat merinus accipiat eum usque donet II fidanzas vel pectet suo homicidio quingentos solidos et non amplius, et de ipsos cadant medios in terra pro anima regis.

[9] Et si apposuerint eis homicidium faciat iudicium, quod iudicaverit rex.

[10] Et si nullus homo traxerit pignus de illa casa per forza pectet sexaginta solidos, medios terra, et redet ei suos pignos a dompno de illa casa, ut ipse accepit.

[11] Et qui includit nullus homo in domo sua pectet LX solidos, medios terra.

[12] Et nullus homo qui traxerit cultrum perdat pugno, et si non redimat se ad principi terre, si potuerit firmare pro foro de villa.

[13] Et insuper de hanc populates ibi percusserit alium qui facit sanguinem.

[14] ... V solidos medios terra, et si non potuerit firmare audiat sua iura.

[15] Et si nullus homo expoliaverit eum si nuda carne pectet medio homicidio, medios terra.

[16] Et si pignoraverit nullo homine capa vel manto neque alios pignos a torto, pectet V solidos, medios terra, cum suas firmas sicuti est foro.

[17] Et si nullus homo percusserit ad mulierem conjugatam et potuerit firmare cum una bona muliere et cum uno bono homine. vel cum duos homines, pectet LX solidos medios terra, et si non potuerit firmare audiat sua iura.

[18] Et si se lebaret nulla muliere pro sua lozania et percusserit ad nullo homine qui habeat sua muliere legale et potuerit firmare similiter.

pectet LX solidos, medios terra, et si non potuerit firmare audiat sua iura.

[19] Et si acceperit nullo homine pro barba vel pro generaria aut per capillos, et potuerit firmare, redimat sua manu, et non potuerit redimere eam, quod sedeat fostigada.

[21] Et si istos populatores de Sancto Dominico invenerint in suo orto nullo homine vel in sua vinea ut faciat ei dampno, in die pectet V solidos, medios pro ad opus de illo seniore que est illa honore, et alios medios ad principi terre. Et si negaverit, cum illa iura de illo senior cui est illa radice.

[22] Et si de nocte, accepit cum X solidos, medios ad illo senior cui est illa radice, et alios medios ad principem terre. Et si negaverit cum sua iura de illo senior cui est illa radice.

[23] Et de unaquaque domo donent per singulos annos II solidos ad principi terre ad Pentecostem.

[25] Senior qui subiugaverit ipsa villa et mandaverit omnes non mitat alio merino nisi populator istius ville. Similiter mitat alcaldes et sayones cum toto concilio.

[26] Et alcaldes qui fuerint in ipsa villa non accipiant novena de nullus populator qui calumniam fecerit. Similiter sayon non accipiat inde, set senior qui fuerit de ipsa villa, ipse eos paget de novena et de arenzadgo.

[27] Et si ille senior habuerit rancura de aliquo homine istius ville, demandet ei fidanza, et si non potuerit habere fidanza levet eum de uno caput ville usque ad alium et postea fidanza si non invenerit mitat eum in carcere, et quando exierit de illa carcere donet de carceradgo III meallas.

[28] Et si ille senior habet rancura de homo de foris et si non potuerit directo complire, mitat eum in carcere, et quando exierit de illa carcere non pectet de carceradgo nisi XIII dineros et mealla.

[29] Et si nulla volta fecerit in illo mercato, ipse qui fuerit rancuroso firmet eum qualicumque duos homines potuerit habere in ipso die de ipso mercado et pectet LX solidos, medios terra. Et si trocerit illo die, respondat altero die ad foro de illa villa.

[30] Et si habet rancura homo de vicino de villa ista et demonstrat ei sigillo de rege et trasnotare illo sigillo super eum cum suos testes quod non ante paravit fideissures pectet V solidos, medios terra.

[31] Et istos populatores de Sancto Dominico habeant absolutam licenciam pro comparare hereditates ubicumque voluerint comparare. Nullus homo inquietare eis meccatura neque sayonia neque vereda. sed habeant salva et libera et ingenua. Et si necesse habuerint pro vendere vendant ubicumque voluerint.

[32] Et nullus populator de hac villa qui tenuerit sua hereditate uno anno et uno die sine ulla mala voce habeat solta et libera, et qui

inquisserit eam postea pectet LX solidos ad principi terre, et cadant medios terra.

[33] Et ubicumque herbas invenerint pro pascere pascant eas, similiter seccent eas ad faciendum fenum, vel pascant omnia animalia.

[35] Et ubicumque potuerint invenire aquas pro regare pezas et vineas, sive pro molinos, vel ad hortos, sive ubicumque opus habuerint, accipiant eas.

[36] Et ubicumque invenerint ligna, montes, rades ad cremare vel ad domos facere, sive ubicumque opus habuerint, accipiant eam sine ulla occasione.

[37] Et dono vobis meos populos de Sancto Dominico ut habeatis et possideatis hoc meum donativum firmiter absque ulla occasione, vos et filii vestri, et omnis generatio vel posteritas vestra.

[39] Et si aliquis populator fecerit molendinum in sua hereditate, ut habeat salvum et liberum et non det partem ad rex neque ad principi terre.

[40] Et si venerit aliquis homo de foris qui inquirat iudicium alicui populatori, respondeat in sua villa.

[41] Et si venerint ad sacramentum non vadant ad alienam ecclesiam nisi in eadem villa in ecclesia Beate Marie pro dare et pro prendere.

[42] Et si aliquis homo de foris inquisierit iudicium ad nullus populator vel ad vicino de villa, et non potuerit firmare cum duas testimonias legales vicino de villa que habeant suas casas et suas hereditates in villa, et si ipsas testimonias non potuerit habere, audiat sua iura in Sancta Maria.

[43] Et habeat absolutam licenciam de comparare ropa, trapos, bestias et tota animalia pro carne, et non donent nullo autore nisi illa iura qui ipse comparavit.

[44] Et si aliquis populator comparaverit mula vel equa, aut asino, vel cavallo, aut bobo, pro arar cum actor de [otorgamento] de mercato vel in via de rege et non scit de cui cum sua iura et non det ei mais auctore.

[45] Et ipso qui demandaverit redat ei suo habere toto cum sua iura qua tanto fui comparato; et si ipse voluerit recuperare suo habere donet ei cum sua iura quod ille non vendivit neque donabit, sed qui fuit ille furtato.

[46] Senior qui mandaverit illa villa si inquisierit iudicium ad nullus populator et dixerit "perge mecum a domino rex", et ipse populator non pergat de Calaforra in antea et de Begera in antea, neque de Burgos in antea, neque de Victoria in antea.

[48] Et nullus homo qui inquirat iudicium ad nullus populator non donet fideiussores nisi de Sancto Dominico.

[49] Senior qui subiugaverit ista villa neque merino neque sayon

vel princeps terre, si inquirierit nullas res ad nullo populator, salbet se pro suo foro, id est, pro sua iura et non amplius.

Si quis vero hanc cartam infringere vel diminuere presumpserit, iram Dei omnipotentis plenarie incurrat, et regie parti mille aureos in cauto persolbat, et dampnum quod super hoc vobis intulerit duplicatum restituat.

Facta carta apud Belforado, era MCCXLV, Rege exp., tertio kalendas Madii.

Et ego supradictus Aldefonsus, regnans in Castella et in Toletu, hanc cartam, quam fieri iussi, manu propria roboro et confirmo.

Gonsalbus Roderici, maiordomus curie regis, conf.—Didacus Lupi de Faro, alferez regis, conf.—Martinus, Toletane sedis archiepiscopus, Hispaniarum primas confirmat.—Aldericus, Pelentinus episcopus, conf.—Petrus, Abulensis episcopus, conf.—Gondissalbus, Secobiensis episcopus.—Iulianus, Conchensis episcopus, conf.—Garsias, Burgensis episcopus, conf. Ioannes, Calagurritanus episcopus, conf.—Albarus Nunii conf.—Rodericus Diaz conf.—Gomecius Petri conf.—Rodericus Roderici conf.—Nunius Petri conf.—Garsias Roderici, merinus regis in Castella, conf.—Domenicus, domini regis notarius, abbas Vallisoleti, Didaco Garsie existente cancelario, scribi fecit.

[Ex González]

X X

1187-V-15.

*Fuero de Haro.*

A. Tumbo de Haro.

B. Bib. Acad. Hist., Col. Siles, t. III, en confirm. de Alf. X de 13-12-1254.

Public.

1) LLORENTE, *Noticias*, IV, p. 298-300; ex A.

2) GONZÁLEZ, *Alfonso VIII*, III, doc. 470; ex B.

Tam presentibus quam futuris notum sit atque manifestum quod ego Aldefonsus, Dei gratia rex Castelle et Toleti, una cum uxore mea Alienor regina, libenti animo et voluntate spontanea, vobis omnibus populatoribus de Faro tam presentibus quam futuris dono et concedo omnem hereditatem regalem que est in alfoz de Bilivio et de Faro exceptis sernis regis, cum omnibus montibus de Bilivio et de Faro pertinentibus et cum montibus et hereditate de Vallepierre.

Dono etiam vobis et concedo subscriptos foros in perpetuum, scilicet:

[1] Quod omnis miles de Faro nihil merino pectet, nec in fonsado vadat nisi recepto stipendio.

[2] Similiter omnis miles et clericus laicus qui in suo solare collatios habuerit pro eis nullam pectet fosaderam, et ipsi nihil pectent.

[3] Et omnis homo qui equum habuerit fossaderam non pectet.

[4] Et vidua non det hospitium nisi ultro.

[5] Similiter omnis clericus qui in aliquo gradu ordinatus fuerit non det posada nec posaderam nec ullam facenderam faciat, et hereditatem et alia bona, dum sanus fuerit et firmus, cui voluerit assignet et tribuat.

[6] Mando etiam quod annuatim in festo Sancti Michaelis de unaquaque domo vicini solvant duos solidos de moneta Castelle pro fossadera et fossado, exceptis clericis et viduis. Et viduus et vidua nihil pectet, nisi qui habuerit filium aptum ad agriculturam laborantem cuiuslibet laboris, pro quo pectet unum solidum.

[7] Et omnis qui calumniam aut rem aliquam ad calumniam pertinentem fecerit, medietatem tantum calumnie pectet, que inter regem et concilium per medium dividatur, altera vero medietas calumniato solvatur.

[8] Et omnis homo qui aliquem occiderit prius per concilium non desafiatus, sit proditor; et rex quantum ille habuerit accipiat, et proinde nullum pectet homicidium concilium de Faro.

[9] Et homo qui alicui mulieri vim fecerit trecentos solidos pectet.

[10] Et qui furtum fecerit suspendatur.

[11] Et omnis homo qui cum pectero aliquo ad Farum populare venerit nihil pectet nullumque extra villam faciat forum.

[12] Et quicumque malum vel damnum populatoribus de Faro fecerit mille solidos pectet et sua hereditas sit regis.

[13] Et nullus populator de Faro in Burgis, nec in Nagera, neque in Lucronio, neque in aliquo mercato infra has existenti, ullum portagium neque emendam persolvat.

[14] Et si inter milites et laboratores bolta vel rixa orta fuerit unum habeant forum.

[15] Quando dominus ville ad villam venerit non detur ei hospicium nisi pro manu saionis.

[16] Et omnis homo de Faro qui domos et hereditates suas vendere voluerit vendat, et ubi sibi placuerit pergat.

[17] Et nulla testimonia inter se nisi de suo concilio non recipiatur.

[18] Omnis homo qui mensuram panis vel vini statutam a concilio vel cuiuslibet alterius rei minoraverit, quindecim solidos pectet.

[19] Omnis clericus sive laicus qui domum suam alicui dare voluerit det eam libere.

[20] Et nullus clericus nec laicus nec femina manneriam pectet.

[21] Et si aliquis habuerit furnum nihil pectet pro eo.

[22] Et omnis homo qui bestiam per callem duxerit "evas, evas" dicendo, si livorem fecerit, non pectet.

[23] Et alcaldes et adelantado et saion non sint nisi per unum annum et per manum totius concilii constituti, et non aliter.

[24] Et omnis homo qui ad sennal saionis concilii non venerit pectet quinque solidos.

[25] Et omnis homo qui ad boltam vicini sui arma traxerit, viginti solidos pectet concilio.

[26] Et omnes milites el laboratores dent sibi pignora ad invicem in casa cum saione.

[27] Et qui super pignora directum non fecerit teneatur casa eius clausa et sigillata usque dum satisfaciat.

[28] Et omnis homo qui primum alterum percusserit pectet, et qui super se tornaverit non pectet.

[29] Et omnis homo qui ganatum vicini sui prendaverit ipsum ganatum domino suo dupplatum reddat et sexaginta solidos regi et concilio per medium persolvat.

[30] Omnis homo qui in domo sua vel extra calumniam in suis fecerit cum aliquo de familia sua nihil proinde palatio persolvat.

[31] Omnis homo qui pignora saioni totius concilii abstulerit decem solidos pectet.

[32] Mannero de Faro qui parentes in villa non habuerit ad quos sua bona pertineant, si intestatus deceserit, duo clerici et duo laici de sua collatione ipsum et omnia bona eius recipiant et ecclesie et pontibus et pauperibus vel ubi eius visum fuerit in eleemosinis per bonam fidem et sine dolo distribuatur.

[33] Et si aliquis homo vel quelibet res alia veluti bestia vel res aliqua aliquem hominem occiderit vel ei libores fecerit resque male egerit, detur palatio nisi eam dominus suus eam redimere voluerit; et si eam redimere voluerit det illam merino, et si merinus usque ad novem dies vel antea illam recipere noluerit deinceps merino non respondeat de illa dominus eius nec de malefacto ab illa re perpetrato.

[34] Et omnis homo qui mesium vel vinearum vel bobum vel porcorum custos fuerit, fossad<sup><er></sup>am non pectet.

[35] Omnes populatores de Faro et eorum familie in ecclesiis et parroquiis suis de Faro sepeliantur et non in aliis, nisi qui forte sibi sepulturam eligerit in monasteriis monialium, et qui hoc statutum infregerit pectet sexaginta solidos quorum medietas regi, altera concilio excipiatur, tamen clerici et nobiles huic consuetudini non subiaceant.

[36] Alcaldes et adelantados constituti de Faro a concilio nihil pectent.

[37] Et alcaldes decimas omnium calumniarum percipiant et nunquam in conspectu domini eo presente iudicent.

[38] Qui sacramentum iudicio alcaldorum fecerit, pro aliquo errore quod in verbis sacramenti fecerit non perdat nec vincatur.

[39] Omnes populatores de Faro liberas habeant omnes hereditates

suas in omnibus locis regni mei, sed omni foro afincato eant ad Lucronium et ibi toti litigio finem imponant.

Si quis vero huius mee donationis et concessionis privilegium infringere vel diminuere presumpserit, iram Dei omnipotentis plenarie incurrat, et cum Iuda Domini traditore penas inferni sustineat, et insuper mille morabetinos persolvat in cauto, et damnum reddat duplatum.

Facta carta circa Sanctum Stephanum, era millessima ducentesima vigesima quinta, decimo quinto die mensis Madii.

Ego rex Adefonsus, regnans in Castella et in Toletu, hanc cartam quam fieri iussi manu mea signo et roboro.

[Ex González]

1170-1214.

*Fuero de la aljama judía de Haro.*

A. Arch. Duque de Frias.

*Public.*

- 1) LEÓN TELLO, Pilar, *Nuevos documentos sobre la judería de Haro*, en Sefarad 15 (1955); ex A.
- 2) GONZÁLEZ, *Alfonso VIII*, III, doc. 962; ex 1).

Notum sit et manifestum presentibus et futuris quod ego Aldefonsus, Dei gratia rex Castelle et Tolleti, una cum uxore mea Alienor regina, libenti animo et uoluntate spontanea dono et concedo castrum de Faro uobis toti aliame judeorum de Faro ad inhabitandum, cum ingressibus et egressibus, et cum omni hereditate qui est de uia qua itur de Faro ad Biliuio ad juso usque ad Ebro, et de Brinnas et de Torrenteio usque ad pedem castelli de Faro, uobis et omnibus posteris uestris jure hereditario habenda et possidenda. Ad hec dono et concedo uobis, et uos et omnes posteri uestri secundum subscriptas consuetudines et foros in predicto castello uuatis.

[1] Judeus aut judea qui in aqua aut oppressione petre aut parietis aut ligni aut alicuius ruppe mortua fuerit libere sepeliatur, et nec homicidium nec calumpnia pro ea pectetur.

[2] Nullum pectetur a judeis homicidium aut calumpnia pro aliquo interfecto qui extra januas castelli inueniatur.

[3] Quicumque petra aut sagitta aut lancea aut aliquibus armis castellum impugnauerit pectet mille aureos regi.

[4] Judeo qui in aliquo tenebitur debito domino ville aut cuilibus alii, in carcerem aut in compedes non mitatur, sed in quandam domo ad hunc usum a judeis destinata, a qua si exierit ante debiti persolutionem pectet regi XXX<sup>a</sup> solidos.

[5] Nemo pignoret judeum aut judeam qui ad castellum adduxerit

panem, aut vinum aut aquam aut escas aliquas in propriis uestibus aut in conducto quod traxerit.

[6] Nullus judeus de Faro in aliqua parte regni mei portaticum aut emendam pectet; nec pignoretur nisi debitor aut fideiussor.

[7] Judeus aut judea qui sub certa pactione usure aut pro ceuera ad nouum aut pro vuis ad nouum pecuniam cristiano mutuauerit, capitale et lucrum secundum factam pactiōnem recipiat; nec alcaldus contra hoc possit iudicare.

[8] Judeus et judea qui emerit aut sub pignore accepit quadrupediam aut ropam aut rem aliquam in aliqua hora diei coram duobus testibus christiano et judeo non det actorem pro illa, datis duobus dictis testibus.

[9] Nullus judeus a domino ville aut ab aliquo alio de furto aut debito conuincatur nisi cum duobus testibus christiano et judeo.

[10] Judeus et judea pro debito de quinque solidos ad juso juret per orientem; de quinque solidos ad surssum juret per cartam et legat eam clericus romana lingua ut intelligatur a judeo, et quando judeus debuerit pronunciare "hec juro" aut "amen" dicat ei clericus quaque uice qualiter pronunciet "iuro" et "amen".

[11] Christianus aut christiana qui judeum aut judeam occiderit aut percusserit aut per capillos ceperit, si cum duobus testibus christiano et judei conuinci poterit, pectet quingentos solidos regi de moneta regia. et, si querulus testes non habeat, juret christianus cum duodecim legitimis, et euadat.

[12] In omnibus aquis regiis judei de Faro possint libere piscari et molinos facere et canales et pannos suos lauare.

[13] Nullus hedinus transseat ad judeum pro aliqua calumpnia nisi cum duobus testibus judeis.

[14] Nullus dominus nec aliquis in domo judei per uiolentiam hospitetur.

[15] Judeus aut judea qui aut a potestate aut per manum medici ut curetur liorata obierit, non pectet homicidium nec pectetur pro illa.

[16] Si judeus aut judea a christiano aut a christiana primo percussa percussorum percusserit, calumpniam proinde non pectec.

[17] Omnes calumpnie que hic non sint scripture secundum forum judeorum de Naiara pectentur.

[18] Judeus aut judea que semel negauerit et postea manifestauerit non pectet proinde dupplum neque calumpniam.

[19] Cum aliquis judeus de Faro christiano de foras super iudicio jurare debuerit aut christianus judeo juret christianus in illo loco jurant christiani de Faro judeis; et judei jurent in loco ubi soliti sint jurare christianis de Faro.

[20] Si quis christiano infra castellun de Haro aliquid uolenter rapuerit et a judeis percusus fuerit, nichil pectent pro illo.

[21] Omnis judens possit se alçare de iudicio alcaldum de Faro et ad las justicias regis.



[22] Insuper liceat judeis lauare pannos et facere qualibet opera omnibus diebus.

Si quis uero eçetera.

[Ex González]

X X I

1195-I-11.

*Fuero de Navarrete.*

- A. Arch. Munic. de Navarrete.
- B. Bibl. Acad. Hist., colec. Abella, t. 94.
- C. Bibl. Acad. Hist., colec. Siles, t. 2.
- D. Bibl. Palacio, ms. 697, f. 157-166.
- E. B. N. ms. 11.170.

*Public.*

- 1) LLORENTE, *Noticias*, IV, p. 333-337; ex A.
- 2) GONZÁLEZ, *Alfonso VIII*, III, doc. 633.

Presentibus et futuris notum sit ac manifestum quod ego Aldefonsus, Dei gratia rex Castelle et Toleti, una cum uxore mea Alienor regina et cum filio meo Ferrando, facio cartam fororum toti concilio de Navarreth presenti et futuro, in perpetuum valituram. Concedo itaque<et>pro foro habendo statuo ut ad forum de francos se manuteneant:

[1] Ita quod nullus saion intret in suas casas ut rem tollat aut accipiat virtum.

[2] Nullus senior qui sub potestate regis ipsam villam mandaverit non faciat eis virtum nec forzam, nec suo merino, nec suo saione non accipiat ab eis nullam rem sine voluntate eorum.

[3] Nec habeant super se fuero malo de saionia nec de fonsadera, neque anubda, neque maneria, nec ulla vereda faciant, sed liberi et ingenui maneant semper.

[4] Et non habeant forum de bella facere, neque de ferro, neque de callida, neque de pesquisa.

[5] Et si desuper hanc causam sive merino sive saione volluerit intrare in illa casa per forzam, occidantur et proinde non pectent homicidium.

[6] Et si ille saion est malus ut demandet nullam causam super directum quod habeant ei bene et non pectent plus quam V solidos.

[7] Non pectet homicidium per terminum qui inueniat illum mortuum intus villa vel de foras villa; non pectent homicidium neque ipsi populatores.

[7 bis] Si aliquis ex eis occiderit alium populatorem vel aliquem hominem et scierint omnes vicini sui ipse occidit pectet suum homicidium ipse qui fecit.

[8] Et veniat merinus accipiat eum usque donet duas fidanzas per quingentos solidos et non amplius, et de ipsis cadant medios in terra pro anima regis.

[9] Et si apossuerint eis homicidium, faciant iudicium quod iudicaverit rex.

[10] Et si nullus homo traxerit pignum de illa casa per forzam pectet LX<sup>a</sup> solidos medios in terra. Et reddat ei suos pignos ad donnum de illa casa ubi ipse accepit.

[11] Et qui includerit ullum hominem in domo sua pectet LX<sup>a</sup> solidos, medios in terra.

[12] Et nullus homo qui traxerit cultrum perdat pugnum; et si non, redimat se ad principem terre si potuerit firmare per fuerum de illa villa.

[13] Et insuper de hanc populator percuserit ibi alium qui facit sanguinem, pectet X solidos, medios in terra.

[14] Et si percusserit eum et non faciat sanguinem, pectet V solidos, medios in terra; et si non potuerit firmare, audiat sua iura.

[15] Et si nullus homo expoliaverit eum de nuda carne, pectet medium homicidium, V solidos, medios in terra.

[16] Et si pignoraverit nullum hominem capam vel mantum neque alios pignos, pectet V solidos, medios in terra, cum suas firmas sicuti est foro, si pignoraverit eum a torto.

[17] Et si nullus homo percusserit ad mulierem coniugatam et potuerit cum una bona muliere et cum uno bono homine vel cum duobus hominibus, pectet LX solidos medios in terra. Et si non potuerit firmare audiat sua iura.

[18] Et si levaverit se nulla mulier per suam lozaniam et percusserit ad aliquem hominem qui habeat suam mulierem legalem et potuerit firmare similiter, pectet LX solidos, medios in terra, et si non potuerit firmare audiat sua iura.

[19] Et si acceperit ad nullum hominem per barbam vel per genitalia vel per capillos, cum suas firmas redimat suam manum. Et si non potuerit eam redimere sedeat fustigata.

[21] Et si istos populos de illo Navarreth invenerint nullum hominem in suo orto vel in sua vinea ut faciat ei damnum, in die pectet V solidos, medios in terra ad seniore[m] cuius est illa honore et alios medios ad principem terre. Et si negaverit tum illa iura de illo seniore[m] cuius est illa radix.

[22] Et si de nocte accepit eum, decem solidos medios ad seniore[m] cuius est illa radix et alios medios ad principem terre, et si negaverit eum sua iura cuius est illa radix de illo seniore.

[23] De unaquaque casa donent duos solidos per singulos annos ad principem terre ad Pentecostem.

[24] Et iterum habeat rex in superscriptam villam suum fornium et ipsi de hac villa coquant in eo panem suum et de unaqueque fornata donent portionem regi I panem.

[25] Senior qui subiugau<er>it ipsa villa et mandaverit omnes homines non mitat alium merinum nisi populator istius ville. Similiter mitat alcalde. Similiter mitat saionem.

[26] Alcalde qui fuerit in ipsa villa non accipiat novena de nullo populatore qui calumniam fec<er>it. Similiter saione non accipiat inde nisi senior qui fuerit de ipsa villa ipsi eos paguet de novena et de arenzazgo.

[27] Et si ille senior habet rancuram de homine de illa villa, demandet ei fidanzam; et si non potu<er>it habere fidanzam, levet eum de uno capite de villa usque ad alium et postea mitat eum in carcere, et quando exierit de illo carcere donet de carcerazgo III meallas.

[28] Et si ille senior habet rancuram de homine de foris et non potu<er>it directum complire, mitat eum in carcere, et quando exierit de carcere non pectet de carcerazgo nisi terdecim dineros <et> una meaya.

[29] Et si nulla bolta se facit in illo mercado firmet illos rancurosos cum qualescumque homines potu<er>it habere duos in illa die pectet LX solidos, medios in terra, et si tronerit illo die respondeat alio die ad forum de illa villa.

[30] Et si habet rancura homo de vicino de illa villa et demonstret eis sigillum de saione de villa et si trasnotaret illo sigilo super eum suos testes quod non ante parabit eum fideiutores, pectet V solidos, medios in terra.

[31] Et istos populatores de Navarreth habeant absolutam licenciam per comparare hereditates ubicumque voluerint, nullusque homo inquirat eis morturam neque saioniam, neque veredam, sed habeant salvam et liberam et ingenuam, et si necese habuerint vendere vendant ubicumque voluerint.

[32] Et nullus populator de hac villa qui tenuerit suam hereditatem uno anno et uno die sine ulla voce mala, habeat soltam et liberam. Et qui inquisierit eam postquam pectet LX<sup>a</sup> solidos ad principem terre et cadant medios in terra.

[33] Et ubicumque potuerit invenire heremas terras que non sunt laboratas laborent eas.

[34] Ubicumque invenirint herbas per pascere ad omnia animalia pascant eas. Similiter secent eas sive per fenum facere aut ut pascant omnia animalia.

[35] Et ubicumque potuerint aquam invenire per regare pezas sive per molinos sive per hortos sive ubicumque opus habuerint accipiant eam.

[36] Et ubicumque invenerint montes, ligna, raes, ad cremare vel

domos facere sive ubicumque opus habuerint accipiant eam sine ulla occasione.

[37] Et istos terminos habeant isti populatores de herba per pascerere et per segar, de el Engarda en aca, et de Marranon en aca, et de Ventosa en aca, et de Viguera en aca, ut accipiant eam sine ulla occasione.

[38] Et insuper de hic populator fecerit molendinum in illa terra de domino rege, accipiat cum illo anno primero totam terram qui fecit illum molinum et non partat ei rex in illo anno primero, et dehinc in antea accipiat totam suam medietatem, et mitat totas suas mansiones per medietatem. Et ille populator qui fecit illum molinum mitat in eum per manum suam molinerum.

[39] Et si populator fecerit molendinum in sua hereditate, quam habeat francam et liberam non det partem ad regem nec ad principem terre

[40] Et si venerit aliquis homo qui inquiret iudicium aut aliquis populator respondeat in sua villa in capite ville ad illos de ultra flumen Iberi, et si aliquis homo venerit de flumine Iberi in aca qui inquiret ullum iudicium ad istos populatores, respondeant in capite ville.

[41] Et si venerint ad sacramentum non vadant ad alienam ecclesiam nisi ad ecclesiam Sancti Salvatoris de capite ville per donar et per prender.

[42] Et si aliquis homo de foris inquisierit iudicium ad ullum populatorem vel ad vicinum de villa, et non potuerit firmare cum duos testes leales vicinos de villa qui habeant suas et suas hereditates in villa. et si ipsos testes non potuerit habere, audiat sua iura in ecclesia in capite ville.

[43] Et habeant absolutam licenciam de comparare robam, drapos, bestias et tota animalia; per carnem non donent ei autor nulla nisi illa iura quod ipse comparav<er>it.

[44] Et si ipse comparav<er>it mulam, vel equum, vel asinum, vel caballum, vel bobem per arar cum otorgamento in mercado vel in via de rege cum sua iura, et non scit de cuius cum sua iura et non det ei magis auctor.

[45] Et ipse qui demandaverit, redat ei toto suo habere cum sua iura que tanto fuit comparado, si ipse voluerit recuperare suo habere donet ei sua iura qui ipse non dedit, nec vendidit illo ganado, sed qui fuit illo furtado.

[46] Senior qui mandaverit illam villam si inquisierit iudicium ad nullum populatorem qui dicat "perge mecum ad dominum regem", ipse populator nom pergat de Calagurra in antea nec de Viguera in antea neque de Sancto Martino de Zafarra in antea.

[47] Et populatores de Navarreth non donent lezdam in Navarret nec in Lucronio et ille homo qui tenuerit sua casa uno anno et uno die similiter non det portaticum in Navarreth nec in Lucronio.

[48] Et nullus homo qui inquiret iudicium aut aliquis populator de

ultra flumen Iberi neque de nulla terra qui demandaverit fideiutores non donet nisi de illo Navarreth.

[49] Senior qui subiugaverit ipsam villam neque merino neque saione neque princeps terre, se inquisierit, nulla res ad nullum populatorem ut se salvet per suo foro et per quale per illa iura et non amplius.

[50] Quisquis populator in Navarreth habuerit duas vel tres domos et in ipsis non acenderit ignem non petet nisi duos solidos.

[51] Super hec etiam mando quod populatores de la costa non pectent in aliquo pecto per quator annos et de quator annos in antea pectent unusquisque duos solidos et non pectent alios morabetinos.

Si quis vero hanc cartam infringere presumpserit, iram Dei omnipotentis plenarie incurrat et regie parti mille moravetinos in coto persolvat en damnum quod vobis intulerit duplicatum restituat.

Facta carta apud Carrionem, era M<sup>a</sup>CC<sup>a</sup>XXX<sup>a</sup>III<sup>a</sup>, idus Ianuarii.

Et ego rex Alfonsus, regnans in Castella et Toletu, hanc cartam roboro et confirmo.

Didaco Garsie existente cancellario, magister Micael, domini regis notarius, scripsit.

[Ex González]

## X X I I

1197-III-6.

*Cesión de los tributos reales de Torrecilla de Cameros en favor de Santa María de Nájera.*

Orig.—A. H. N., Clero, Najera, carp. 1031, p. 95.

A. A. H. N., Cartulario de Najera, I, f. 244-245.

*Public.*

1) HERGUETA, *Fueros y cartas pueblas*, en BRAH 33 (1898) 132-134; ex A.

2) GONZÁLEZ, *Alfonso VIII*, III, doc. 661; ex Orig

(*Christus, alfa y omega.*) Presentibus et futuris notum sit ac manifestum quod ego Aldefonsus, Dei gratia rex Castelle et Toleti, quondam illicite accepi a monasterio beate Marie de Naiara quandam uillam nomine Torrezillam, quam dedi Didaco Xemeniz et uxori sue dompne Guiomar.

Processu uero temporis, defuncto iam eodem Didaco Xemeniz, recognoscens in hoc erga Deum eiusque Genitricem me grauiter deliquisse, penitencia ductus, proponens illud quod minus licite ac presumptuose egeram, ad condignam emendationem et congruam satisfactionem deducere, emi a

predicta dompna Guiomar pro duobus milibus aureorum prenominatam uillam Torrezillam, et reddidi eam supradicto <monatesrio> beate Marie Naiarensi, et dompno Semeno eiusdem instanti priori, totique conuentui presenti et futuro integre cum omnibus directuris, terminis et pertinentiis suis, iure hereditario im perpetuum habendam et irreuocabiliter possidendam.

Sed quoniam prefatus prior Naiarensis ecclesie et conuentus eiusdem loci ex predictis duobus milibus aureorum mille dederunt, et pro illis etiam redditibus et seruiciis que a prememorata uilla tanto tempore amiserunt quanto ab eorum iure fuit alienata et ab aliis detenta et possessa.

Idcirco ego iam dictus Aldefonsus, Dei gratia rex Castelle et Toleti, una cum uxore mea Alienor regina et cum filio meo Ferrando, pro recompensatione predictorum mille aureorum ac reddituum amissorum, absoluo sepedictam uillam Torrezillam totumque concilium eiusdem uille presens et futurum ab omni manposta et manpostario, ab omni homicidio et calumpnia, fonsado, fonsadera, pecto, posta, facendera et ab omni prorsus regio tributo et grauamine im perpetuum.

Et mando quod merinus regis uel sagio non intret uiolenter in eam, nec aliquid ibi exhigere seu per uiolentiam inde occupare aliquo modo quicquam presumat, omnes namque consuetudines et iura regalia in eadem ad regem spectancia dono pretaxato Naiarensi monasterio. ac iure hereditario semper percipienda et perhenniter possidenda absque aliqua diminutione integre concedo, ita quod non liceat mihi de cetero uel alicui successorum meorum seu posteriorum in supradicta uilla Torrezilla aliquid iuris requirere.

Et hec mee donationis, concessionis, absolutionis et stabilitatis pagina rata et stabilis omni tempore perseueret.

Si quis uero hanc cartam infringere seu diminuere presumpserit, iram Dei omnipotentis plenarie incurrat, et cum Iuda Domini proditore infernalibus mancipetur penis, et insuper regie parti C libras auri purissimi persoluat, et dampnum quod ibi intulerit duplicatum restituat.

Facta carta apud Palentiam, era M<sup>a</sup>CC<sup>a</sup>XXX<sup>a</sup>V<sup>a</sup>, VIII idus Marcii.

Et ego rex A., regnans in Castella et Toletis, hanc cartam, quam fieri iussi, manu propria roboro et confirmo.

(*Signo rodado.*) Signum Aldefonsi regis Castelle.

(*Semicírculo.*) Petrus Garsie de Lerma, maiordomus curie regis, confirmat.—Didacus Lupi de Faro, alferiz regis, conf.

(*Primado.*) Martinus, Toletane ecclesie archiepiscopus, Hyspaniarum primas, confirmat.

(*1.<sup>a</sup> col.*) Marinus, Burgensis episcopus, conf.—Iohannes, Calagurritanus episcopus, conf.—Ardericus, Palentinus episcopus, conf.—Martinus, Oxomensis episcopus, conf.—Rodericus Segontinus episcopus, conf.—Gundissaluus, Secobiensis episcopus, conf.—Iacobus, Abulensis episcopus, conf.—Iohannes Conchensis episcopus, conf.—Comes Petrus, conf.—Comes Ferrandus, conf.

(2.<sup>a</sup> col.) Gundissaluus Roderici, conf.—Ferrandus Roderici, conf.—Egidius Gomez, conf.—Gutterrius Ferrandi, conf.—Gonzaluus Nunez, conf.—Aluarus Nuniii, conf.—Guillelmus Gonzaluez, conf.—Gonzaluus Gomez, conf.—Alfonsus Telli conf.—Rodericus Petri, merinus regis in Castella, conf.

(Línea inferior.) Magister Mica, domini regis notarius. Didaco Garsie existente cancellario, scripsit.

[Ex González]

X X I I I

1256-I-18.

*Fuero de Briones.*

Orig.—Archivo municipal de Briones, destruido en 1932.

A. A. M. de Briones, confirm. de Sancho IV, 3-VI-1291.

B. Bibl. Acad. Hist.

*Public.*

1) GOVANTES, *Diccionario*, p. 305-308; ex Orig.

2) FERNÁNDEZ MACO, Juan Ignacio, *La muy noble y muy leal villa de Briones*, Logroño 1976, p. 341-344; ex A.

Conocida cosa sea á todos los homes, que esta carta vieren, como yo Don Alfonso por la gracia de Dios, Rey de Castilla, de Toledo, de León, de Galicia, de Sevilla, de Córdoba, de Murcia, é de Jahen, en uno con la Reina doña Yolant mi muger é con nuestro fijo el Infante Don Fernando, por gran saber quel de facer bien é merced á todos los pobladores, que agora son en la villa de Briones é serán de aqui adelant por siempre jamás; porque sean más ricos é mas abonados, é porque se pueble bien la sobre villa dicha de Briones, doles é otórgoles que hayan fuero de Viztoria en todas cosas, segun que en este privilegio dice.

[1] Mando que las Eglesias de Briones que yo tengo por mis capiellas, que non tome ende el Obispo, sinon la quarta de los diezmos, é los Clérigos que las sirvieren tomen las tres partes de los diezmos á todas las oblaciones.

[2] Otrosí mando que do quier que fallen madera para facer casaje, leña para quemar que la tomen sin ninguna contraella, fueras ende las defesas conocidas en que non conviene que la tomen.

[3] Otrosí mando que sus bueyes y sus ovejas, é las otras bestias pascan las yerbas doquier que las fallaren, é que non den montazgo, si en esa noche á sus términos tornaren.

[4] Otrosí mando, que todas las heredades que agora han de sus patrimonios, ó daqui adelante pudieren ganar ó comprar, que las hayan libres, é quitas, é que nunca pechen por ellas morturas, nin ningún deudo mas que fagan dellas su voluntad.

[5] Otrosí mando que el señor que tobiere la villa por el Rey que no faga fuerza en ninguna cosa de los pobladores de Briones, nin pongan sobre ellos Merino extraño, nin sayon, sino aquel que obieren por vecino.

[6] E si el Merino del señor entrare por fuerza en sus casas, é sacare ende alguna cosa por fuerza, é hy fuere muerto, peche aquel que lo matare 100 mrs. al Rey, é otros 100 mrs. al señor de la casa, é el cuerpo de él sea en justicia del Rey.

[7] E mando que hayan Alcaldes siempre de sus vecinos, qual escogieren é si bueno, é fiel non fuere que le muden quando quisieren. E que non tomen de ellos novena arizatico mas el que homecillo o caloña tomare pague al Alcalde é al sayon.

[8] E si algun home fuere muerto en la villa de Briones ó en sus términos non den por el homicillo el concejo comunamente.

[9] Mas si uno matare á otro é dos vecinos lo atestiguaren, aquel homicida peche 300 sueldos.

[10] E perdone la meatad de todas las otras caloñas, et non es escripto en este privilegio si non aquello que deben pechar.

[11] E si algun home dentro de la villa de Briones tira el fierro amolado para ferir home ó mujer, pierda la mano diestra ó la redima, si el señor de la villa gelo pudiere firmar por el Fuero.

[12] Todo home que encerrase á otro en casa por fuerza peche 30 sueldos.

[13] Et el que de casa del vecino sacare por fuerza pinos o alguna cosa peche treinta sueldos.

[14] E si uno firiere á otro asi que salga sangre peche cinco sueldos, é si sangre non saliere peche dos sueldos é medio, é si el que fuere ferido de esto non oviere testigos haya la jura del otro.

[15] Si alguno firiere mujer casada é pudiera dar dos leales testigos, el malfechor peche treinta sueldos, é si non gelo pudiere firmar oya su jura.

[16] Si mujer firiere á varon casado peche treinta sueldos, é si lo tomare por los cabellos ó por la barba ó por los cojones redima la mano por quanto pudiere haber de amor del señor, ó sea fostigada.

[17] Et si mujer firiere á otra mujer casada, ó la derribare sus tocas o la tomare por los cabellos, peche diez sueldos.

[18] Si alguno fallare hombre en su huerto ó en su viña de dia haciendo daño peche cinco sueldos; é si lo hi fallare de noche peche diez sueldos, é si el malfechor negare el señor de la heredad jure é haya la meatad de la caloña, é el señor de la villa la meatad.

[19] Si caballo ó egua de dia fue en piños haya por angueria seis di-



neros, é si de noche haya doce dineros; mas si en este empiñamiento muriere el caballo den cien sueldos por él é por la egua cincuenta sueldos. El mulo ó el asno hayan por angueras en el dia tres dineros, en la noche seis dineros, é si muriere en este empiñamiento den veinte sueldos por él.

[20] E mando que hayan licencia para comprar ovejas é ganados para carne aun para ropa, é non den por ende otros mas juren que lo compraron.

[21] Mas si caballo ó egua ó mulo ó buey ó asno compraren con testigos de carrera del rey ó del mercado non den otor, mas juren que lo compraron é non saben de qué home, é nombren el precio, é aquel cuyo fuere dé el precio conombrado, é cobre su bestia; en pero jure antes que non vendió aquella bestia nin la dio, nin la prestó, más que fue y furta-da. Todo vecino de Briones ó otro extraño que debiere dar juramento ó recibirlo non jure en otro lugar, sinon en la iglesia de San Mamés.

[23] E si aquella jura quisiere soltar por amor de Dios non peche caloña el que abie á dar la jura ó recibirla.

[24] E el que fuere fiador de juicio non responda ende de medio año adelante.

[25] E mando que hayan siempre su medianedo á la puerta de la villa, é alli fagan derecho qual fuere juzgado á todos los homes que de ellos hovieren querella.

[26] E non hayan fuero de fierro, niu de agua callent, niu de lid, mas si alguno oviere querella de vecino de Briones, é pudiere provarlo con los vecinos, peche la caloña qual fue juzgado, é si non pudiere firmar oyan su jura, é deje aquel en paz de quien ha querella.

[27] Et otro home non firme contra vecino de Briones, si no fuere vecino dent.

[28] E si el que la villa toviere por el Rey oviere querella de algun vecino demandel fiador, é si alli non gelo pudiere dar liebelo por medio de la villa, é si alli non le diere fiador póngale de piños en cárcel, en la exida non dé carcelage.

[29] Mas si de alguna estraño oviere querella e non cumpliere derecho por el fuero, póngalo en cárcel, é de en la exida por carcelage trece dineros.

[30] E si un vecino oviere querella de otro mestrel señal de Rey, é si sobre la señal non dier fiador ante que la noche pase, peche dos sueldos e medio.

[31] Todo vecino de Briones que comprare heredad de otro comprala por carta, e haya ende testigos, é fiador.

[32] Et el que ficiere molino en su propia heredad, ó hacienda haya lo libre é quito, é non de parte ende al Rey, mas si en agua ó heredad del Rey lo ficiere, non tome el Rey heredad, nin renta en el primer año ponga la metad misiones é tome la metad de la renta.

[33] Otrosí mando que non hayan fuero de pesquisa, nin de mañería, nin de sayonía, nin vayan en hueste, sino á lid campal.

[34] Et el que á la villa de Briones viniere con merchandía non dé portazgo sino en el dia de mercado.

[35] Si el que la villa tubiere por el Rey ó otro home quisiere lebar vecino de Briones ante el Rey para estar á juicio hayan sus corseras de venir fasta Villafranca é á Victoria é á Logroño ó á Pancorbo.

[36] E cada uno á la festa de San Miguel, den de cada cosa dos sueldos á mi é á los que regnaren después de mí en Castiella é en León; é non sean tenidos de facer otro servicio ninguno, si non fuere con su buena voluntad.

[37] E mando et otorgo á todos los fijos-dalgo que poblaren en Briones que aquel fuero e aquellas costumbres e aquellos usos que avien cada uno en sus tierras que esos hayan en Briones fueras ende que se judguen por el Alcalde de la villa de Briones.

[38] E otrosí mando que non den portazgo de sus cosas propias nin de sus merchandias andando por todo mio regno, si non fuere en Toledo é en Sevilla é en Murcia.

[39] Et otrosí mando et otorgo que non den marzadga á mi é a los que regnaren en pos de mí en Castiella ó en Leon.

[40] E todas estas cosas sobre escriptas é las otras que son del fuero et del uso é de la costumbre de Victoria do, et confirmo á vos, é á todos los que despues de vos serán, que las hayades et las tengades salvas et libres agora et para siempre, salva la mi fieldad é demas sucesores agora é siempre amen.

Et mando et defiendo firmemente que ninguno non sea osado de ir contra este mio privilegio deste fuero, nin de quebrantarlo, nin de menguarlo en ninguna cosa, et cualquier que lo ficiese habrie mi ira et pecharieme en coto diez mil mrs. et al concejo de Briones el sobre dicho todo el daño doblado.

Et porque este privilegio sea firme et estable mandélo sellar con mio sello de plomo. Fecha la carta en Victoria por mandado del Rey. diez y ocho dias andados del mes de enero en era de mil é ducientos é noventa y quatro años. E yo sobre dicho Rey Don Alfonso regnante en uno con la Reyna Doña Yolante mi mujer et con mio fijo el Infante Don Ferrando en Castiella, en Toledo, et en Leon, en Galicia, en Sevilla, en Córdoba, en Murcia, en Jaen, en Baeza, en Badaloz, é en Algarve, otorgo este privilegio et confirmolo. Don Sancho electo de Toledo, canceller; don Felipe, electo de Sevilla; don Aboabdille Abinazar, Rey de Granada, vasallo del Rey; don Aparicio, Obispo de Burgos; don Pedro, Obispo de Palencia; don Aznar, Obispo de Calahorra, y otros Obispos; don Pedro Bañez, Maestre de Calatrava; don Alfonso de Molina; don Fadrique; don Alfonso, fijo del Rey Emperador de Constantinopla é de la Emperatriz doña Berenguela, Conde de Dó, vasallo del Rey; don Luis, fijo del Emperador é de la Emperatriz sobredichos, Conde de Velmont,

vasallo del Rey; don Juan, fijo del Emperador é de la Emperatriz sobre-dichos, Conde de Monfort, vasallo del Rey; don Mahomat Abenmahomat, Rey de Murcia, vasallo del Rey; don Gaston, Conde de Bearth, vasallo del Rey; don Guy, Vizconde de Limoges, vasallo del Rey; don Juan, Arzobispo de Santiago, Chanciller del Rey; don Pelay Perez, Maestre de Alcantara; don Martin Nuñez, Maestre del Temple; don Manuel; don Ferrando; don Lois; don Alfonso Fernandez, fijo del Rey; don Rodrigo Alfonso; don Abenmafoth, Rey de Niebla, vasallo del Rey; don Rodrigo Gomez; don Rodrigo Frolaz; don Juan Perez; don Ferran Ibañez; don Martin Gil; don Gonzalo Ramirez; don Rodrigo Rodriguez; don Albar Diaz; don Pelay Perez.

*Signo del Rey D. Alfonso.* Diego Lopez de Saludo, Merino mayor de Castiella; don Juan Suarez, Merino mayor del Reino de Murcia, Maestre Ferando, Notario del Rey en Castilla; Ruy Lopez de Mendoza, Almirage de la mar; Sancho Martínez de Rodas, Adelantado mayor de la frontera; Garci Pérez de Toledo, Notario del Rey en el Andalucía; Gonzalo Morant, Merino mayor de Leon; Ruy Suarez, Merino mayor de Galicia; don Suero, Obispo de Zamora, Notario del Rey en León. Millan Perez de Aillon la escribió el año 4.º que el Rey D. Alfonso regnó.

[Ex Govantes]

#### X X I V

1264-XII-15.

*Nueva carta vecinal de Longares-Albelda.*

Orig.—Arch. Iglesia Colegial de Logroño.

*Public.*

- 1) BUJANDA, *Inventario de los documentos del Arch. de la Insigne Iglesia Colegial de Logroño*, Logroño 1947, p. 68-69.

Quoniam labilis humani generis memoria, et factorum cito obliviscitur, nisi quae fiunt diligenter scedulis annotentur. Idcirco per praesentem paginam, praesentibus atque futuris notum fieri volumus. Quod Nos Vivianus, Dei miseratione Calagurritanus et Calceatensis Episcopus, ex communi conniventia et voluntate totius Capituli Ecclesiae Albaidensis, et ex beneplacito et assensu totius Concilii de Albaida, statuimus, concedimus et confirmamus, ut terminus ille qui hactenus vocitatus est de Longares, ulterius non vocetur de Longares sed de Albaida, licet in instrumento a bonae memoriae Gomesano, praedecessore nostro, a Vitale Priore et Capitulo sancti Martini acquisito, terminus de Longares nominetur.

[1] Quicumque igitur in termino de Albayda hereditatem habuerit det in fonsadera annuatim eidem ecclesiae duos solidos.

[2] Et qui casam tantum in eadem villa habuerit det duos solidos in eodem mense marcii.

[3] Qui itaque et casam et hereditatem habuerit, simili modo persolvat iam dictae ecclesiae per singulos annos duos solidos.

[4] Viduae vero dent iuxta forum et consuetudinem honoris beati Martini.

[5] Mulier autem quae nuptui tradetur, et a marito extra villam de Albayda ducetur, donet unam botillam ecclesiae sancti Martini, secundum forum.

[6] Nos vero volentes facere albaydensi Concilio gratiam plenioram, remittimus et quitamus omnes beredas quas consueverunt facere collacii albaydenses Episcopo et Capitulo Ecclesiae Albaydensis. Et in recognitionem et recompensationem huius gratie sibi factae, totum concilium albaidense obligant se, et sua unanimiter et concorditer, ad damdum et solvendum annuatim et in perpetuum in festo Sancti Martini, Nobis et successoribus nostris et Capitulo memorato, centum morabetinos alfonsis annuatim. Sane in istis centum morabetinis supradictis, adiuvent concilium de Albayda, collaci de Palaciolos et collaci de Boio et de Morcuero, sicut consueverunt eos iuvare in beredis faciendis.

[7] Quotquot autem hereditates excoluerint in termino de Albayda, de eius agricultura persolvant decimas suas et primicias ecclesiae sancti Martini cum omni sua integritate.

De caetero in omnibus praenotatis non faciant conpirationem contra ecclesiam sancti Martini nec contra Episcopum.

Ad maiorem igitur firmitatem huius cartae, et etiam fori quod damus Collacis sancti Martini de Albayda duas cartas per alfabetum divisas fieri mandavimus, et sigillo nostro, Capituli Albaydensis et Concilii eiusdem fecimus sigillari. Quarum unam in perpetuum memoriale habeat Ecclesia Sancti Martini et aliam habeat Concilium de Albayda. Facta carta apud Albaidam, XVIII Kalendas Januarii era MCCCII.

[Ex Bujanda]

## X X V

1312-IV-24.

*Fuero comarcal de Ojacastro, Ezcaray, Zorraquin y Valgañón.*

A. Arch. Gen. de Simancas, Libros de privilegios, núm. 284, art. 25.

B. Arch. Mun. de Ezcaray, conf. de Fdo. VII.

*Public.*1) GONZÁLEZ, *Colección*, V, p. 297; ex A.2) GARCÍA DE SAN LORENZO, *Los RR. CC. y la villa de Ezcaray*, en Berceo, número 33, 9 (1954) 416-417; ex B.

En el nombre de Dios, Padre e Fijo e Espiritu Sancto, que son tres personas e un Dios e de la Bienaventurada Virgen gloriosa Sancta Maria su Madre a quien Nos tenemos por Señora e por Abogada en todos nuestros fechos; porque es natural que todo hombre que bien face quiere que gelo lieven adelante e que non se olvide nin se pierda, que como quier que canse y mengue el curso de la vida deste mundo aquello es lo que finca por el mundo. Este bien es gusador de la su alma ante Dios, e por non caer en olvido lo mandaron los Reyes poner en escripto en sus Privilegios, porque los otros que viniessen en pos dellos e toviessen el su lugar fuessen tenidos de guardar aquello y de lo llevar adelante confirmandolo por sus Privilegios e por sus Cartas.

Por ende Nos acatando esto queremos que sepan por este nuestro Privilegio todos los homes que agora son o seran de aqui adelante como Nos Don Fernando por la gracia de Dios Rey de Castilla, de Toledo, de Galicia, de Sevilla, de Córdoba, de Murcia, de Jaen, del Algarbe e Señor de Molina, por facer bien e merced al Valle de la Villa de Ojacastro e Escaray e Zorraquin e Valgañón e sus términos, e porque mejor se pueble el dicho Valle es mi merced que los vecinos e moradores que agora viven e moran e vinieren a poblar de aqui adelante en el dicho Valle de la Villa de Ojacastro e Escaray e Zorraquin e Valgañón e en los dichos sus términos que sean francos e quitos e exentos de todo pecho e pedido e emprestido e de todo pecho Real que los de la otra tierra me hayan de dar que nombre haya de pecho. Mas es la mi merced que en el lugar de Señorío pechen a mi e a los otros Reyes, que despues de mi fueren, cada fuego de los vecinos e moradores que moran e moraren de aqui adelante en el dicho Valle de la Villa de Ojacastro e Escaray e Zorraquin e Balgañón, den e pechen cinco maravedis de la moneda nueva e non mas.

E por les facer mas bien e merced quitoles que no paguen Portazgo de sus ganados e mercaderías e averios en todos los mis Reynos salvo ende en Toledo, e en Sevilla e en Murcia.

E por les facer mas bien e merced quitoles que non entre Merino

ninguno a merinear, nin Adelantado en el dicho Valle nin en sus terminos nin paguen yantar nin cuartillo nin entre portero nin Balletero nin Sayon nin Aportillado nin otro Oficial alguno de mi Casa e Corte a les emplazar, e quitoles de todo homecillo e muda e de todo fosado e fosadera e de cuecas.

E por les facer mas merced e porque este Valle se pueble mejor es mi merced que los homes e mugeres homicianos e mal fechores que se vinieren a coger en el dicho Valle e en sus terminos sean defendidos, e que ninguna Justicia non sea osada de entrar en el dicho Valle gelo defiendan e que non yncurran en pena nin en calunia por gelo assi defender.

E esta merced fago alli a los que agora son moradores en dicho Valle como a los que seran de aqui adelante para siempre jamas. E definiendo firmemente que ninguno non sea osado de les ir ni de les pasar contra esta merced que les yo fago en ninguna cosa e cualquiera que lo ficiese haya la ira de Dios e la mia e sea confundido con Judas el traydor para siempre en el infierno e demas pechar me an en esto dos mil maravedis de la moneda nueva e a los vecinos e moradores de dicho Valle de la dicha Villa de Ojacastro e Escaray e Zurraquin e Balgañon o a quicn su voz toviere todas las costas e daños e menoscabos que por ende resciviessen doblados.

E sobre esto mando a qualquier o qualesquier Adelantado o Merino o Justicia que andoviere por mi en los mis Reynos y a todos los Alcaldes e Jueces jurados a quien esta mi Carta fuesse mostrada o el traslado della signa de escrivano publico o a qualquier dellos que si alguno o algunos quisieren pasar a los del dicho Valle, contra merced que les fago yo, en ninguna cosa que gelo non consientan, e que les prendan por la dicha pena e les guarden para facer della lo que yo mandare, e lo non dexen de hacer por carta mia que les ninguno muestre que contra esto sea, maguer faga mencion desta; ca mi voluntad es que le sea guardado el bien e la merced que les yo fago e por siempre, por todo e en todo, assi como dicho es.

Y porque esto sea firme mande les dar esta mi carta sellada con mi sello de plomo colgado. Dado en las Cortes de Valladolid, a Veynte y quatro dias de Abril. Era de mil e trescientos e cinquenta años."

[Ex Garcia de San Lorenzc]

## X X V I

1316-IV-20.

*Exención temporal de pechos de Oriemo.*

A. A. H. N. Cartulario de Nájera, II, f. 125.

*Public.*1) HERGUETA, *Fueros y Cartas-Pueblas*, BRAH 33 (1898) 138-140.

Sepan quantos esta carta vieren como yo Don Alfonso por la gracia de dios Rey de Castiella de toledo de leon de gallicia de Seuilla de Cordoua de Murcia de Jahen del Algarbe y Señor de Molina, Yo y la Reina doña Maria mi auuela y el infante don iohan y el infante don pedro mios tios et mios tutores y guarda de mios rregnos. Viemos cartas de iohan alfonso de haro Señor de los Cameros y de la hermandat de la merindat de Logroño y del Prior y del Conuento de Sancta Maria de Nagera en como la Villa de Ribafrecha que es de Sancta Maria de Nagera fue quemada y los muebles que auian los que y morauan perdidos y las hueras cortadas et en las uiñas fechos mui grandes daños por razon que iohan fijo de don iohan Alfonso y iohan ferrandez de Baztan y otras gentes que eran con ellos facian algunas cosas que era daño de la tierra. Et los dichos don iohan Alfonso y los Omnes bonos de la hermandat vinieron sobre ellos por complir mio Seruicio y cercaronlos en la dicha villa de Riua-frecha do el dicho iohan ferrandez auia una casa fuerte porque se ouo de facer el mal y el daño y astragamiento que dicho es en tal manera por que non podien fincar y ninguno de los Vasallos del dicho monesterio y que unien diciendo que non poblarian y mas ssi les non diesen otro lugar do poblasen. Et los dichos Prior y Conuento cantando primero servicio de dios y mio, touieron por bien de les mandar poblar en Oriemo que es suelo del dicho monesterio de Sancta Maria de Nagera. Et sobre este enbiaron pedir mercet á mi y á los dichos mis tutores que touiessemos por bien de les ffacer mercet en los míos pechos porque el dicho lugar de Oriemo se podiese poblar.

Et yo con conseio y con otorgamiento de los dichos mios tutores tengo por bien de les facer mercet en tanto que los do por quitos á ellos y á todos aquellos que alli vinieren poblar de hoy dia que esta carta es fecha en diez años de todo pecho y de todo pedido y de todo fonssado y de fonssadera y de toda fazendera y de yantar y de seruicio y de martiniegas y de martadgas y de ayudas y de emprestidos y de mampuesta y de todos los otros pechos y pedidos que agora son y seran daqui adelante en cualquier manera que sean ó acaescan que nombre ayan de pecho. Saluo de moneda forera quando acaesciere de siete en siete años. Et esta mercet les fago tambien por los algos que oy dia hay como por los que abran daqui adelante fasta el tiempo sobredicho. Et

daqui adelante mando y deffiendo firmemente que ninguno non sea osado de les yr nin contra parte della á estos pobladores del dicho lugar de Oriemo y Vassallos de Sancta Maria de Nagera agora ni en ningun tiempo fasta que los diez años sobredichos sean conplidos por carta nin por cartas mias nin de mios tutores nin de otro ninguno que contra esto sean nin porque sean dadas antes nin despues desta nin por razones que en ellas se contengan. Ca qualquier ó qualesquier que lo fiziessen ó les contra esta mercet passasen pecharme yan en pena mill marauedis de la bona moneda y á los de Oriemo á todos ó á qualquier dellos ó á quien su boz touiese todos los daños y los menoscabos que por esta razón recibiesen doblados. Et sobre esto mando á todos los conceios alcalles Jurados Jueces Justicias Alguaciles Merinos Comendadores Aporcellados Alcaldes de los Castiellos y á todos los otros ommes de las villas é de los Logares de mios regnos que esta mi carta vieren ó el traslado della signado de escriuano publico sacado con actoridat de alcalle, et qualquier que sea adelantado ó merino mayor por mi en Castiella et á los merinos que por ellos andudieren en la merindat de Logroño les guarden et que los amporen con esta mercet que les yo fago y que non consientan á ninguno que les passe contra ella en ninguna manera. Et si alguno les passare contra ello ó contra parte dello que le peindren por la pena sobredicha de los mill marauedis é cada uno et que los guarden para facer dello lo que yo mandare. Et que fagan emendar á los del dicho lugar de Oriemo ó qualquier dellos o á quien su uoz touiere todos los daños y los menoscabos que por ende recibiesen doblados. Et non fagan ende al so la pena sobredicha. Et de como lo cumplierdes mando á qualquier Escriuano publico de á qualquier lugar que para esto fuere llamado que de ende á los del dicho lugar de Oriemo ó á qualquier dello ó á quien su voz tobiere testimonio signado con su signo porque yo sepa en como compliedes mio mandado. Et non fagan ende al so la pena sobredicha. Et desto les mando dar esta carta seellada con mio seello de plomo.

Dada en Toro veinte días de Abril Era de mill y trescientos y cinquenta y quatro años.

Yo Pedro Ferrandez la fiz escriuir por mandado del Rey y de los sus tutores.=Sancho bañales.=L. Pedro.=Pedro Rendol.=Garci Martinez.=P.º.=ioahanes.

[Ex Hergueta]